

LA ANOTACION DEL ESPACIO _ China

空间笔记 _ 中国





UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA

ETS de Arquitectura

Máster Universitario en Arquitectura Avanzada, Paisaje, Urbanismo y Diseño

Especialidad

Diseño Interior y Microarquitectura 室内与微型建筑设计

Autor

MaGuangan , 马光安

Tutor

Carlos Lacalle García

Trabajo Final de Máster

Trabajo de investigación sobre "la mirada de espacio" y su anotación, realizado por un estudiante-profesor de diseño artístico de Guangzhou, Guangdong, China. Todas las imágenes corresponden a dibujos gráficos originales realizados por el autor.

El sello de la portada 封面的空间印章

“空间” es un símbolo de escritura china, significa espacio. Aquí está con forma de sello chino, "空间" letra que es el dibujo de espacio. El sello está como llevando espacio dentro del símbolo.

Índice

Resumen

Introducción

1 En el lugar del espíritu

- 1.1 El espacio ambivalencia
- 1.2 Zen
- 1.3 El espacio gris

2 Con el contacto de la naturaleza

- 2.1 La metodología de jardín
- 2.2 La ciudad paisaje
- 2.3 La fusión de paisaje

3 La sinfonía de cultura

- 3.1 La influencia del dibujo
- 3.2 La influencia de los objetos tradicionales
- 3.3 El intercambio de cultura tradicional y cultura moderna

Conclusión

Bibliografía

目录

概述

前言

1. 在精神的立足点
 - 1.1 空间虚实
 - 1.2 禅
 - 1.3 灰空间

2. 与自然的联系
 - 2.1 造园法
 - 2.2 山水城市
 - 2.3 融入山水

3. 在文化上的演绎
 - 3.1 画中空间
 - 3.2 文化元素
 - 3.3 传统与现代文化的交流

总结

参考文献

Resumen

Hasta la dinastía Tang (620-907), la posición del espacio chino ha estado en un punto central; pero después de esta época, ha sido marginada: hemos perdido muchas cosas, éste es el trasfondo. Hay que reconocer esta realidad que está detrás. Hemos perdido una parte de los valores más originales de nosotros. Nuestra concepción del espacio de hoy en día, en gran parte está influenciada por las ideas occidentales.

En nuestra visión del "espacio occidental" se enfatiza la expresión a controlar la impresión, y la concepción del "espacio chino" le da más importancia a la impresión eludiendo la expresión. El espacio tradicional chino siempre refleja la cultura y el pensamiento. ¿Y que son expresión e impresión? La concepción que viene de entidades de la construcción incorporada es expresión, su pensamiento existe en su objeto. Quizá la connotación cultural de la sociedad sería la impresión, la existencia de las obras son por el pensamiento que tenemos de ellas.

La continua urbanización de China es una situación en la que estamos. La urbanización no puede ser solamente copiar el modelo de Occidente, porque no hemos desarrollado el periodo que han hecho ellos, y es una cultura con una tradición de espacio diferente. Pekín nos transmite sentido irreal después de la "urbanización" de Pekín, toda la gente de Pekín parecen los actores que solamente actúan con su papel en la ciudad. Pekín era un ciudad que puede fundirse con la naturaleza, la cultura y los espíritus. El espacio en el que vivimos con demasiada urbanización falta el sentimiento y el modo de sentir la vida. Pero lo teníamos. Y tendríamos que buscar los valores para poder fundir la naturaleza, la cultura y los espíritus.

概述

从唐朝以来，中国的空间文化在建筑史上一直都处于核心的位置，但在经过惨痛的近代史之后，中国文化逐渐地被边缘化，这是大背景，与此同时，随着时代的发展，中国在文化上也无可避免地丧失了不少精髓的部分。当然，我们必须承认这个残酷的现实，即已经失去了一些属于中国文化其本身最原始的理念。

中国建筑文化的空间观，很大程度上已悄无声息地被西方观念的影响慢慢植入。从中国空间文化看来，西方空间观传达出的感念是强调有形驾驭无形，而中国空间观则是以无形喻示着有形。中国建筑文化当中传统的空间往往由暗示或着寓言化来体现。而何为有形，何为无形？用观念来体现建筑实体就是意义上的有形，而社会文化内涵就是无形。

城市化是当今中国的现有国情，但它能仅仅是复制着的是西方的城市化模式，但由于中国的发展比西方晚了几十年，所以生搬硬套的方法也许并不会完全适合中国的建筑文化。就像北京故宫将自然和精神很好地融合在一起，而时代化后的北京，反而让人有一种不真实的感受，每个人只是在出演其社会中的角色。中国人生存的空间里缺了一种情感方式，一些把文化、自然和精神重新衔接的情感方式。

Introducción

El original del espacio es un concepto abstracto, en matemáticas hay una explicación de muchas dimensiones. En este trabajo quiero introducir en el concepto del espacio, la experiencia con el medio ambiente. El espacio es la experiencia de vista, tacto, olfato, gusto, y audición de la gente. La esencia del espacio es el vacío; se necesita experimentarlo para sentir el espacio. Sentimos el espacio cuando está cambiando; y es un cambio de experiencia. Para sentir la modificación, sentimos el cambio del espacio a partir de un cambio de las experiencias. Tadao Ando nos dice "la arquitectura debe permanecer silenciosa, y dejar que la naturaleza guiada por la luz y el viento hable". También se percibe el espacio de la experiencia de la vista de la luz y el tacto del viento.

Todavía existen muchas dudas de tratar los espacios, en particular tenemos la confusión del concepto del espacio. Además tenemos la diferencia de la cultura oriental y occidental; las dudas se confunden más. En España, hay muchos investigadores que tiene gran interés en conocer mejor el espacio chino aunque les resulte inicialmente "extraño". En esta investigación, voy a describir anotando el espacio chino con mi propio punto de vista, además de pensar y anotar el espacio chino con la forma de conocer desde el punto de vista occidental.

En el trabajo se utiliza de manera complementaria dibujos gráficos junto con textos para expresar y anotar los casos de espacio y los pensamientos de espacios, y en el trabajo siempre está conectando tradición y modernidad. El espacio no existe independiente, no solamente existe en individual, no solamente existen en el plano, no solamente existe en el espacio tridimensional. Los espacios que existen también puede aumentar una dimensión sobre el tiempo. Incluso los espacios son muy similares, están en diferentes momentos, sus formas de presentar son diferentes. En la misma época, el mismo espacio también se diferencia por la historia que había pasado en el período anterior. Esto significa también que la tradición y la modernidad de espacio no están en su coexistencia pero se influyen mutuamente. El mismo espacio existe con forma múltiple por el pasado, la tradición y el tiempo. Porque en cada tradición, los espacios deben tener cada uno su personalidad, disponer de alma que existen, y las almas no son de la misma fórmula.

前言

空间本身一种抽象的观念，在数学上它还有着多个维度的解释。在本文想引入的空间概念只是在一种人对环境的洞察。空间是人在世界从视觉，触觉，嗅觉，味觉，听觉的一种体验，空间本质就是空的。是通过体验感受到空间。而空间的变化就是通过改变我们的体验，通过一种体验变化，从而感觉到空间的变化。安藤忠雄说“建筑应该保持沉默，让自然的光和风来说话。”也是想通过光的视觉，和风的体验，去感知空间。

我们看待空间还存在许多的疑点，尤其对空间概念的混淆不清，更由于中西文化的差异，这些疑点就变得更迷惑。在西班牙学习中发现，有很多的学者与导师，对中国“奇怪”的空间充满着疑问和兴趣。本文除了用我自己视觉去体验中国空间外，还本着认识和交流的方式去思考 and 记录中国空间。

全文通过用图文表达记录我们有的空间实践与空间思考，并全文贯彻着传统与现代。空间是独立存在的，只是独立于个体，不只独立于平面，也只不独立于三维空间里，我们存在的空间是还可以加上一个时间的维度的。就算是很相似的空间，在不同的时间里存在，表现方式就会不同。在同样时间内的相同空间也会因他们在以前的时间内所经历的不同而不同。这也就说明传统和现代他们不相互共存但他们相互影响。同样的现代空间要因为他们要用时间经去历过的传统而变得形式五花八门。所以空间应该因为它们携带的传统，而各有性格，它们需要有存在的灵魂，而灵魂往往不是千篇一律的。

El texto a través de la forma de anotar para expresar espacio, se divide en tres direcciones para anotar y analizar. En primer lugar, una parte del lugar en el espíritu que atañe al espacio chino, para conocer las mentalidades sobre el espacio de los chinos, y la filosofía que lleva los espacios chinos. Después, a través del encuentro entre el espacio y la naturaleza, para saber más historia entre la gente de China y la naturaleza. El espacio y el paisaje coexisten con las tres relaciones de la creación de paisajes, la coordinación de paisaje, y la función de paisaje. Y la tercera parte consta la relación de espacio chino y la cultura china lo que siempre fue preocupación en el mundo, la cultura es como la tradición, no puede perderse, pero también puede desarrollarse. Y la cultura se puede expresar con los elementos de las letras, la pintura tradicional china, las materias tradicionales. Estos son los tres elementos que conectan todo el texto: el espíritu, la naturaleza y el cultura.

La gente puede sentir la naturaleza con el espíritu. El espíritu es un resumen de vida con la naturaleza. La naturaleza acepta la cultura de la gente con el espíritu que llevamos. El espíritu, la naturaleza, y la cultura; los tres tienen relación sinónima. Hacemos análisis de la causa de los espacios con el valor que tenemos originalmente con los tres puntos. Voy a usar el lenguaje de dibujos gráficos para explicar las anotaciones, y explicar lo que he entendido en los espacios con los tres elementos: el espíritu, la naturaleza, y la cultura.

Interpretamos que son las preferencias y tendencias de patrón del espacio desde la antigüedad para la gente de China, y la lógica espacial que lleva la gente china de diversos campos culturales. Esta lógica y el pensamiento pueden ser la esencia de los espacios tradicionales chinos que necesitamos buscar ahora. Puede ser que reproducimos así el pilar de espíritu de espacio de China. No solamente es una simple forma de remanufactura. Es una llave que abre la puerta de regresión, abre la puerta para la gente que quiere conocer más sobre el pensamiento chino.

本文通过记录方式来诠释与表达中国的空间，主要分为三个方向去进行记录的分析。首先通过中国空间所涉及到的部分精神立足点，去认识中国人对空间的思考，及中国空间里所具备的哲学。接着通过中国空间与自然之间的碰撞，了解中国空间与自然之间的故事。空间和山水共存有着创造山水，配合山水，融入山水的三个不同的关系。当然还有一直都会被世界关注的中国文化与空间之间的关系。文化和传统一样不可丢失，而且可以发展。而文化就可以有文字，国画，材料等元素去表达。这就是想要联系全文的三个元素精神、自然和文化。

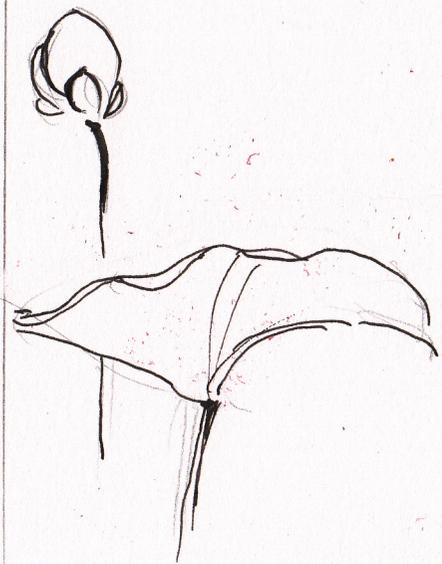
从精神，自然，和文化三个方面入手去分析中国部分空间存在的原因。因为自古以来，人可通过精神去感受自然；自然通过概念接纳人的文化；精神又是人在自然生活中的总结；总的来说三个元素本来就有着密不可分的关系。

本文诠释中国人自古以来对空间格局的喜好和倾向，中国人对各文化领域的了解产生的空间逻辑。找到中国传统空间观形成的根基。这样的逻辑和思考可能会再现我们寻找中国传统空间的精华，它可能是我们再现中国空间里的精神支柱。并不是单纯形式上的再制造。也是一把让不太了解中国思想的人了解中国空间的钥匙。

EN EL LUGAR DEL ESPÍRITU

在精神的立足点

1



EL ESPACIO AMBIVALENCIA

空间虚实

1.1

空间虚实 El espacio ambivalencia



阴阳 "Yin" "Yang"

真假 verdadero y falso

错景 借景 paisaje prestado espejismo

1.1 EL ESPACIO AMBIVALENCIA_ Concepto de espacio ambivalencia

Desde la antigüedad, la gente de China adora el sol, y no puede menos que hablar de la luna. En la filosofía china tiene un criterio exclusivo, "aunque no existen en el mismo tiempo el sol y la luna, tampoco no existen completamente independientes". El sol y la luna tienen una relación de complementariedad. Son interdependientes, pero en el intercambio entra el día y la noche siempre se están reemplazando la sustitución de su posición continuamente. Ha proporcionado una comprensión lineal sobre el espacio y el tiempo conocido como "Este-Oeste" y ha extraído "número mágico de dos" (Yin y Yang). Después se ha derivado el significado: "Yin" sería el frío, la oscuridad, la noche, el dorso... "Yang" sería el calor, la luz, el día, la cara... "Número mágico de dos" (Yin y Yang) significa que cualquier cosa de la naturaleza tiene su lado de la oposición y la unidad. El espacio también tiene su lado de la oposición y la unidad_ espacio de ambivalencia, se llama espacio de "Xu" (El virtual) y espacio de "Shi" (La realidad) en chino.

"Una persona que mira hacia el este, no percibe el lado occidental; uno que ve cosas del sur no lo hace observar la dirección norte. Las ideas son dependientes de la ubicación". Éste es un registro de "Los Anales de Lu Buwei". En este caso, el subjetivo de la orientación básica y el objeto objetivo se percibe en la misma experiencia del sistema. Como el dibujo de la montaña detrás de la niebla, le da percepción de espacio a la gente.

"Xu" (El virtual) y "Shi" (La realidad), a veces tienen relación ambigua, es difícil distinguirlo. En el dibujo, "la copa o la cara "son espejismo, podemos ver que el patrón y el fondo pueden canjearse. También la relación entre el espacio "Xu"_edificio, pared, pilar...(El virtual) y espacio "Shi"_carretera, espacio abierto...(la realidad). Mientras tanto en la metodología de jardín de arte, "La Prestacion de paisaje" tambien utiliza el concepto de espacio ambivalencia.

1.1 空间虚实_概念

自古中国人崇拜太阳，所以不得不谈论月亮。在中国人的哲学中有一种可以说是独一无二的观点：尽管日月不存在同一个时间里，日月并非完全独立存在的，它们之间有两极互补的关系，他们相互依存却又在昼夜交换中永不停息地进行地位更替。对“东 - 西”的认识提供了一种对时间与空间的线性理解，并提炼为“阴阳两极”。之后也衍生了阴为寒、为暗、为聚、为背面、为夜里等含义，而阳为热、为光、为化、为正面、为日间等含义。“阴阳”意味着自然界的任何事情都会有着相互对立也有相互统一的两个方面。同样空间也有对立和统一，也就是空间的虚实。

“东面望者不見西墙，南乡视者不观北方，意有所在也”这来自《吕氏春秋》的一条记载。在此，主观的基本指向与客观对象的同一个体验系统里同时存在且被感知。如国画中雾后山给人空间的感知。

实体与虚体，有时会有暧昧，难以分辨清楚在杯子与面里说明图案和背景可以互换。同样也是空间里实体与虚体之间的关系就是建筑物、墙面、柱子（实体）与道路、开放空间（虚体）之间的关系。同时在园林艺术的造园手法中，“借景”也充分地利用了空间虚实的概念。

Ambivalencia
藉

空间的虚实

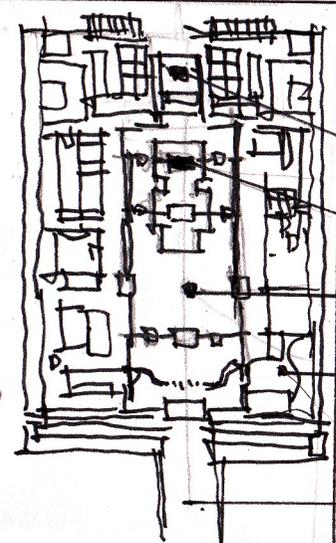
空间的感知
公共空间 私人空间

借景的例子
借一青山映水

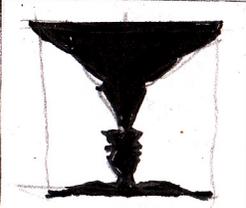
空间的虚实 —— 天人合一，万物相连。
Espacio ambivalencia <Espacio de "Xu" y "Shi"> "Xu" (El virtual) "Shi" (La realidad)
Correspondencia entre humano y naturaleza todo lo que esta en la tierra se entrelazan.

对比 对比		Comparación 对立		compatibilidad 统一		日与夜会在同一空间不断更替 Se sustituye el dia por la noche en el mismo espacio constantemente.	
-------	---	----------------	--	-------------------	---	---	---

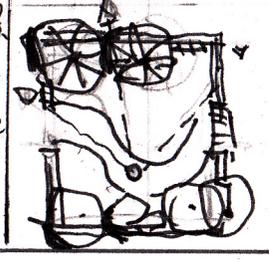
<日, 阳光, 白色> 阳 "Yang" Dia, Sol, blanco... 阴 <夜, 月亮, 黑...> "Yin" noche, luna, negra... 阴阳两仪 TaiChi, "Número mágico de dos"
想象/感知 "东面望者不见西墙, 南乡者不观北方, 意有所在也。" —— 吕不韦 <<吕氏春秋>>
Imaginación Una persona que mira hacia el este, no percibe el lado occidental, uno que ve rosa del sul no lo hacer observar la dirección norte. Las ideas son dependiente de la ubicación.

	实: 山 la realidad: la montaña 虚: 雾 el virtual: la niebla 实: 村 la realidad	雾的虚景: 给人留有想象的余地。 El virtual de niebla ha dejado la imaginación de los espacios.		缠绕不清的包围 关系和暧昧关系
---	---	--	--	--------------------

错觉 Espejismo

	杯子与面 La copa o la cara	实体 real	虚拟 virtual
			

流动? 敞开的? 封闭? 敞开的?

借景 有限的实景 prestado El paisaje finito de "Shi"			借无限之景 prestado El paisaje infinito de "Xu"		La relación de rodea ambigua
---	---	--	---	---	------------------------------

Espacio ambivalencia 空间虚实

1.1 EL ESPACIO AMBIVALENCIA_ Casa del biombo, JuBin

El biombo es un mueble convencional muy común del siglo XVII. Es la función de un intervalo particular de los espacios interiores para evitar el efecto de la luz y el viento en el interior. También tiene la función de mantener una diferencia del nivel espacial con el concepto de espacio ambivalencia.

"Después de caminar penosamente a través de un sinfín de montañas y ríos, se podría empezar a dudar de que hay un camino para salir" (Lule, El pueblo de paso en XiShanag). Lo que oculta el camino como lo sinfin, para tener la percepción del espacio por la gente. Podemos sentir la oposición y la unidad del espacio en este espacio del camino sinfin.

En la casa del biombo de JuBin, los espacios solamente están separado con biombos, con manera de compartimentar y tapar, y tiene intimidad de los espacios sin puerta. No tiene ninguna puerta en toda la casa. Pero cuando se dicurre por la casa, puede sentir diferente sentido de cada espacio. Está cambiando tu sentimiento, sintiendo que el espacio cambia en cada zona continuamente. Siempre aparece una visual abierta después de pasar por un espacio cerrado. Espacio ambivalencia te lleva alegremente sorprendido.

1.1 空间虚实_ 琚斌之家

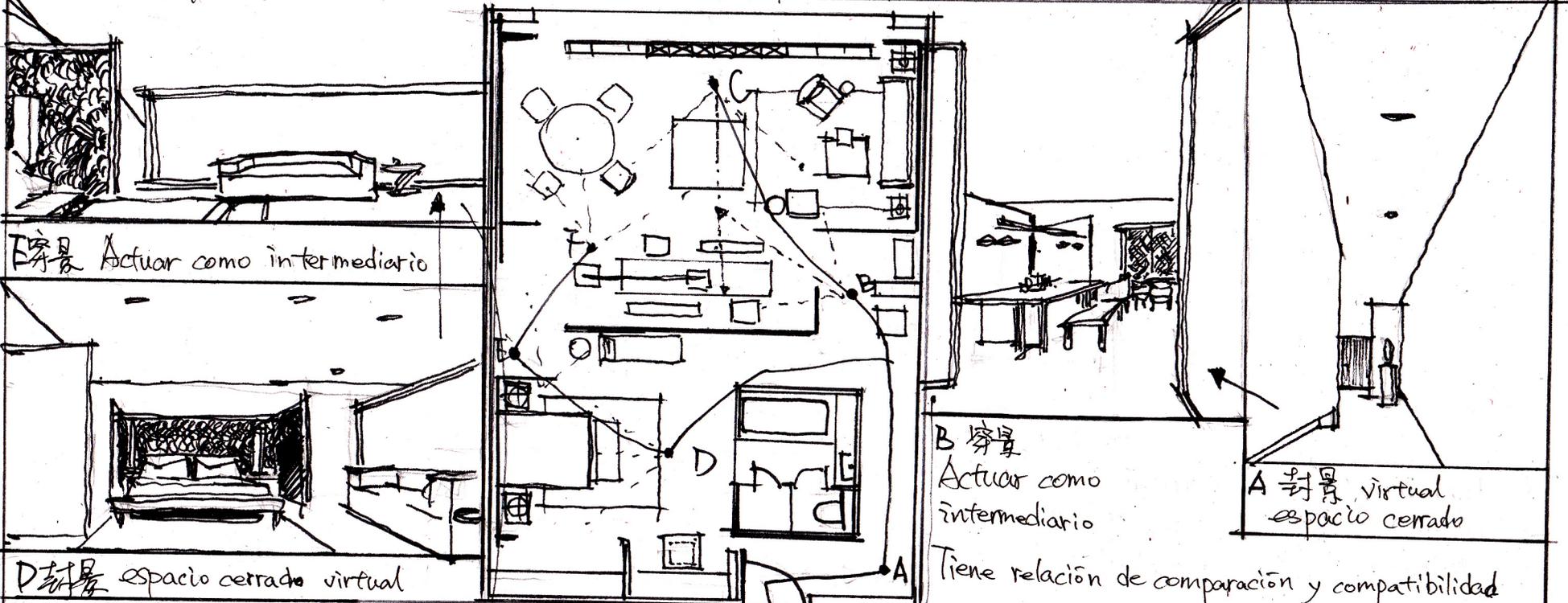
屏风是 17 世纪比较常见的一种传统家具。作用是间隔出特定的空间，有防止光线及风直入室内的作用。它也有着通过空间虚实概念，制造空间层次的作用。

“山重水尽疑无路，柳暗花明又一村”是陆游《游西山》里，用像在是路的尽般的遮挡，让人产生对空间的感知，体现了开放空间和封闭空间的对立和统一。

在琚斌之家里，屏风的围合，一挡一掩，空间由此私密了起来。每处封景就有如无尽的小路，每处开景就有如“村”。整个空间没有一扇门，但通过行走在家中，是感受每个空间的感受都在变化，通过封闭与开阔的视野，让人感受到这空间的矛盾感。这也就是虚实空间带给人的一种感受。

想象 “山重水尽疑无路，柳暗花明又一村” ——《游西山》陆游

Imaginación Después de caminar penosamente a través de un sinfín de montaña y ríos, se podría empezar a dudar de que hay un camino para salir —— Tale El pueblo de paso en XiShang



F 穿景 Actuar como intermediario

B 穿景 Actuar como intermediario

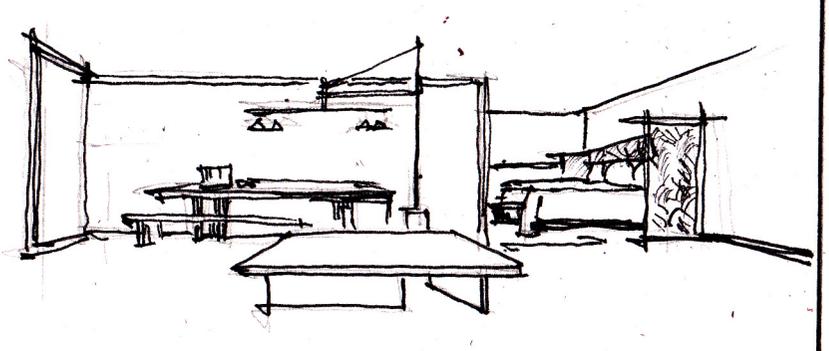
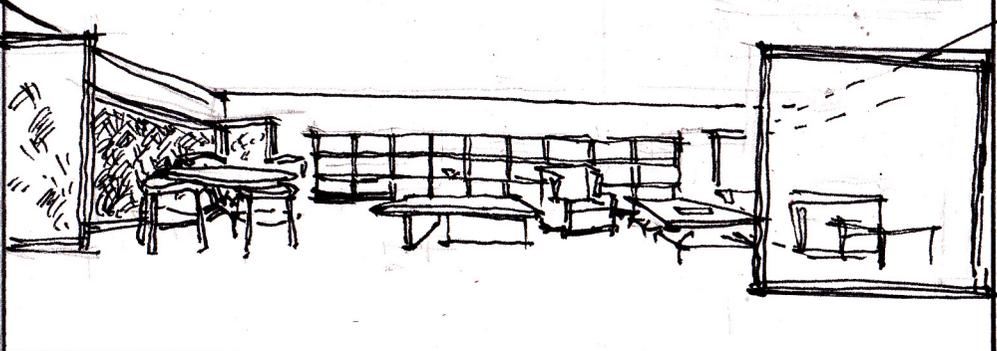
A 封景 virtual espacio cerrado

D 封景 espacio cerrado virtual

Tiene relación de comparación y compatibilidad

F 开景 Espacio abierto real

C 开景 espacio abierto



没有门的空间但有层次 Espacio con capas sin puertas

Casa de Biombo, Ju Bin 《画屏》琺琨

Espacio ambivalencia

空间内没有门但有层次 (画屏)

1.1 EL ESPACIO AMBIVALENCIA_ JiXi museum, LiXinggang

El JiXi museum está situado en el condado de JiXi al norte de la ciudad de Anhui. Ahora la antigua ciudad tiene la protección integral de planificación de la imagen y la ambivalencia de las características originales. Como la arquitectura antigua, también se refleja el uso de espacio ambivalencia.

LA FORMA DE ESPACIO: Todo el edificio se cubre bajo un techo continuo, el contorno y la textura son como las montañas y río de JiXi. En esta forma de techo se forma mucho espacio de grieta. El espacio de grieta aprovecha el espacio oculto y el espacio abierto para forjar la sensación de lo virtual y la realidad. El espacio abierto de grieta crea un espacio oculto. En el espacio oculto podemos ver el espacio abierto dentro de los marcos de la columna.

LA MONTAÑA DE "XU" (LA MONTAÑA VIRTUAL)_EL MURO DE TEJA IMITA LA MONTAÑA: Audaz uso de técnicas de construcción. Marco de la columna, la tabla a dos aguas, la disposición de la cantidad de luz para formar una forma ondulada continua a simbolizar el potencial hídrico. La montaña de JiXi rompe el espacio cerrado y las características espaciales de la dimensión vertical.

Los arquitectos también están probando a crear el virtual y la realidad en la forma del techo_la montaña de "Xu"(virtual) deje contorno con esquema geométrico en comparación con la montaña real. En la vista de reserva de paisaje, el patio dentro del museo reserva la vista de montaña, por eso la montaña real también puede ser con uso de virtual.

LA SENSACIÓN DE ESPACIO: Este patio tiene ánimo antiguo, no solamente por el árbol antiguo, además, el techo de ingreso, la caída de alta, el sentido de la escala, se refleja que está allí el árbol grande. Es la sensación que ha rodeado los techos de ingreso, no es antigüedad falsa, no es tradición falsa, pero el ánimo antiguo ya está allí. Aquí el ánimo antiguo en el jardín se convierte en la concepción artística del espacio real. El sentimiento de vista del árbol antiguo se integra con el patio moderno real, tiene la utilización de concepto de simbiosis de Xu y shi (el virtual y la realidad).

1.1 空间虚实_绩溪博物馆, 李兴钢

绩溪博物馆位于安徽绩溪县旧城北部, 现因古城整体保护修整规划, 迁移原有功能, 改建为博物馆。作为古城的建筑, 空间虚实的用法也在里面得以体现。

空间形式上: 由于整个建筑覆盖在一个连续的屋面之下, 起伏的屋面轮廓和肌理仿佛绩溪周边山形水系。在这样形式的屋顶下形成了很多的隙缝空间, 这样的隙缝空间充分的利用了空间的隐蔽性可开放性两个元素去打造空间的虚实感。开放的隙缝空间制造了一定隐蔽空间。在隐蔽空间里我们也可以看到框架柱网外的的开放空间。

虚山_瓦壁当山: 大胆运用了框架柱网、片状山墙、轻型屋架的多重建造手法, 构成连续起伏的屋面形态来象征绩溪的山形水势, 打破了空间的封闭性和垂直向度空间特性。建筑师也在尝试在屋顶的形式上制造虚实——用中国传统的几何来造"虚山", 让轮廓与实山相比。如换个角度_从借景来看, 山景被借入园内, 实山也被虚用了。

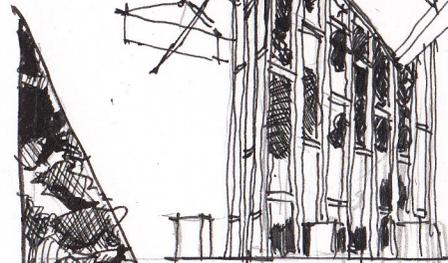
空间感受上: 这个院有古意, 不仅是树的问题, 还有那个折返的屋顶, 忽然从高处落下, 就有在庭院内可感知的尺度, 它们映照出一些大树在那儿, 正好是那个坡顶的围“意”, 而不是伪古代, 不是伪传统, 是那个“古意”在了。在这现代的庭院中“古意”就成为了真实空间中虚藏的意境。

巨大古树的观感以一种虚的形式与现代实庭院相结合, 巧妙地在空间感受上利用了虚实相生的概念。

水雾弥漫
直插云霄
空间层次感
古今交融的
建筑

La construcción de espacio de grieta

缝隙空间的构建



Espacio abierto y oculto
隐藏的空间

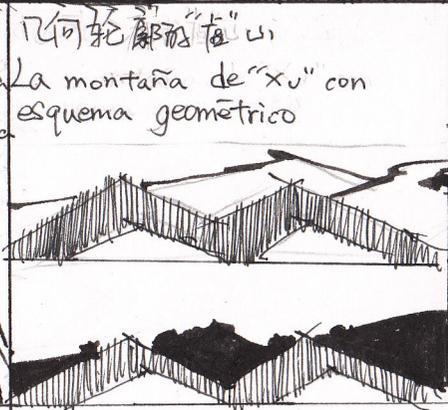
presta el paisaje de agua
借水中倒影

El real 实

El virtual 虚



瓦屋之山
El vale de la tej
imita la montaña



几何轮廓的“山”
La montaña de "xu" con
esquema geométrico



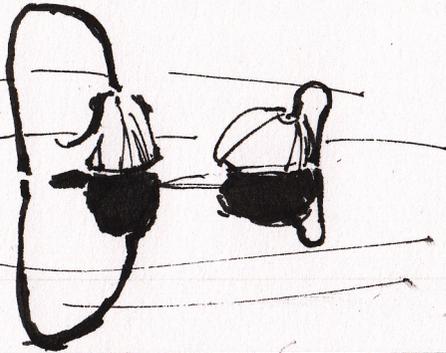
Jixi museum - Li Xinggang 绩溪博物馆 李兴钢

ZEN

禅

1.2

禅 Zen



解杯 aliviado



沉思 meditación

La vida nenúfar 荷

荷



重生 renacimiento

1.2 ZEN_ Concepto

"Zen" es un modo de vivir para mantener pensamiento de sabiduría de los ancestros. Es el toque de vida, pensamiento de vida. Se refleja en la caligrafía, el té, el arreglo floral y la meditación, y algunos de los estilos de los modos de vivir antiguos. Todo son un comportamiento basado en la serenidad. Por ejemplo las rocas tienen equilibrio, el agua inmóvil se nota por agua en movimiento, las flores crecen en el árbol muerto, los intranquilos en un proceso de meditación. El equilibrio, vida y muerte, estática y dinámica, la tranquilidad... son prácticas de profesar el budismo del espíritu.

"Zen" en lo sucesivo "El Budismo Zen". También viene de "cigarra" que la pronunciación en chino coincide con "zen" también (Chan). Es como la relación de la cigarra y la pupa, la gallina y el huevo. Todas las cosas no tienen orden de prioridad, no tienen razón y consecuencia, solamente tiene formas distintas en los tiempos diferentes. Finalmente tenemos que dejar de inquirir. Es una actitud de alivio.

La letra "Zen" (禪) en chino consta de (示) "mostrar" y (单) "simple". "Zen" tiene el significado de mostrar lo sencillo también.

1.2 禅 _ 概念

“禅”是华夏锻炼思维出智慧的生活方式。它是一种生活方式，对生活的感触与思考。在书法，茶艺，打坐等的一些存在已久的生活方式早有体现。是一种基于静的行为，源于类的本能。如巨石有衡，水动显静，枯木生花，烦心更是心静中的一种过程。这样的一些行为体现着平衡，生死与安静。是一种对精神的修行。

“禅”是佛教“禅那”的简称。同样也通“蝉”，如蝉与蝉蛹，鸡与鸡蛋的关系，意所有事都无先后，无始终，在不同的时间又不同的形态，最终都是宗。是一种释怀，放下的态度。

“禅”字更是由“示”与“单”组成，有着展示单纯的意思。

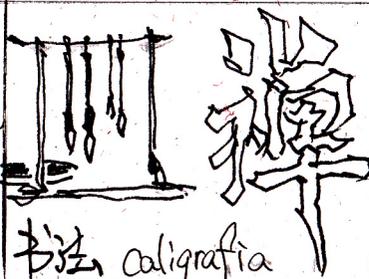
禅的起源

禅

华夏锻炼思维出智慧的生活方式

Zen es un tipo modo de vivir para mantene pesamento de sabiduria de los amestros

生活方式
El modo de vivir



→ 书法 calligrafia



茶壶



插花



打坐 meditacion

El toque de vida
生活的感触
El pesamento de vida
对生活的思考

禅

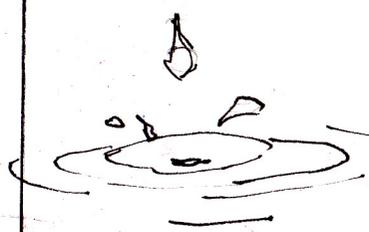
一种基于静的动为.源于人生的本能

Zen es un acto a cause de "sereno". Se originar de linstituto de humano

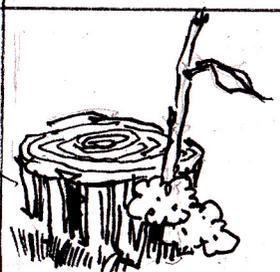
静
Sereno



平衡 (石) equilibrio (rocas)



动静 (石) sereno de movimiento



生与死 Vida y muerte
枯木开花

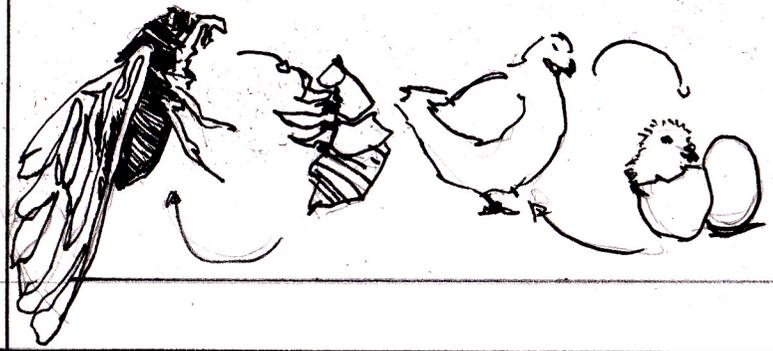


心静 tranquilidad

"禅"是佛教禅那的简称.
"Zen" en lo sucesivo "El Budismo Zen"

。"禅"通"蝉" 意所有事物都无先后,无始终,在不同的时间有不同的形态,最终都是果。
"Zen" viene de "cigarra" que la pronunciación en chino coincide con "zen" también (chan). Es como la relación de la cigarra y pupa, la gallina y el huevo. Todas las cosas no tienen orden de prioridad, no tienen razón y consecuencia. solamente tiene forma distintas en los tiempo diferente. Finalmente tenemos "禅"通"蝉", 竟含一种释怀放下的心态 que dejar de inquirir. es un actitud adiviado

禅
由"示"与"单"组成。
La letra "Zen" en chino se constan de "示" y "单"
"示" Shi — mostrar
"单" Dan — sencillo
禅有展示单纯的意思。
Zen tiene el significado de mostrar lo sencillo



因 La razón

果 la consecuencia

禅

Zen

从正念的禅修到一行禅修

1.2 ZEN_ La casa del agua, Lixiaodong

El agua es fuente de vida. Si no hubiera agua, no habría vida y el mundo solamente sería desierto sin vida solamente. El agua no sólo da la vida a los humanos, sino también ilumina la inteligencia de la humanidad. Con agua, se ponen las personas a pensar profundamente. La naturaleza tiene un profunda huella en el Zen. El agua parece que tiene sentimiento como la gente en general. Tal como las olas se impulsan, el arroyo se estabiliza, el goteo del agua se refleja en el fondo, el agua se estanca, esos son los ánimos que tiene el agua.

Zen se refleja a menudo en el agua quieta, en diferentes espacios el agua tiene diferente concepción artística. Como la tranquilidad del agua distante y estática. El agua estancada como un espejo tiene la mente vacía, pulcra. La imagen invertida se conoce por su mismo, y la meditación del estado aislado.

La casa de agua es una residencia privada situada a los pies de la montaña nevada de Yulong en Lijiang. El arquitecto Li Xiaodong combina formas y técnicas tradicionales, conforma el espacio con la atmósfera de la meditación, la apariencia de calma, forma el espacio de patio abierto y cerrado. Aquí se enfoca más a la atmósfera del espacio. Se utiliza el agua de tres piezas para crear el espacio que se integra en la meditación, el espacio que busca la identidad en lo sereno... para que la gente sienta concepción artística tranquila como el agua estancada.

1.2 禅 - 淼庐

水是生命的源泉。没有水，就没有人类，甚至世界也只能是万古的荒凉与死寂。水不仅赋予人类以生命，同时也启迪人类的智慧。水，启人灵思，发人玄想。自然在禅宗中打下深深的印迹。就如水有感情如人一般。如海浪激昂，溪流沉稳，滴水深思、止水心境，这都是水有的情绪。

禅意经常在止水中体现，水在不同的空间里都有着令人深思的不同意境。如远水的静，止水镜面般的空白，倒影中的自我，水面孤台的独思。

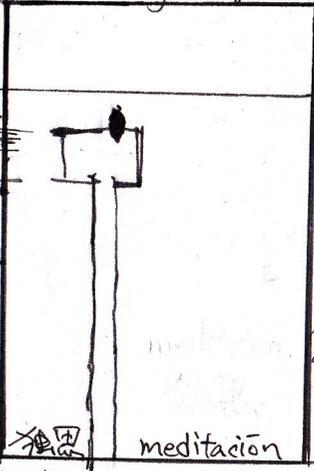
淼庐是一座私人住宅，位于在丽江玉龙雪山脚下。建筑师李晓东结合传统的形式与技巧，把这座住宅构想成由一系列具有冥想氛围、外观沉稳内敛的庭院组成的住宅有一个开放但却封闭的庭院空间。这里的焦点是空间与氛围，便用了三片水池（如名）营造出了，在融入自然中冥想和止水中寻找自我等空间。让人感受心如止水般的禅意。

心如止水 El corazón tranquilo es como el agua quieta.

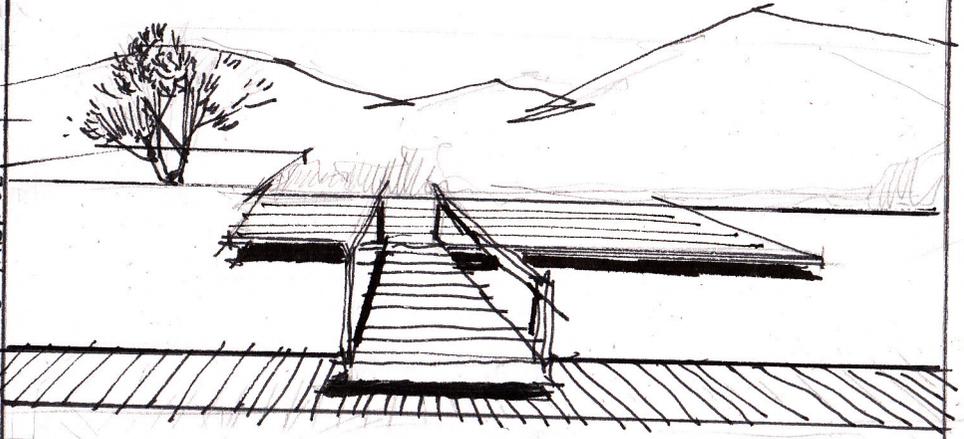
水的禅意 Zen en el agua quieta

静 tranquilidad

空白 vacío, pulcro



自耕认识
认识自我
Cultivo lento de si mismo



水有如人一般丰富的情感。 La agua tiene sentimientos diversos, como el sentimiento de las personas

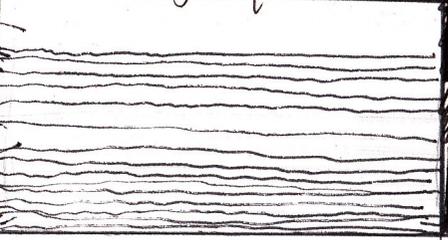
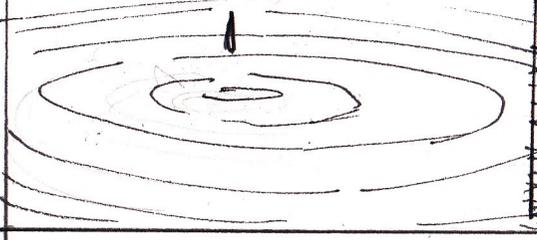


波浪 Las olas

滴水 Gotea el agua

溪流 arroyo

止水 El agua quieta



The water House Li Xiaodong

水亭 (中国云南丽江) 李晓东

1.2 ZEN_ Puerta de Jie (Viraje)

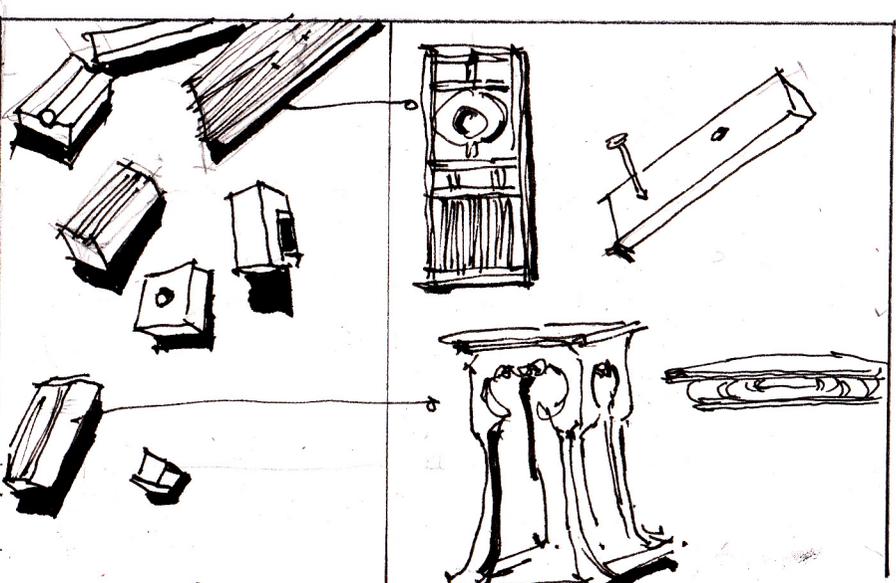
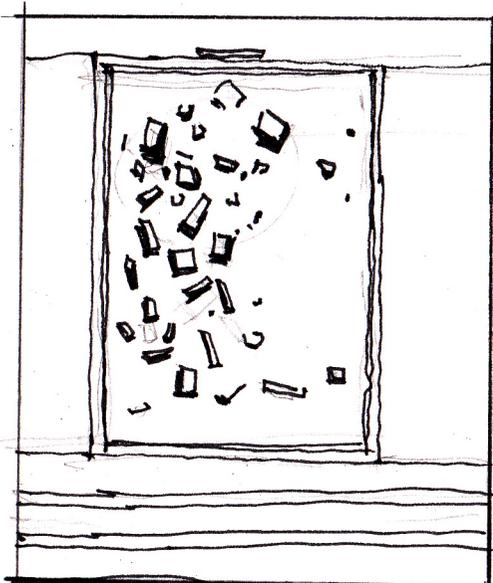
"Jie" tiene significado de límite, pero límite de "jie" no es final. Es el otro lado, el comienzo de otro.

En el ciclo de la vida, las personas tienen que aspirar a una vida mejor y limpia sin preocupaciones. Es un punto de inflexión en el pensamiento. En la obra "Jie" del diseñador Hewuxian, ha empezado a pensar de punto de vista de Zen. La puerta de "Jie" es una puerta que está reconstruida de madera vieja. Si nos acercamos a mirar, podemos descubrir la historia de estas maderas. Serían una parte de la puerta, la mesa, la silla, sería cualquier cosa que habíamos visto de los muebles. Llevan muchas heridas de diferente pasado. El agujero de los clavos de la puerta de cuando sería, la sierra de la ventana de cuando sería, el deformado de mueble de cuando sería. Pero ahora han abandonado sus formas pasadas, están mostrándose en una forma nueva. En cualquier momento podemos soltar el pasado, reivindicamos la formar de otra vida. La galería de grulla de papel, los muros de separación y las barras de silla son un tipo de comunicación, transmiten la concepción de volar alto y lejos. Es la idea de liberación.

1.2 禅_界\转折

界，它不是终。是另一面。

意在循环的人生旅程里，叫人要向往极净无忧的美好生活。是一种思考上的转折。设计师何武贤这个“界”的作品中，从禅这个角度展开了思考。“界”之门，是一个有旧木重组的门。走近观察会发现很多关于这些木块的故事，他们曾经是门、是窗、是凳、是桌、是任何一样可能曾经出现过在我们眼中的家具。他们有着各种经历过的伤口，做门留下的钉孔，做窗留下的锯痕，为做家具改变了的形状。但他们都舍弃了他们过去的形态，重新以门的形式呈现。意为在什么时候都可以放开过去，重新呈现令一种美。纸鹤翼般的廊道，隔间墙，及椅子的扶手，都是一种传达，传达一种展翅高飞的意境。



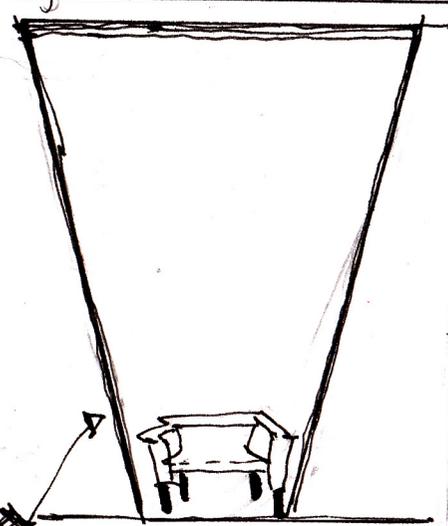
界 不是终, 是另一面在循环
人生的旅程, 叫人们向往极净
祥和的美好生活。

"Jie" en espacio tiene significado
limite, interface, pero aqui no
significa fin. Es otra cosa.
Orto comenzo. En el viaje circular
de la vida, tenemos que desear
vivamente la vida.

界之门 La puerta de "jie"

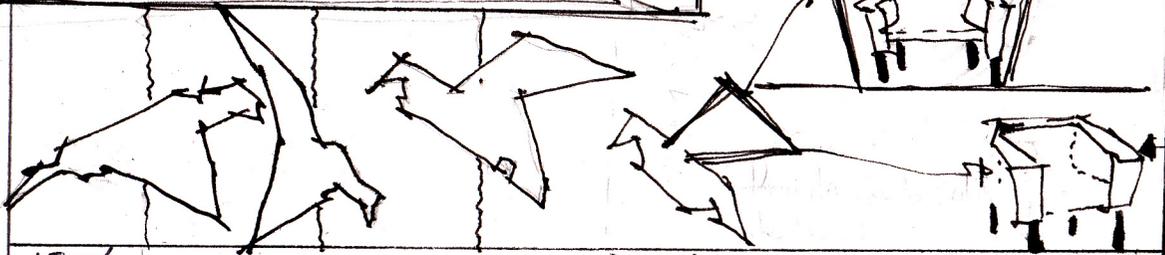
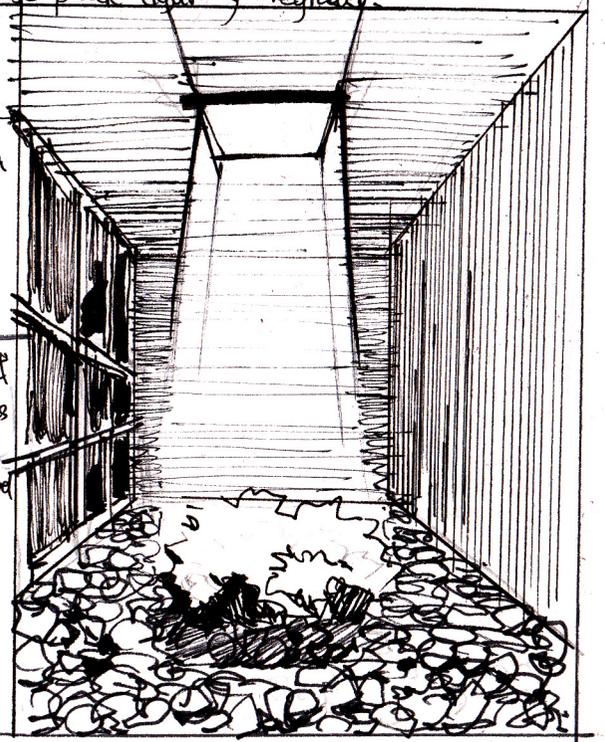
旧木板 Están fermado por
maderas viejas

木板的故事 "Todos las maderas tienen sus historia. Significa cada persona tiene
su historia, pero se puede dejar y regresar"



长条形的
禅意空间
Zen de la
Luz

翅膀的形状
Formado de las
alas de las
grullas de papel



纸鹤 Las grullas de papel

纸鹤高飞. Extender sus alas y volar

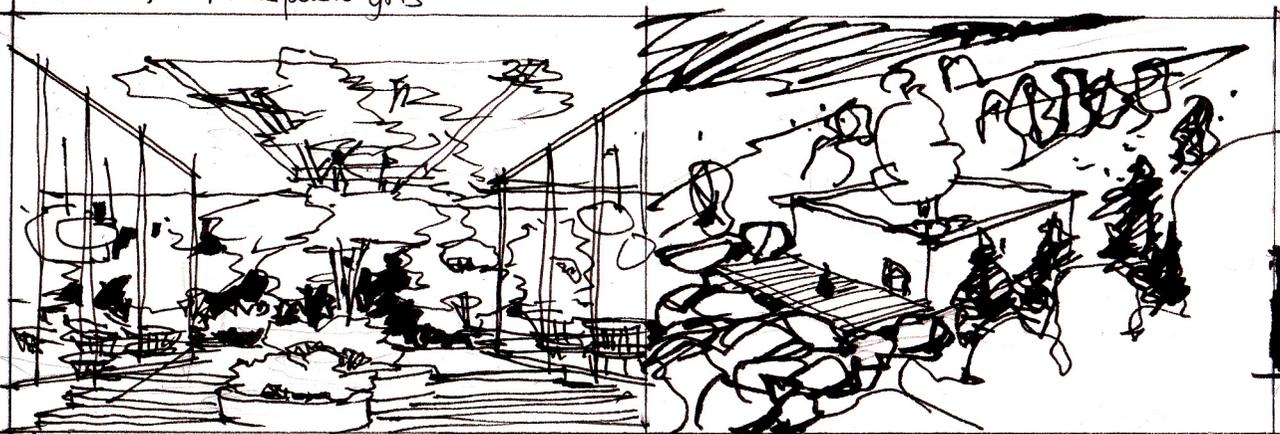
Jie/viraje. Wu Hsien. 界. 转折. 何武贤.

EL ESPACIO GRIS

灰空间

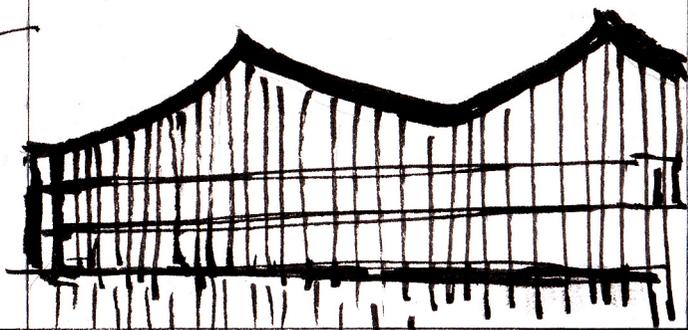
1.3

灰空间 El espacio gris



室外与室内 Interior y Exterior

建筑与自然 arquitectura y naturaleza



现代与传统 Modernidad y tradición

1.3 EL ESPACIO GRIS_ El espacio gris clásico

Para la definición de "espacio gris", dijo Kurokawa "El gris es una mezcla de blanco y negro, y el resultado de la mezcla no es blanco ni negro, se convierten en un tipo de color intermedio nuevo especial". Y la extensión en el espacio, forma un espacio cerrado es como blanco, además forma un espacio abierto es como abierto. El gris es el espacio de transición de los dos, es vaga, indefinida, en contacto con los cualidad de espacios.

En Japón "Soba-tan" es espacio gris clásico, es como una inserción de espacio entre el interior y el exterior, como el tercer ámbito entre el interior y el exterior. China se había usado mucho este concepto en casa de la región a la orilla del agua de Suzhou y Jiangnan, de esta forma de espacio de transición, los interiores y exteriores los espacio de Suzhou y Jiangnan se influyen entre los mismos, el sentimiento y el paisaje se funden, ha satisfecho plenamente las necesidades de los residentes de la demanda y el espíritu de la región a la orilla del agua de Suzhou y Jiangnan. Por ejemplo, Langpeng (un tipo de galería), Qilou (un tipo de sotto), y Longtang (un tipo de callejón)... La formación inicial de los orígenes de estos espacios son la solución de la problemas de sol, lluvia, ventilación... Atrás también lentamente se ha convertido en zona de vida sobre la penetración entre la arquitectura del espacio y la naturaleza, sobre un espacio abierto entre interior y exterior.

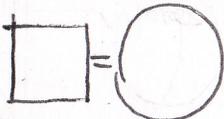
1.3 灰空间 _ 经典灰空间

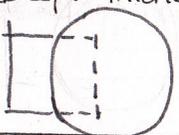
对于“灰空间”的定义，黑川纪章讲到：“灰色是由黑和白混合而成的，混合的结果既非黑亦非白，而变成一种新的特别的中间色”。而引申到空间上，黑色就像一种封闭式的空间形态，白色像一种开放式的空间形态，灰色是它俩的过渡空间，具有模糊的、不定的、联系的空间性质。

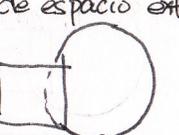
在日本“缘侧”是典型的灰空间，作为室内与室外之间的一个插入空间，介乎于内与外的第三域。在中国，苏南水乡民居中早已大量运用，这种过渡空间形式使苏南水乡民居建筑空间内外互相渗透、情景相融，充分满足了水乡居民的使用需求和精神需求。如廊棚、骑楼、弄堂，等。这些空间最初形成的原因是为了解决当地气候所带来的一些遮阳、避雨、通风等关键问题，后面也慢慢地成为一种在建筑空间与自然的相互渗透，一种在介于外部与内部之间的开敞空间里，给予生活的场所。

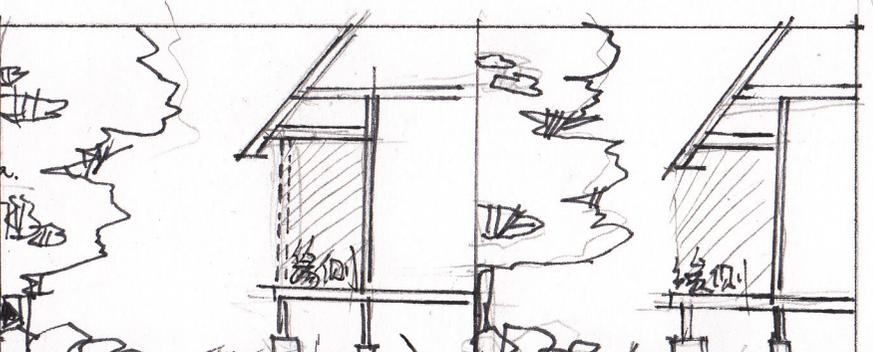
水空间
 把内部空间
 外部化, 把
 外部空间内
 化
 在相互矛盾
 空间中插入
 第三个空间
 即新空间
 唱出共同的
 声音, 把
 把强混在
 一起, 使
 多义性含义
 以便达到
 打破性设计
 对传统建筑
 代设计

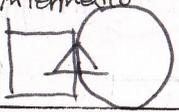
共性的哲学: 也就是对已被现代建筑所抛弃的
 多重含义的性质重新评价的哲学
 La filosofía de comunidad (espacio de grés) Es la filosofía de redefinir el significado
 de doble género y el significado múltiple que había abandonado de la arquitectura moderna.

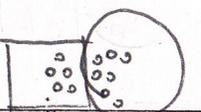
同化价值
 La asimilación de valores


内空间外化
 La Exteriorización
 de espacio interior


外空间内化
 La interiorización
 de espacio exterior


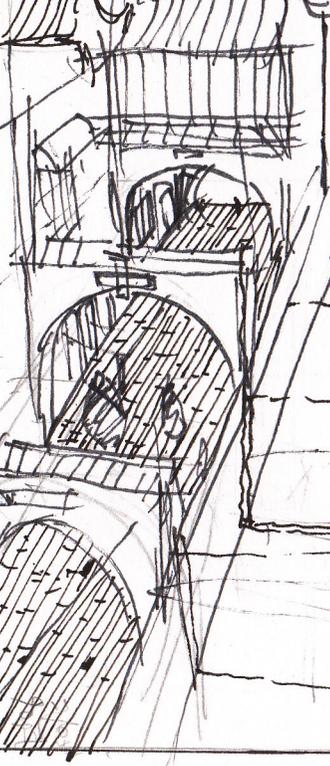
Japon
 日本的 "Soban-Tan"
 (Un tipo paseo
 de casa)


插入中间空间
 Insertar espacio
 intermedio


共生要素
 Elementos comunes


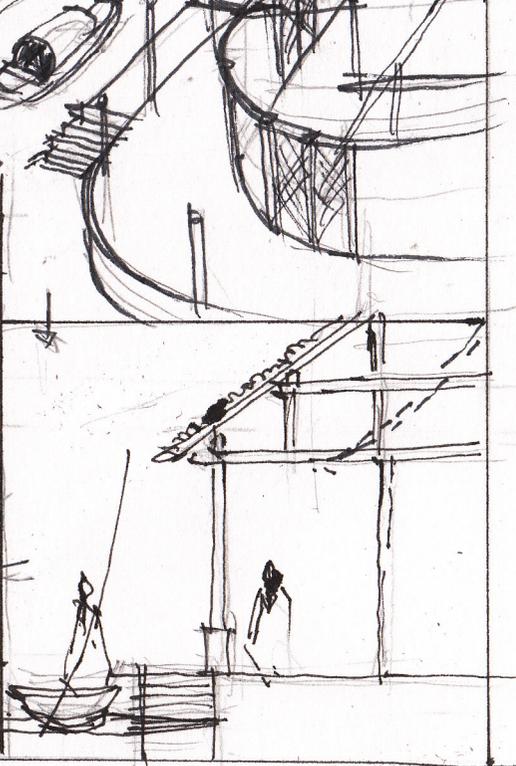
细节同化
 La asimilación del
 detalle.


El método de aplicación la filosofía
 de comunidad



弄堂 "Long-tang"
 (Un tipo de calle semiabierta)
 中国 China

弄棚 "Langpeng" (Un tipo de calle de galería)



1.3 EL ESPACIO GRIS_ El espacio gris que tiene la ciudad prohibida de Beijing

El espacio gris: El espacio transitorio entre espacio abierto y espacio cerrado o entre los espacios con diferente función. La transición de espacio y el control de cambio entre el espacio abierto y cerrado.

Por ejemplo, en la tradición clásica de la arquitectura del palacio, de acuerdo con su línea de pasar añadimos el concepto de espacio gris como crear el ritmo de espacio:

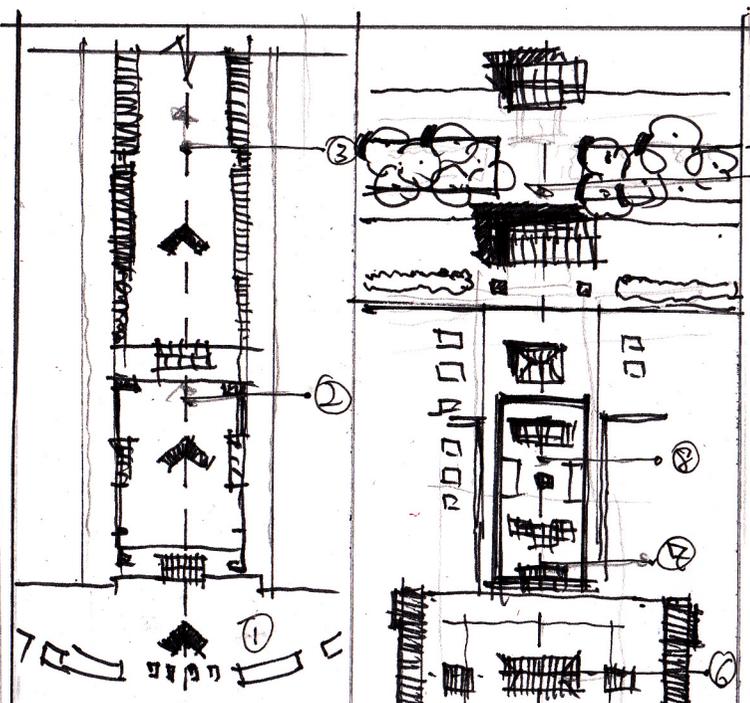
- 1.LA PUERTA MEDIODIA: Espacio transitorio__ A través de la puerta principal, solamente abrir los espacio antes y después de la escena.
- 2.LA PLAZA DE LA PUERTA MEDIODIA: Espacio abierto__ Después de la puerta de puerta meridian, un espacio exterior para abrir visual.
- 3.LA PUERTA SOL: Espacio transitorio__ Espacio exterior medio cerrado, recoge la visual en frente de edificio.
4. EL PALACIO TAIHE: Espacio transitorio__ Espacio transparente dentro de la galería.
5. EL PALACIO ZHONGHE: Espacio abierto__ La plaza conjuntiva de los dos palacios.
6. EL PALACIO BAOHE: Espacio abierto__ El hundimiento de la plaza delante del palacio.
7. LA PUERTA QIANQING: Espacio transitorio__ Hacer colección del paisaje a través de espacio semitransparente.
8. LA PALACIO QIANNING: Espacio cerrado__ El interior de la palacio.
9. EL JARDÍN IMPERIAL: Espacio abierto__ El patio.

1.3 灰空间 _ 北京故宫

灰空间：在封闭空间与开放空间，或在内容或功能不同的空间中起着过渡的空间，控制空间收放的作用。以经典的传统宫廷建筑为例，根据它的流线我们分析灰空间理念营造的空间节奏感：

1. 午门：过渡空间——以巨门为主，仅通前后的收景空间
- 2 午门广场：放空间——过门后的广场，放开视野的外部空间
- 3 太阳门：过渡空间——半围合的外部空间，将视野框回建筑里
4. 太和殿：过渡空间——廊道里的半通透空间
- 5 中和殿：放空间——殿与殿之间的俩连接广场
- 6 保和殿：放空间——殿前的下沉后的广场
7. 乾清门：过渡空间——半通透空间下的收景入窗
8. 坤宁宫：收空间——殿里的室内空间
9. 御花园：放空间——园林空间

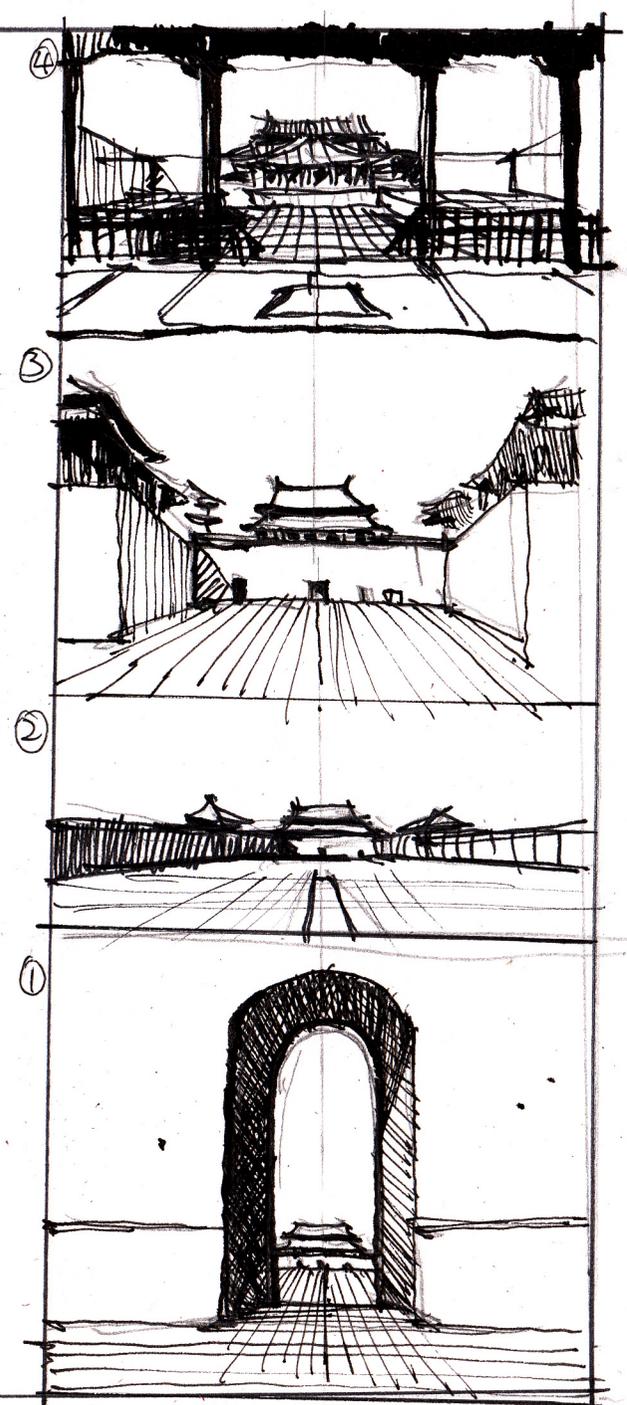
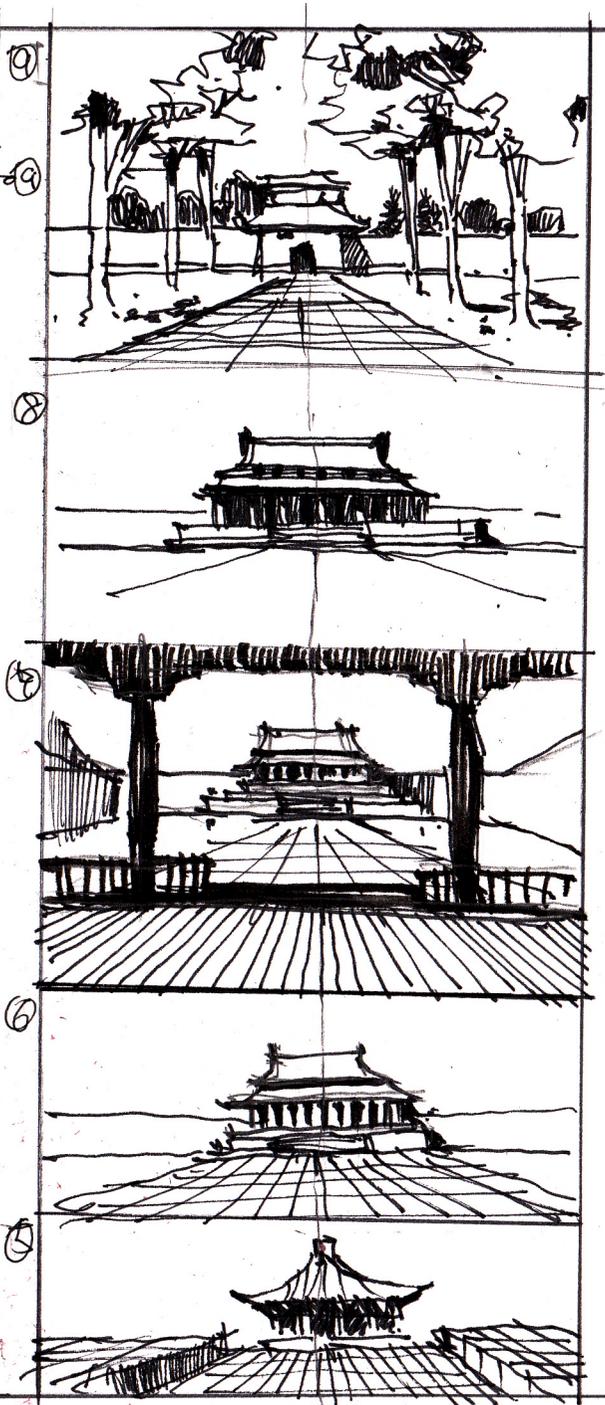
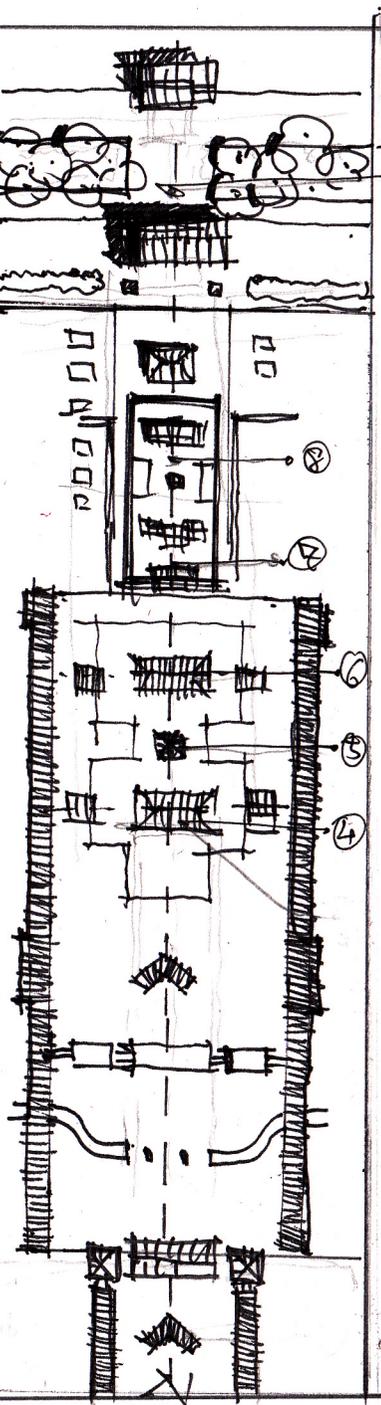
空间收放



灰空间: 在封闭空间与开放空间, 或在内容或功能不同的空间中起着过渡空间的作用, 控制空间收放的作用。

El espacio gris: El espacio transitorio entre espacio abierto y espacio cerrado, entre los espacios con diferente contenido o diferente función. Se trata de la transición del espacio, y el control de cambio entre el espacio abierto y cerrado.

空间收放



La ciudad prohibida de Pekin

北京故宫

1.3 EL ESPACIO GRIS_ El espacio gris moderno

Este centro comunitario está situada en un hueco de la ladera de la montaña del parque melocotonar de la ciudad Congqing. y tiene un perímetro cerrado con todos los lados. El espacio nuevo interviene en la tierra primitiva, su perfil se mezcla con la montaña original. Todo el edificio es anular en la disposición, ha aislado dos patios, uno de los dos es un jardín vertiente, el otro es la plaza verde para la vida de la comunidad y las actividades de la reunión.

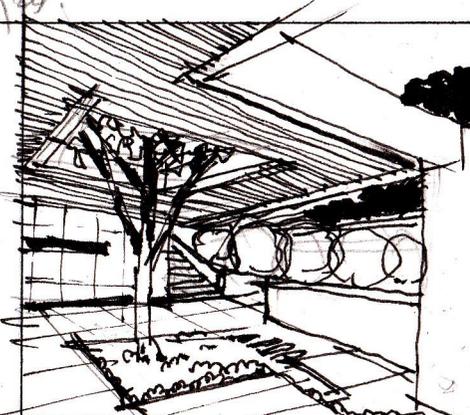
Hay varios recorridos para conectar los dos patios y alrededor del edificio. Desde dos puntos se junta el espacio interior y el espacio exterior: el uso de la apertura y el recorrido aéreo de gran escala. Se ha usado gran cantidad de concepto de espacio de Quilou (la galería) y Langpen (el sotto). Se ha creado unas situaciones de la vida que tiene la migración y la estancia de la gente en espacio arquitectónico y la naturaleza.

1.3 灰空间 _ 现代灰空间

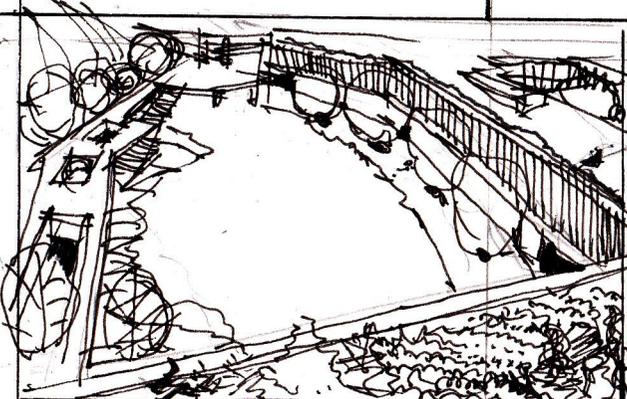
这个社区中心位于重庆市桃园公园半山腰的一块洼地，四周被起伏的山形围合。新的空间介入到原始地貌之中。新的空间形体顺着山势规划，其轮廓线和原来的山形融汇相映。建筑整体呈环状布局，两个庭院被围合于其中，一个是坡地花园，另一个是可以容纳社区生活与集会活动的绿化广场。

两个庭院与建筑四周有多条线路相连，通过大尺度的洞口与架空，从视线和流线两个层面将内外空间紧密联系在一起。引用了大量传统廊棚及骑楼等空间概念，创造了一种人在建筑空间与自然中游动停留，互动的的生活情景。

Veranda 露台

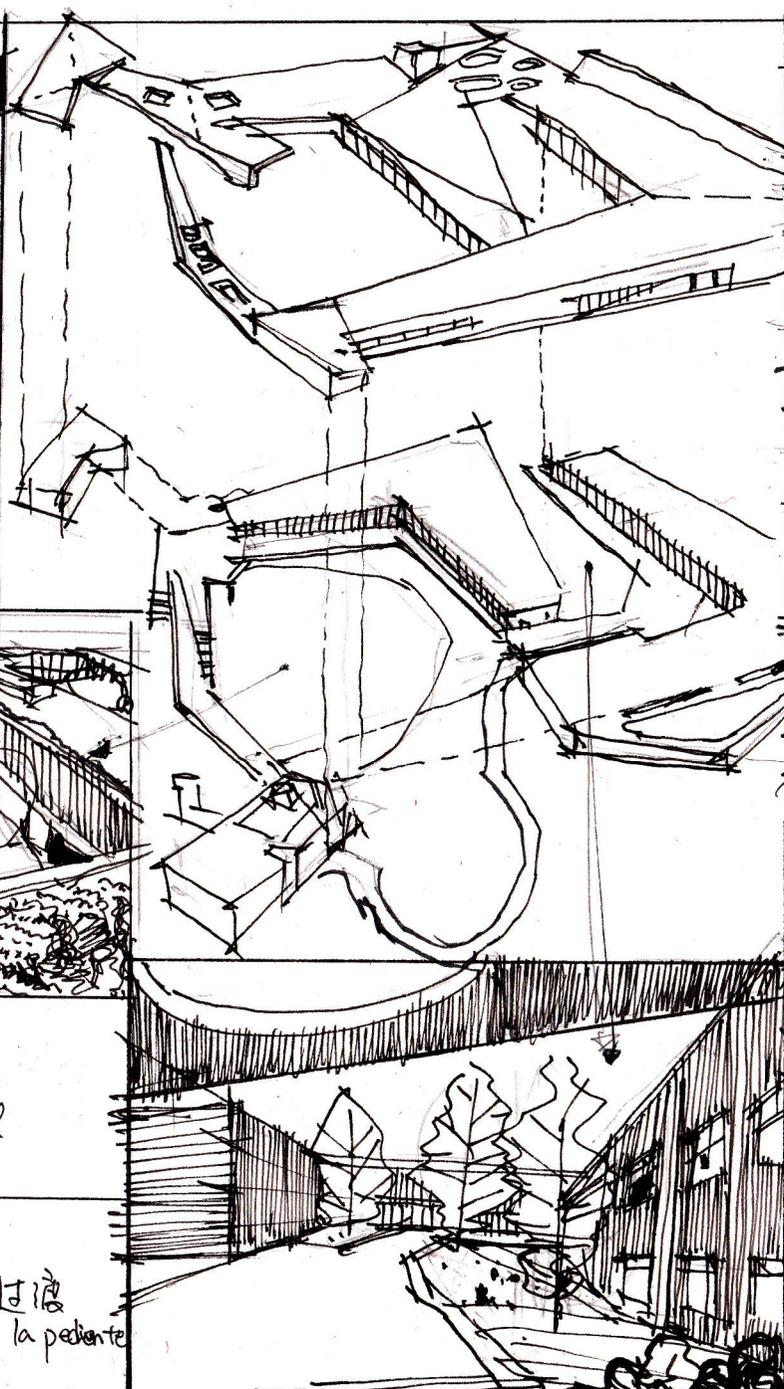


走廊空间
El espacio de "Qilou" (Un tipo de paseo tradicional cubierto)



庭院 I: 模糊室内与室外的关系
Patio I: La relacion ambigua entre el exterior e interior

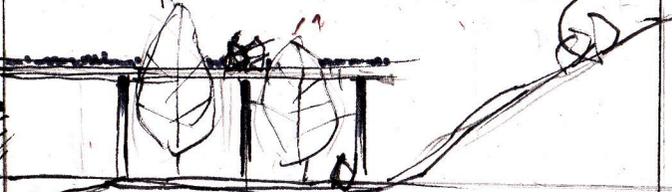
庭院 II: 坡地与平地的融合和过渡
Patio II: La fusion y la transición entre la pendiente de la montaña y explanada



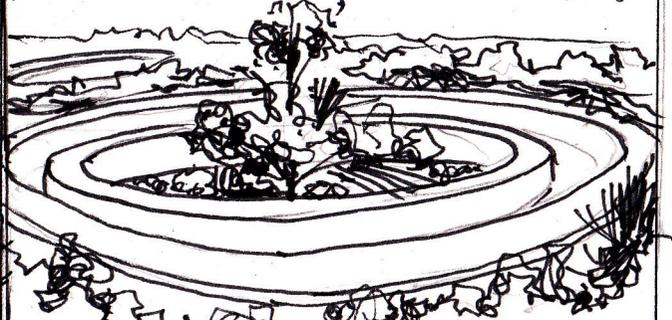
廊架 "Langpeng" (la galeria)



山体: La pendiente de la montaña



屋顶植被 las plantas de la cubierta de "Langpeng"



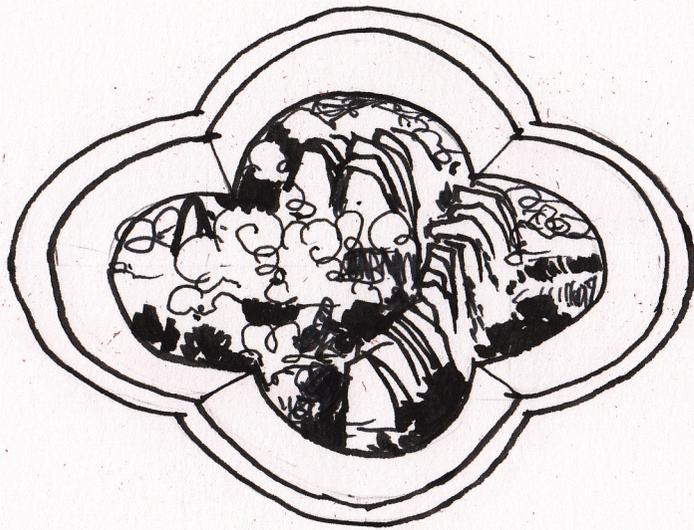
种有植被的天井, 廊架建立的人与自然的良好关系

Las plantas "Langpeng" (la galeria) y la pendiente de la montaña hacen crecer la relacion amistosa del hombre y de la naturaleza

CON EL CONTACTO DE LA NATURALEZA

与自然间的联系

2



LA METODOLOGÍA DE JARDÍN

造园法

2.1

造园法

La metatología del jardín chino



叠山 montículo artificial de rocas

造水 Agregación de agua

借景 Paisaje prestado

2.1 LA METODOLOGÍA DE JARDÍN_ Jardín chino

En el inicio de la historia, ya podemos encontrar las raíces del jardín chino. En el libro "Shuowen", "Yuan" (el jardín chino) no solamente era el jardín para la apreciación de la recreación y entretenimiento, sino para la producción de huertos y la cría de animales. En el proceso de desarrollo de "Yuan" (jardín), había unas partes de "Yuan" (jardín) que había cambiado para la apreciación de la recreación y entretenimiento por la excursión a "Yuan" (Jardín) de las noblezas. Así que tenía dos cualidades de producción y disfrute. Pero porque este "Yuan" eran más remotas y enormes, así la gente comenzó a registrarlos con pintura tradicional china. Además la nobleza empezó a construir paisaje natural de la versión reducida en su patio de la casa, entonces se convirtió en el jardín chino. Así que tiene cierta relación entre el antiguo texto; pintura tradicional china y la construcción del jardín chino, ellos se influyen y desarrollan mutuamente, a menudo se mostró algo de imagen y sentimiento.

Sin embargo, jardines y paisajes tienen diferentes esencias. El paisaje se vincula con el medio ambiente, y el jardín quiere crear la belleza de naturaleza, recoger el paisaje en patio privado. También se ha convertido un lugar de un sustento de sentimientos.

Pero la creación de paisaje necesita tener razón, por eso aparecieron muchos antiguos que querían crear el jardín y historia sobre la creación de jardín. Tenía estudio y registro de paisaje, estudiar la manera de creación de jardín. En el libro "La aspiración de jardín de Jiangnan" ha dicho un resumen cabal: "La sutileza de jardín en la influencia de "Xu" y "Shi", la comparación de tamaño grande y pequeño, la simetría de alto y bajo".

2.1 造园法 _ 中国园林

在早期的历史上，我们可以找到形成园林的根源。在《说文》记录“园”在早期并没有只专供欣赏、游憩，娱乐只用的花园，而是作生产的果园、饲养动物的兽园。在发展的过程中，部分的园因为权贵之家的游玩，变成有了欣赏和游憩的功能。所以当时的园有着生产和享乐两个性质。但因为这样的园都会比较偏远和巨大，所以人们开始用国画记录山水。一些权贵之家也开始通过在家中的庭院中创造缩小版的自然山水，便有了后来的庭院。所以园林建设和中国的文字和会有着一定的关系，他们互相影响而发展，常常表现出一些共同的意境和情怀。

然而园林和景观便有着本质上的不同。景观出现是为了与环境配合，而园林就是想创造自然的美，将景收于私人的庭院里，也成了一个寄托情怀的地方。不过造景要有因，也便有了许多的造园的古人及故事。他们在研究记录山水，研究造园法。童雋先生在《江南园林志》里就将造园法给了个精辟的总结。“园之妙处，在于虚实互映，大小对比，高下相称”

2.1 LA METODOLOGÍA DE JARDÍN_ Paisaje prestado (Una metodología importante del jardín chino)

Paisaje prestado es un metodo tradicional de jardín chino. "Prestar" el paisaje que está fuera del patio o el paisaje que está fuera de nuestra visual a la visual de patio conscientemente. Un área del jardín y espacio tiene su límite, para ampliar la profundidad y amplitud de la escena. Excepto el método de la unidad en la diversidad y la camino sinuoso, los creadores del jardín han usado mucho el método de paisaje prestado, para ingresar el infinito a lo finito. En el libro "Yuanye", el autor Jicheng había separado paisaje prestado; el prestado de lejos, el prestado de cerca, el prestado de recíproco, el prestado de admira, el prestado de mirar abajo, el prestado de indirecto.

El prestado de lejos: apreciar el paisaje del jardín.

El prestado de cerca: en el jardín mirar al paisaje de lejos.

El prestado de recíproco: apreciar el paisaje de jardines adyacentes en el jardín.

El prestado de admira: en el jardín admirar la torre, acantilados o cercano monasterio.

El prestado de mirar abajo: en la eminencia de jardín mirar abajo, buscar paisaje fuera de jardín.

El prestado de indirecto: Crece otro visual de la tercera objeto.

2.1 造园法 _ 借景

借景是中国园林艺术的传统手法。有意识地把园外的景物或把我们所察觉不了的景“借”到园内视景范围中来。一个园林的面积和空间是有限的，为了扩大景物的深度和广度，丰富游赏的内容。造园者除了运用多样统一、迂回曲折等造园手法外，还常常运用借景的手法，收无限于有限之中。在《园冶》中，计成把借景的具体方法分为远借、邻借、仰借、俯借、间接借等几种。

近借：在园中欣赏园外近处的景物。

远借：在不封闭的园林中看远处的景物。

邻借：两座园林或两个景点之间彼此借对方的景物。

仰借：在园中仰视园外的峰峦、峭壁或邻寺的高塔。

俯借：在园中的高视点，俯瞰园外的景物。

借景
近借、远借、互借
2008年10月

立借
prestado de lejos
远借南望



实体 La realidad

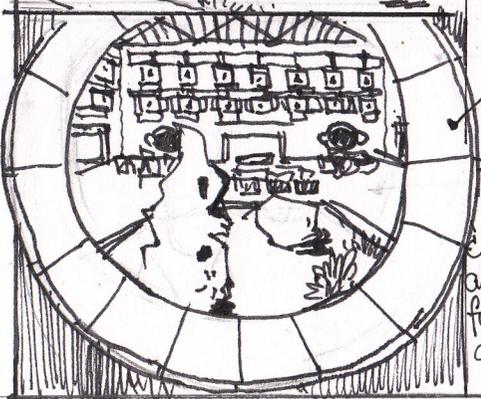
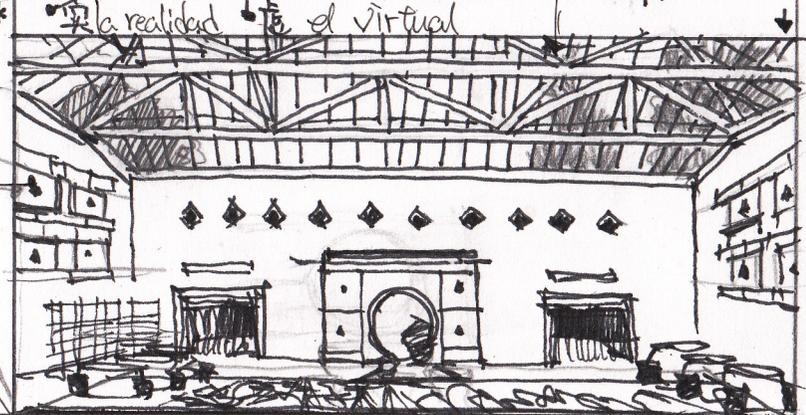
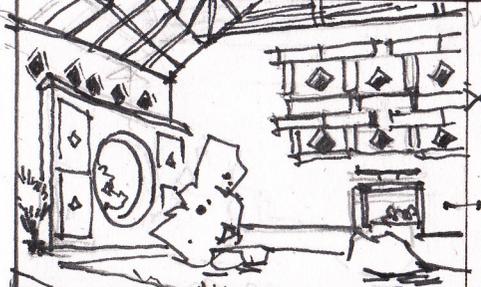
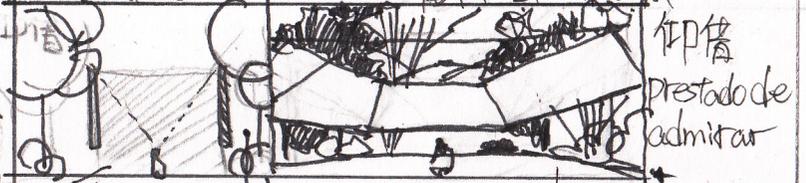
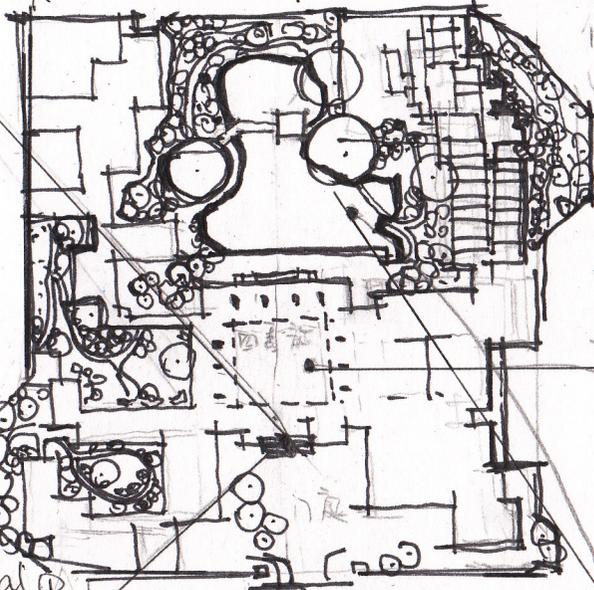
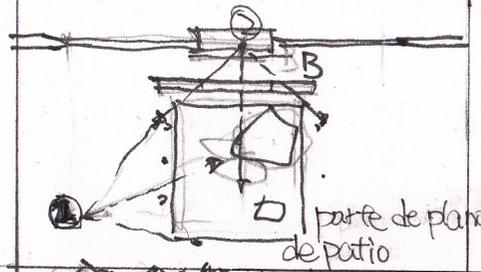
虚体 El virtual

实体 La realidad

虚体 El virtual

近借/互借 prestado de cerca
门庭入门

仰借
prestado de admitar



visual ①

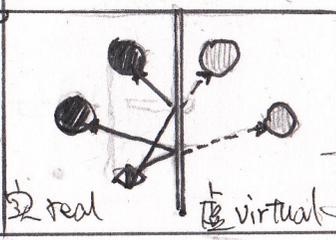
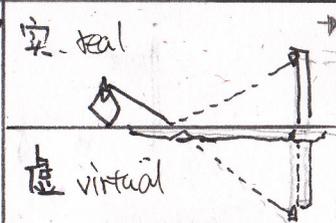
visual ②

间接借景
prestado indirecto

实 real

虚 virtual

借水而镜
面借景
Prestado de agua y espejo



景内? 景外?
¿Será dentro de ambiente o fuera de ambiente?

Paisaje prestado (Hotel de Xiangshang) 借景 (香山饭店)

2.1 LA METODOLOGÍA DE JARDÍN_ Relación de agua

En el jardín chino, le gusta amontonar montículos artificiales de rocas; en jardín japonés prefiere arreglar el agua seca. En China la gente está obsesionada en el sentimiento de recrearse dentro de paisaje. En Japón la gente prefieren ver el paisaje en la arquitectura con meditación.

Los japoneses crea agua seca con los guijarros en forma de ola, además la construcción del puente y la roca, la gente siente que los guijarros que están debajo del puente son agua, siente la tierra que está junto a la roca son agua también. Paisaje seco es la abreviación del aspecto del mar, usa la roca con tamaño de puño para ser montaña, es para lejos de la vista y la meditación, en un sentimiento de contemplar. Todas las imaginación tenemos que sentarnos en enfrente, no es para sentir con cuerpo.

En China para arreglar el agua, le gusta buscar la relación entre viviendas y el agua natural. Como en la pintura en la primera fase de la dinastía Ming (1368-1644), la expresión de agua siempre es corriente de agua con arroyo tortuoso, la percepción de agua es momentanea, necesita entrar en la montaña para sentirla.

2.1 造园法 _ 理水

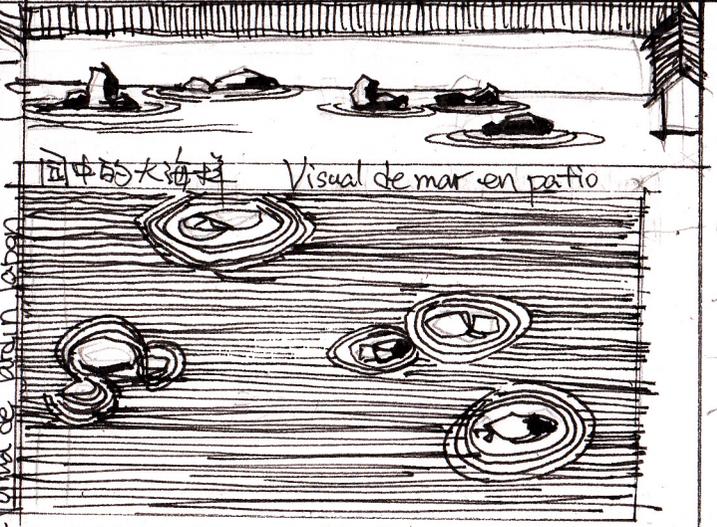
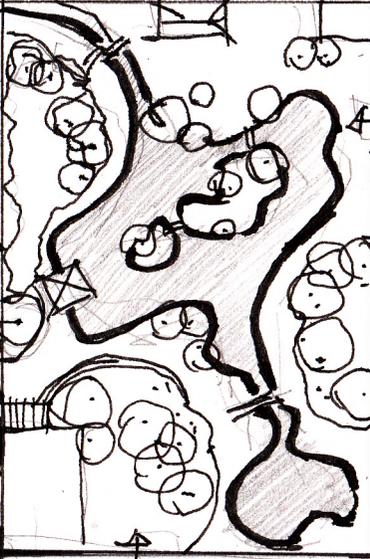
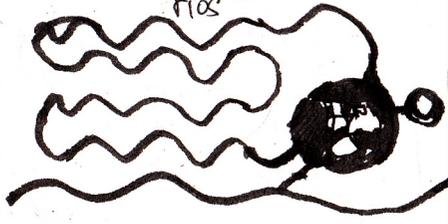
中国园林嗜掇假山，日本园林好理假水。中国人迷恋进入庭园山水间的居游感受，日本人更愿意在建筑中静观庭园景物。

日本人喜欢用碎石做成波浪形成枯水，其次会借左桥和石头，让人感觉到桥下的碎石是水，石头旁的土也是水。枯山水系大海样的缩写，拳石当山，适合远观静思考，是一种观感。所有的意境都需要我们坐在它面前，不是身体的感受。

中国理水喜欢寻找最自然民居与水的关系，如早期明代的国画中，水的表达总是曲水流觞，对水的感知是瞬间的，需要进入去感受。一水分三岸也是为增加游水的趣味。山间的流水更是，我们不只可以看到流水，还能不仅仅是山和流动的水还能走进山洞，是你和山和水的关系。不仅仅只有地表。深的水面让人可以加大山给人的尺度感，知道水是有距离的，山水是一体的。水是需要搁在山里说。

4
16

曲水流觞 La liquidación de los ríos



回中的大海样 Visual de mar en patio



一池三岛
Tres islas de un estanque

中国园林形式
La forma de jardín chino

层岩 Ambiente de paseo
活水 El agua moviento
假山 montículo artificial de rocas
心身感受 La sensación física y mental

日本 Japon 枯山水 Paisaje Seco

静观: contemplar
无水 El agua seca
大海样 El aspecto de mar
想象生活 La meditación de vida.

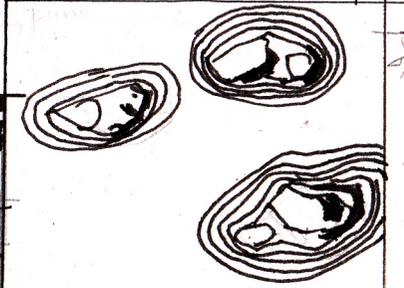
奇石当山. Hacer la montaña con rocas de tamaño de puño

山水双关
玩水 recrearse con agua

山水一体 La compañía de agua y montaña



水深: la orilla baja mas cerca de agua
la orilla baja.



日本 Japon El pasaje seco de Templo zen.

中国 水深 la orilla honda

日本 Japon la orilla baja

无水 El arreglo de agua.

枯山水是大海一格的意味, 并不等于大海, 只是大海一格的意味, 并不等于大海.

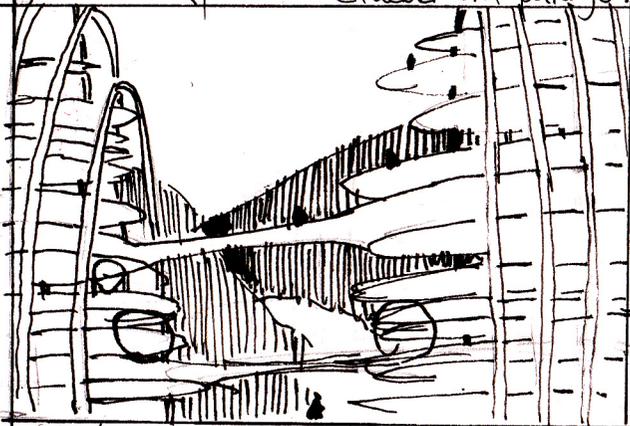
LA CIUDAD PAISAJE

配合山水 _ 山水城市

2.2

La ciudad

Ciudad del paisaje



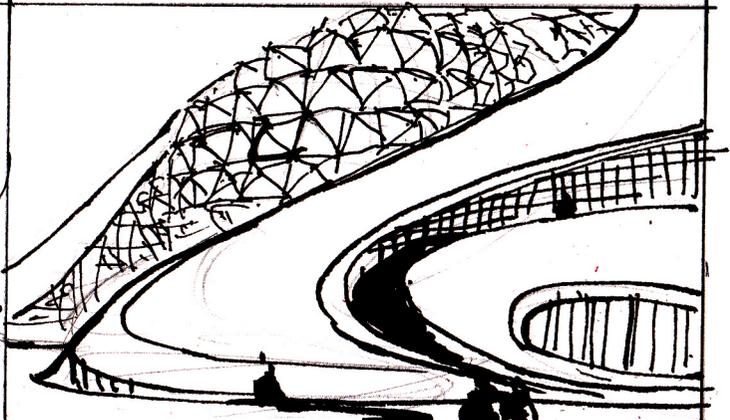
在自然中的生活方式

Con la forma de naturaleza para vivir



El pez en acuario

El pez en acuario



La persona

la persona en edificio

2.2 LA CIUDAD PAISAJE_ Concepto

El concepto "ciudad paisaje" ha sido definido por Qian Xuesen (padre del programa espacial chino). Descuidadamente dijo, "¿acaso el futuro de la ciudad será así ya?"

El patio de Beijing es el lugar donde discurre la vida, el patio es un modo para existir la naturaleza oriental.

El paisaje tiene significado de crear y perdonar, y ciudad tiene significado de desarrollar y valor. Si solamente seleccionamos el edificio sin naturaleza, a lo más que podemos proteger es la tradición, pero el futuro no. "La belleza de Beijing existe por Kong." dijo Lao. Hay planta, pájaro en "Kong". Kong en chino también tiene significado "vacío" y "espacio". Es como el patio de Beijing, la visual de la ventana llenando árbol. Se forma el patio con los árboles que están dentro del muro de delimita el patio. Eso es "Kong", "Kong" de patio, tiene la vida, la memoria, tiene las cuatro estaciones del año, y todo se junta con la naturaleza.

"Kong" es el mundo propio, las personas y la naturaleza son equivalente, por eso la vivienda de las personas y el medio ambiente de la naturaleza son equivalentes, y "Kong" también existe con naturaleza de una forma de equivalente. Deja las personas en los edificios para ser el fondo de la naturaleza, por eso la arquitectura tiene ser el fondo de la naturaleza.

2.2 山水城市

山水城市的概念是由钱学森所提出的，而他提出的时候只是轻描淡写的说了一句“难道城市未来就这样了吗？”山水以为意味着成长和包容，而城市就是有着价值和需要发展的，在没有建筑前我们只有自然，如果我们只有建筑，没有自然，最多我们只可以保护到传统，但我们保护不了未来。

“老北京的美在于建筑之间有‘空儿’。这些‘空儿’里，有树有鸟。这是老舍说的。”比如北京四合院，从所有的窗户望出去，你都能看到树。沿着围墙种的树木形成院落。这是‘空儿’。空的庭院里，有生活，记忆，有春夏秋冬，而所有又与自然连为一体。

“空”是自己的世界，人与自然又是对等的，人的居住和自然更是相同，而这个“空”便是用和自然对等的形式存在的，让人，建筑都成为自然环境的背景

马岩松
不是保护的
是保护本身
以建筑为
背景

山水城市
——老北京
钱学森
给北京的建议
在于空
“空”就是山
的世界

《山水城市》
马岩松

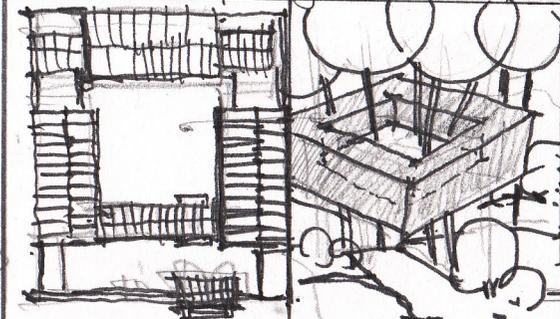
在北京城是已有山水城市
Ciudad Beijing antigua es la Ciudad
que teniamos
espacio de "Kong"



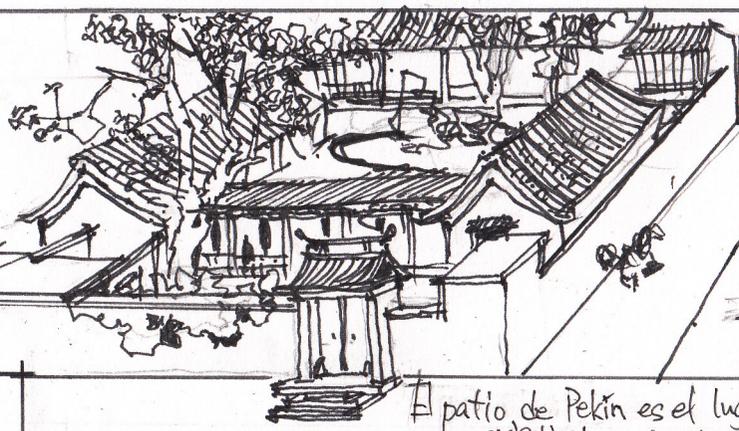
把自然收 Reoger la naturaleza a los
于院落里 patios

北京的美在于“空”——马岩松
La belleza de Beijing existe por "Kong"

庭院——空的空间
Patio (un tipo de espacio "kong")
空是给自己的穿插空间
Kong es un espacio que puede
interrumpir de naturaleza



居住空间与环境穿插的方式



山水城市——钱学森. Ciudad paisaje

山水 Paisaje
包容. Crecer

城市 Ciudad
价值. 发展 desordala



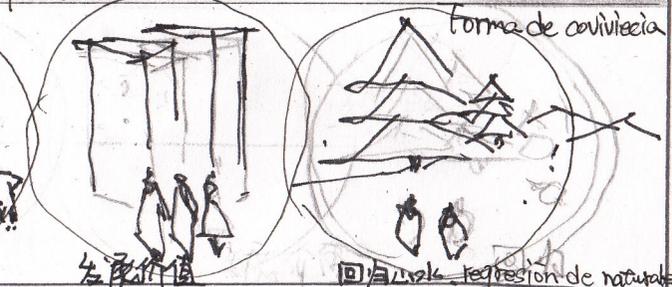
原本的自然



生活发生的地方 东方自然的存在方式。

El patio de Pekin es el lugar donde discurre la vida. El patio es un modo
para existir la naturaleza oriental.

形式 de convivencia

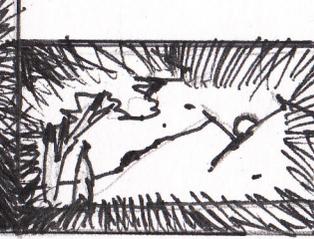


发展价值 回归山水 regression de naturaleza

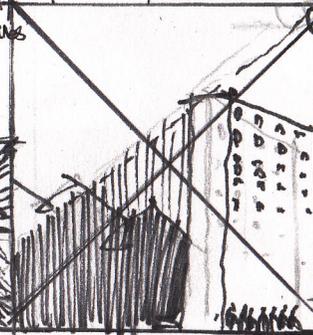
“空”就是自己的世界
"Kong" es el mundo propio



自然存在于世界与人一
样人与自然相对等
La naturaleza existe en
el mundo con las personas
Son iguales.



人的居住并不是占有自然
La vivienda de la persona
es para ocupar la naturaleza



让建筑成为环境的背景
——马岩松
La arquitectura tiene que ser
el fondo de la naturaleza.



Ciudad paisaje 山水城市

马岩松 山水城市

2.2 LA CIUDAD PAISAJE_ Najing Zendai Himalayas Center

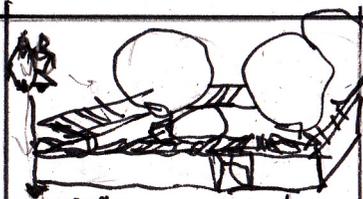
El padio es un espacio tradicional "Kong", nuestro patio necesita desarrollar al aire por la situación actual de ciudad, el aumento de densidad de población de la ciudad. Por ejemplo, en Najing Zendai Himalayas Center las viviendas públicas sólo tiene una superficie pequeña de 30-40 metros cuadrados. Pero cada vivienda se acompaña con un patio (espacio exterior) de 10-20 metros cuadrados. La gente no solamente vive dentro de la casa, dispone de estos pequeños patios para vivir en la naturaleza. Por supuesto, este modelo de vivir en la ciudad urbana de China ya puede ser un lujo de viviendas. Las viviendas tradicionales de China se presentan y existen básicamente de este modo. Se funden este espacio y la naturaleza, puede dejar la gente sentir como vive con dignidad, es una forma de vivir envidiable. Podemos disponer sentido de pertenencia con este tipo de espacio.

Entre las casas buscamos la sensación que es más sincera del pueblo. Los pueblos antiguas son ciudad que tiene escala para las personas, así podrían ser los nuevos barrios. La construcción de ciudad se da principalmente de ancho. Por ejemplo, las calles inmensas, los rascacielos hasta no poder ver el cielo, la gente que está allí parece disminuida delante de esta ciudad. En cambio Najing Zendai Himalayas Center tiene fisonomía de montaña, cada tres o cuatro plantas tiene su barrio, cada barrio entre el edificio tiene su vista, la gente puede vivir, encontrarse, charlar y hacer deporte en cada barrio. En los barrios de edificio la gente encuentra sus vecinos en cada lugar, pasear por allí es como andar en las montañas. Aparte, la cubierta está diseñada como parque, tiene un techo con vidrio translúcido donde pasa la luz pero para el sol. Así el techo tiene el efecto de interior y el ideal de comunicación directa del sol al aire libre y la naturaleza.

2.2 山水城市_南京

庭院是一个传统的“空”的空间，而在城市密度增大的现状，我们的庭院需要往空间发展。喜马拉雅中心的公租房虽然只有三十到四十平米，但会有个十几平米的花园，在这十几平的花园里证明人们不仅居住在这，还可以有生活，有鸟鱼，和自然。这其实在大城市里就是一种奢侈。传统民居都是这样的，是很朴素的，但是这样的空间、和自然的结合让人觉得有尊严，是一种让人非常羡慕的生活。这样的空间让人有归属感。

住宅和住宅在之间行走更是找如同在村庄行走的感觉。村庄是能把人的尺度放在城市里的。因为现在很多城市都是大尺度，宽马路、摩天大楼，人在里边非常渺小。在每各建筑有如山一般，每处有景，人们可以在那里见面聊天，打球做运动。在建筑中的社区也是处处相通的，人能有如在山般行走的感觉。把屋顶的部分做成公园，因为半透明的玻璃制成的隔板，遮阳不挡光，屋顶便有了室内和室外阳光与自然的直接交流。

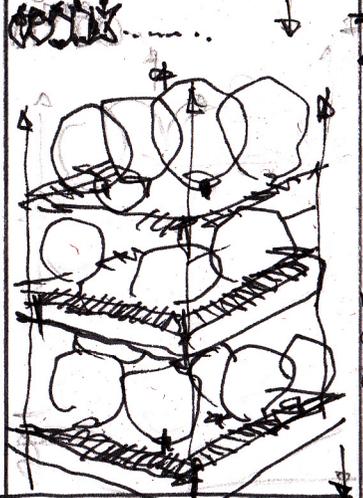


“空” 住居的呼吸
El patio es una expresión de "Kong"

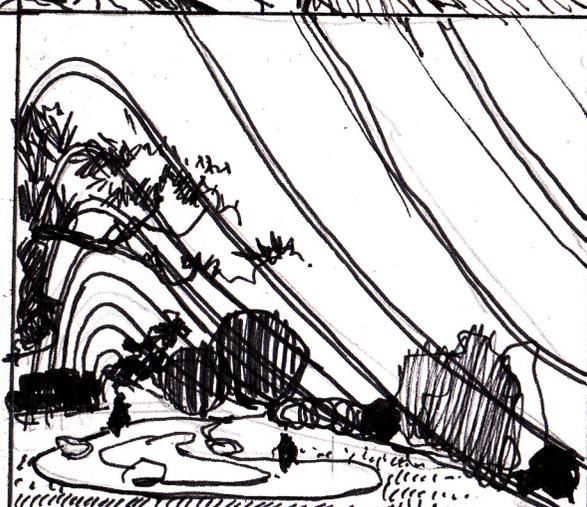
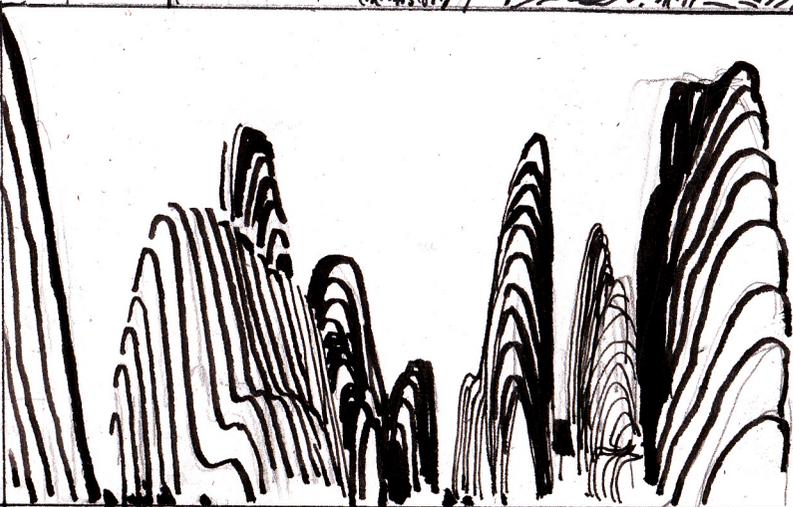
河中的流动生活
El río donde discurre el agua y la vida.
直线、人桥
linea recta, persona y puente



El puente de antigüedad.



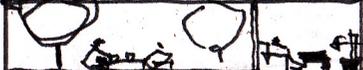
庭院化高
密度城市开发
理念中的保留
El concepto de patio se ha mantenido en la ciudad que ha aumentado de habitantes.



居住 la vivienda



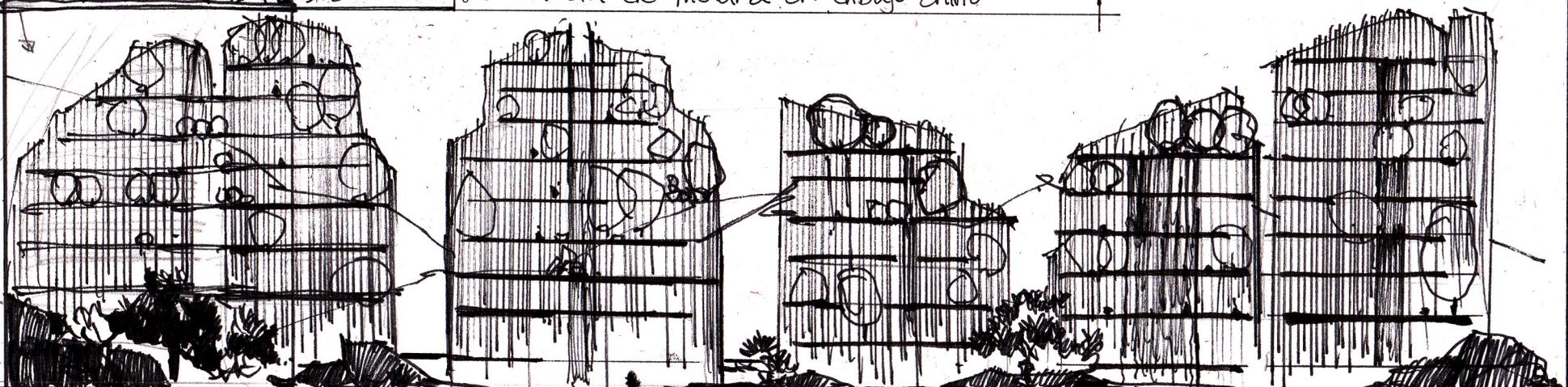
花鸟 Los pájaros los pajaros



生活 La vida

山在国画中的剪影
La silueta de montaña en dibujo chino

屋顶、室内外的交流
El techo — La comunicación entre interior y exterior



山水城市高密度住宅. Residencial de alta densidad.

Nanjing Zenda Himalayas Center 南京正大喜马拉雅中心

尝试将传统的价值和空间带到现代的高楼大厦

2.2 LA CIUDAD PAISAJE_ Harbin Opera House

Harbin está situado en el sur de la provincia Heilongjiang, en el norte de China. Tiene un clima continental templado del monzón, en invierno es largo y frío, en verano es fresco y corto. Harbin Opera House se ha construido en el río Songhua en Harbin. Dado que los niveles de agua del río Songhua están cambiando todo el año, el lecho de río presenta una forma extraña. Al igual que las obras de arte creadas por la naturaleza, la forma de Harbin Opera House también está respondiendo a la planta, al lecho del río. Con una forma de cinta continua que subiendo lentamente desde el suelo, formado una colina como una montaña nevada, y luego regresa al suelo. Integra a una parte del medio ambiente de Harbin. La gente puede subir al edificio con la forma de subir a la montaña desde suelo a arriba, los nativos o la gente que no es espectador de ópera también puede relacionarse con el edificio. Es un modo para el edificio de integrarse en el entorno de vida nativa, separarse con el modo que está la arquitectura que representa sólo la ciudad como imagen y símbolo de la misma.

En la parte superior del edificio hay un espacio para interactuar el edificio y el invierno, como los patios, es un espacio del interior del edificio que abraza a la nieve. Además, antes de entrar al edificio, también tiene un espacio "Kong", este tipo de espacio "Kong" es liberal, parece sin sentido, sin significado, pero es un suministro de la posibilidad de todas formas de la vida.

2.2 山水城市 _ 哈尔滨文化岛剧院

哈尔滨地处黑龙江省南部中国北部,属中温带大陆性季风气候,冬季严寒漫长,夏季凉爽短促.剧院建在哈尔滨的松花江上.由于松花江的水位一年都在变化,所以河床被刻出了一个奇怪的形状,就像一个大的艺术品一样,剧院的建筑形状也在回应地面.连续的丝带重地面慢慢升起,形成一个像雪山一样小山坡,后又回到地面,从形式上融入哈尔滨的环境里.人也可以从地面如走山路半走到建筑上面,不用看歌剧的人也能跟建筑有互动.这是一种融入当地生活的方式,脱离了“标志性”建筑的框架,而是一种生活环境。

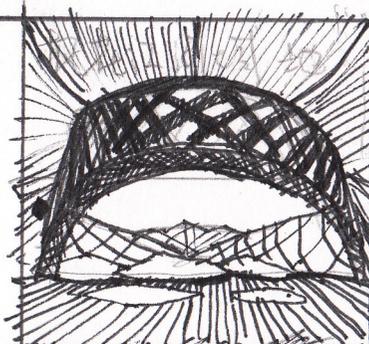
在建筑顶部有个建筑和冬季的互动交流的“空”的空间。在进入建筑前也有一个“空”的空间。这里空的空间是自由的,像是无意义的,但它提供了种生活方式。

雪山回廊
地坑

0人从地坑在
上走(看别人)
那坑

0室内光线
自然光线空间
介于室内和
室外

具有有机曲面



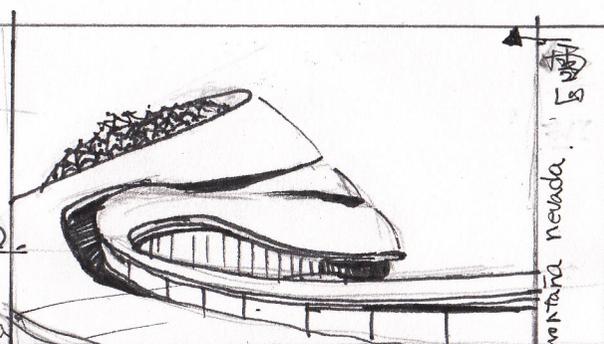
冬天的雪与建筑对话
La comunicación entre nieve y arquitectura en invierno

不唱歌的人
Los nativos
唱歌的人
Los espectador de ópera

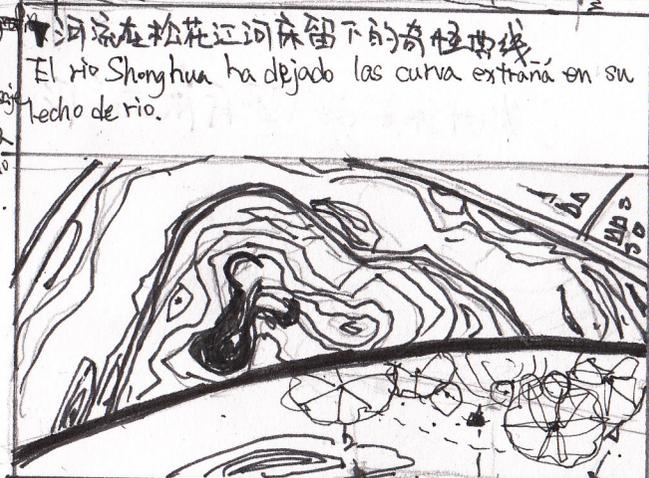
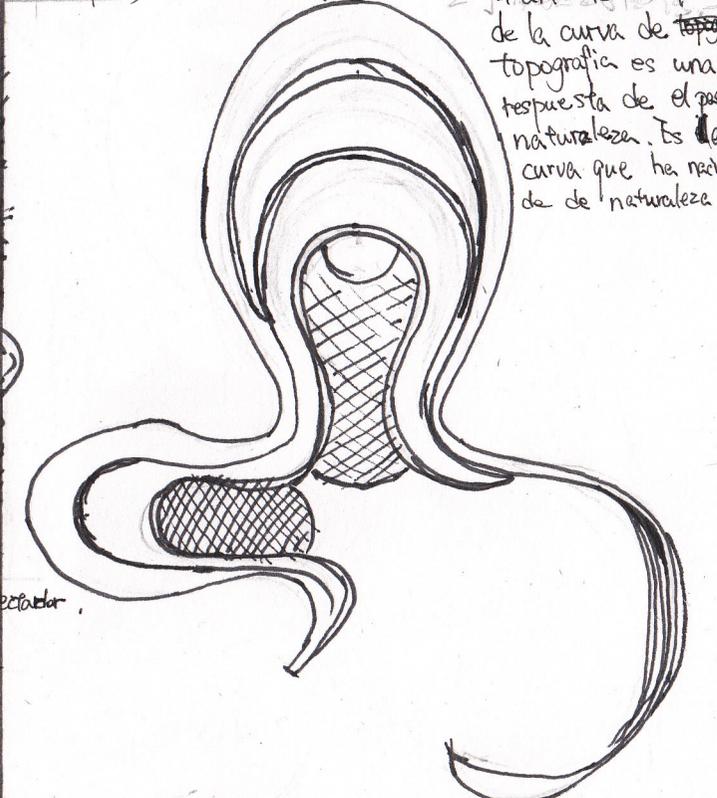
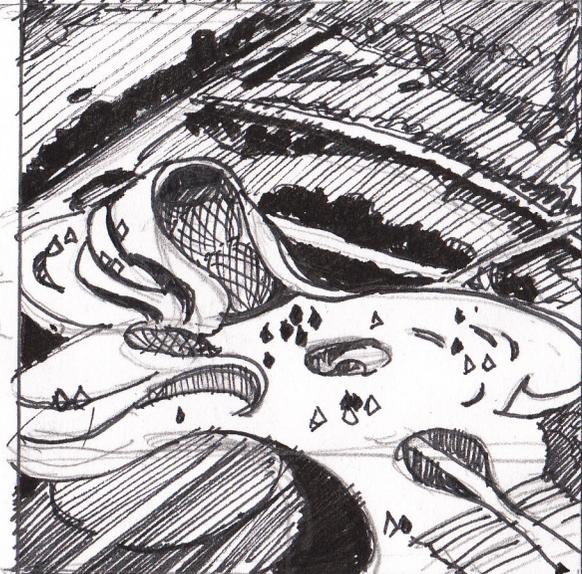


建筑如爬山 - 爬
Subir a el edificio es como escalar la montaña.

空的空间 - 自由, 流动, 一种生活
espacio de "Kong" - "libre, sin destino, un forma de vida."



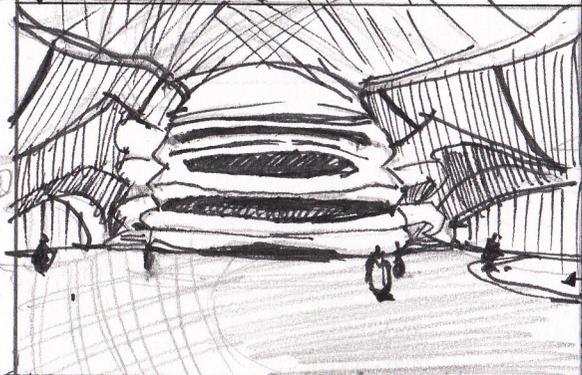
montaña nevada.



河流在松花江河床留下的奇怪曲线
El rio Shonghua ha dejado las curva extraña en su lecho de rio.

El arte de la arquitectura de la curva de topografía es una respuesta de el paisaje naturaleza. Es la curva que ha nacido de naturaleza.

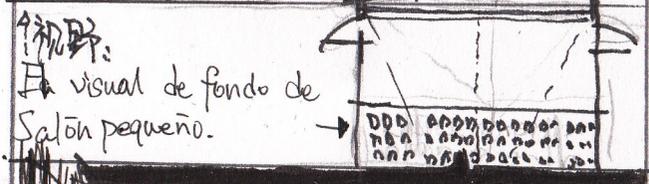
不唱歌的人, los nativo, agente que no es espectador.
唱歌的人, Los espectador de ópera.



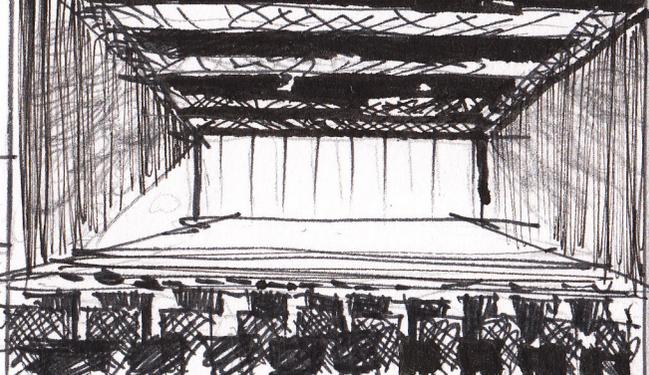
室内的自然曲线
和光模糊了自然
与室内的关系
El interior esta ambiguo con exterior por la luz natura y la curva natura.



是表演的一部分
El paisaje es un parte de representado.



视野:
visual de fondo de Salón pequeño.



如何用空间和曲线设计

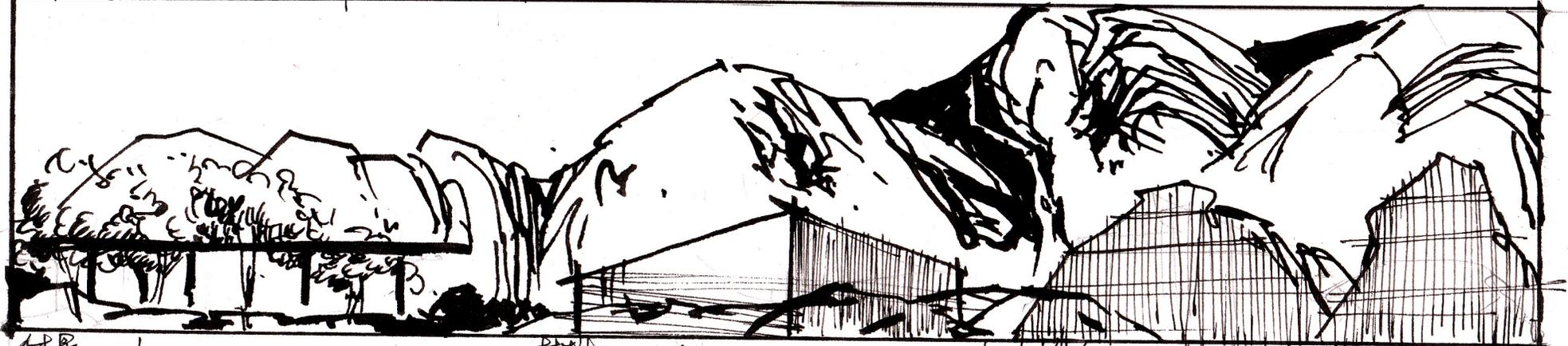
Harbin Opera House 哈尔滨文化岛歌剧院

LA FUSIÓN DE PAISAJE

融入山水 _ 负建筑

2.3

隱于山水 La fusión con el paisaje. ...



体量 volumen

材料 material

自然中角色

parte de naturaleza

2.3 LA FUSIÓN DE PAISAJE_ La arquitectura derrotada, Kengo Kuma

La arquitectura desde la antigüedad existe con una posición sobre el paisaje, pero la arquitectura derrotada elige otro camino contrario, con una posición más modesta. En los diseños de Kengo Kuma, podemos encontrar que le importa más el sentido completo, sin tomar posición por uno o por otro, rompiendo el límite entre sujeto y objeto. Su espacio se consigue como recuperando y acumulando energías. La gente, la arquitectura, y el paisaje se componen con una relación armónica como las energías. La desaparición de los límites va más allá de la eliminación de las demarcaciones: se produce una inclusión entre ellas. La arquitectura derrotada se sienta en este concepto.

La arquitectura también puede interpretarse como: introvertida, sin hostilidad a la naturaleza, derrotada, hasta desaparecer en el paisaje. La técnica de Kengo Kuma "respetar los lugares y respetar la historia", se basan en la cultura nativa y las características naturales. El orden de los materiales que utiliza Kengo Kuma (como ladrillos, tejas, madera, bambú, y bloques de vidrio a veces cambia a desorden liberal, es una transición. Y en sí mismo, este orden de cantidad también es introvertido y transparente, no hay separación. Por eso, los límites son ambivalentes entre edificio y paisaje, y es fusión. La disolución de la arquitectura no significa que desaparece la forma del edificio, ni tampoco desaparece el tema de la historia, la cultura y la naturaleza. La arquitectura no es agresor de este espacio, no es el dominador de este espacio, está al servicio de este lugar con la posición accesoria.

2.3 融入山水_ 负建筑, 隈研吾

建筑自古以来就是以战胜环境的姿态存在的, 负建筑正是反其道而行的, 是与环境更相融的低姿态的建筑。对应到隈研吾具体的设计中, 我们可以发现他的设计都很重视整体的感受, 不激进, 不保守。打破主体与客体的界限, 将整个场当做一个融合的气来做, 人、建筑、环境共同组成和谐的场。注意是界限的消失不是边界的消失, 而是把建筑纳入这个界限。负建筑的取名应该也是由这里来的。

负建筑可解读为: 内敛的, 对自然没有敌意的, 不强势的, 直至消失的。隈研吾提炼的手法: 尊重场地, 尊重历史, 借鉴当地文化或特色自然形态。隈研吾通过材质(如砖、瓦、木片、玻璃块)形成一种量的秩序, 但这种秩序有时候逐渐转化为自由的无序, 是一个过渡, 而本身这种量的秩序又是内敛的, 是通透的, 建筑内外没有强硬的分割, 因此建筑与环境的界限是模糊的, 或者称为融合。因此让建筑消失并不是外形消失, 而是建筑(相对过去建筑作为空间占有物的强势姿态)在历史、文化、环境面前的“消失”, 他不是场地中拔地而起的入侵者, 也不是统占空间的专制者, 而是服务者, 是一个附属的地位。



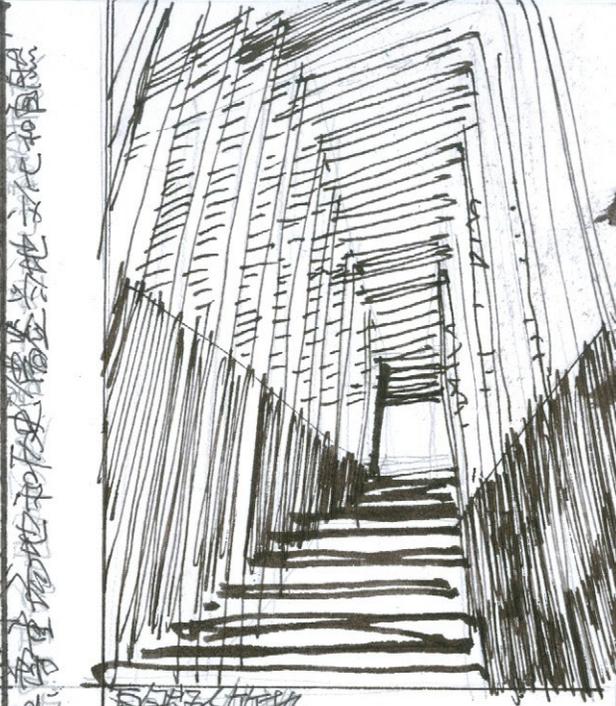
蜂巢式 La imitación de la larva de cigarra.

让建筑消失 —— 2008 中国展
hacer desaparecer los edificios

服务者与被服务者
Los servicios — la fusión derrotada



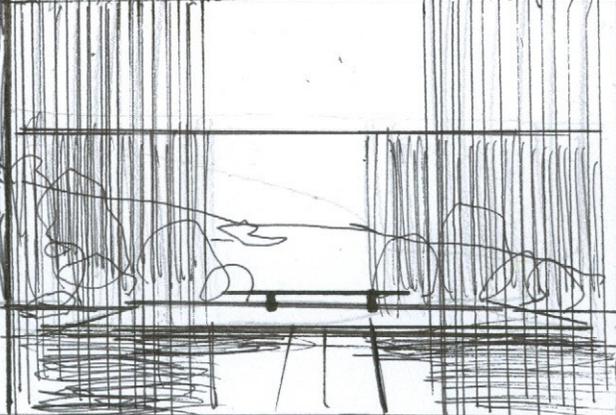
建筑 —— La arquitectura derrotada



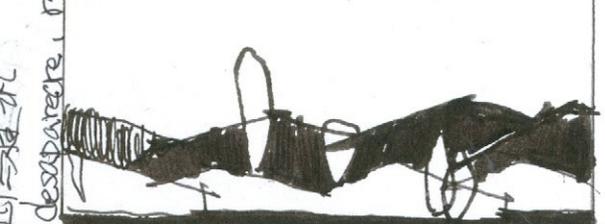
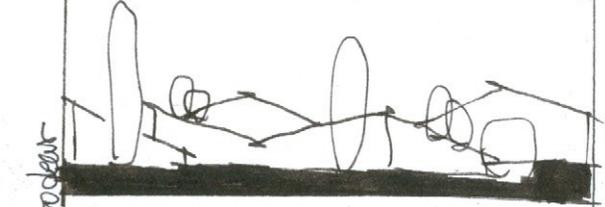
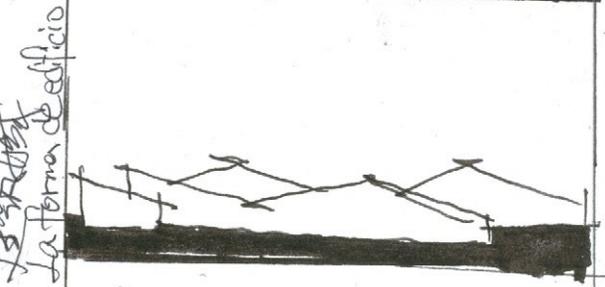
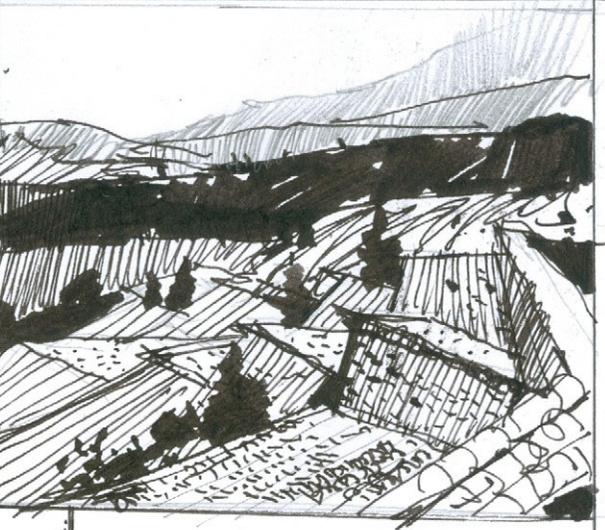
BRWSTEB
con tendencia de crecimiento de bambú

竹屋 La casa de bambú

竹林的透明 —— 再融入
La transparente como el bosque de bambú — una terminal fusión



内政的。对自然没有敌意和，不强硬，是消失。
Intervenido, no tienen hostilidad a naturaleza, no fuerte, hasta desaparecer.
Li 马建伟
消失者，再融入
desaparecer, reinsertar



La forma de edificio la montaña.

2.3 LA FUSIÓN DE PAISAJE_ Random house de liyuan,Lixiaodong

Random house se encuentra en las afueras de Beijing, el pueblo Huairou. Es una biblioteca de carácter público.

El cuerpo del edificio es una estructura de acero y vidrio. Las fachadas del edificio están formadas por un entramado de laberíntico de troncos y palos, los pájaros pueden llegar a anidar y vivir allí. Las plantas pueden crecer acompañadas por el estiércol y la arcilla que trajeron los pájaros. Y también el color de los palos se modifican por el cambio de las estaciones en las montañas, especialmente en el invierno, cuando los árboles pierden sus hojas en las montañas, mas con la nieve, los troncos tienen el mismo color de los palos que se usó en la fachada. El edificio se integra en el paisaje plenamente, y hace eco con el medio ambiente.

Los troncos secos relacionan la arquitectura y los árboles, los ríos, el cielo, la tierra, los animales, el aire y las montañas para que el edificio se encuentre con la naturaleza. Cuando la luz pasa por las tres capas de los troncos, la luz pasa suave y deja el sentido de la sombra de los vallados. Si Random House de LiYuan puede ser lo que como la experiencia de la arquitectura, con el paso en el tiempo, los palos de la construcción se llenan de excremento de pájaro, y aparece el verde y la vida, entonces Random House de Liyuan se fusiona de la naturaleza.

2.3 融入自然_篱苑书屋, 李晓东

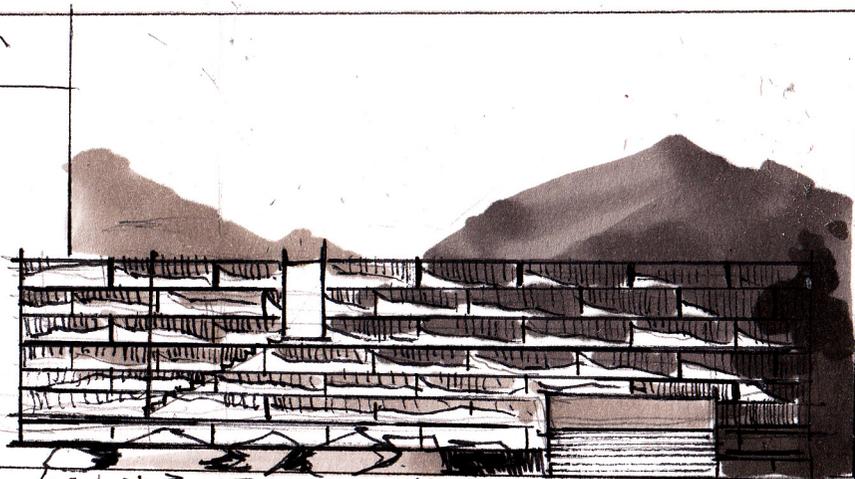
篱苑书屋的基地位于北京市郊怀柔区雁栖镇交界河村智慧谷, 是一间公益性质的书屋。

建筑体是简单的玻璃与钢的混搭结构, 因为建筑有错落有致的柴火棍而变得平易近人。鸟儿会前来做窝, 粪便和泥土混在一起, 就有植物附着生长。而木棍的颜色也会根据季节的更替随周围的山峦变化而变, 特别是在冬天, 当山上的树木落光了叶子, 加上积雪, 树干便会呈现出与建筑所用木棍一样的颜色, 完全地融合在一起, 与环境呼应。

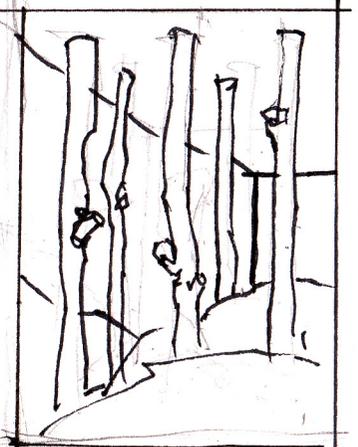
木棍会吸引鸟儿前来做窝, 粪便和泥土混在一起就有植物附着生长, 这样书屋会在夏季更迭而发生颜色的变化, 完全和村庄景观融为一体、共同呼吸。未加工过的枯树枝就更拉近了该建筑与周边树木、土地、河道、天空、动物、空气、山峦之间的关系, 让建筑回归于自。室内的光感, 经过三排枯树枝过滤后洒进来的丝丝碎光着实让人想到篱笆墙的影子。像建筑师自己所期盼的那样, 若经历年长日久, 在建筑外表的枯树枝上堆满鸟屎杂草、藤蔓绿茵, 那么, 篱苑书屋”就真正隐身于自然了。



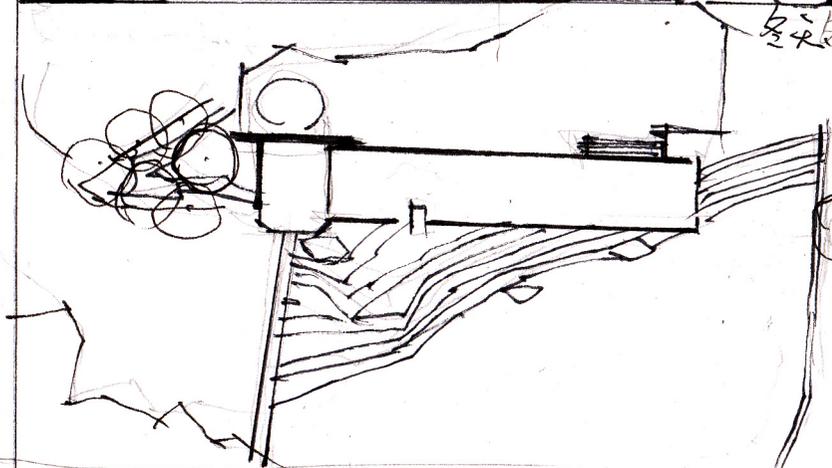
夏天 绿墙上攀 En verano, las plantas suben a edificio



冬天 积雪与雪在相映成趣 En invierno la nieve acumula se funde el edificio y montaña nevada



木窗积雪 la nieve acumula de la ventana de palo



La ventana de palo, está media transparente entre interior y naturales

半通透与自然相融



木窗会吸引鸟类, 有窝有巢, 有泥土, 有植物附着生长. los palos van a attract los pájaro, tendrá arctemento tendrá tierra, tendrá planta que crece enclima de edificio

木窗会吸引鸟类
来做窝巢和泥土
混在一起就有植
物附着生长且科
种丰富多样
而给生态带来
变化是在建筑
与自然为一体
和谐共生



Li Yuan Library, Li Xiaodong 篱苑书屋 北京 李晓东

2.3 LA FUSIÓN DE PAISAJE_ Huanshan Moutain Village, MaYansong

El clima de la montaña HuangShan es impredecible. Los edificios de apartamentos_Huanshan Moutain Village de Taiping Lake se funden en las montañas brumosas con niebla y la lluvia borrosa, y construyen una relación juntos con el agua y las montañas como el crecimiento natural.

Los edificios se disponen con un relieve topográfico, como los campos escalonados nativos que están bajando capa a capa serpenteando la pendiente, discurriendo como línea curva, siguiendo la forma de la montaña. Es una gran vista de la visión, los edificios se funde con Taiping Lake, y se fusionan con el lago.

En este ideal de la armonía del hombre con la naturaleza, como una casa de montaña, tiene la forma de la montaña y la función de la montaña. Tiene el camino y vueltas de la montaña, y el espacio con vistas lejanas, haciéndose eco de los contornos de la tierra. Vuelta los habitantes a las montañas, contar las arquitecturas y los pasos del paisaje natural, la gente pasear aquí. Lo visual se cambia a cada cambio del paso de la gente.

Los diseñadores no solamente quieren que la gente vea el paisaje, también quieren que la gente sea una parte de la paisaje.

Si se funden la arquitectura y el paisaje natural, la gente también es un parte de la naturaleza.

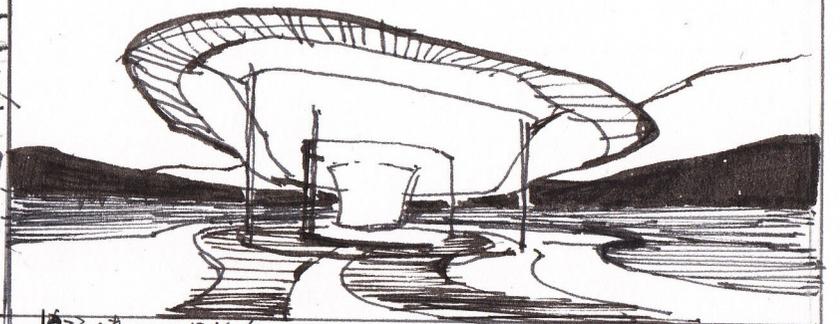
2.3 融入自然_黄三太平湖公寓, 马岩松

黄山变幻莫测的山地气候, 太平湖公寓常常被有意无意中隐没在烟雨蒙蒙的层峦叠嶂之中, 建筑就想在水中和山一起自然生长。建筑依附于独特地貌, 楼体如梯田层层蜿蜒而下, 边缘流动着的曲线, 还原山的形态, 造就超大观景视野。与清澈的太平湖交相辉映, 融为一体。

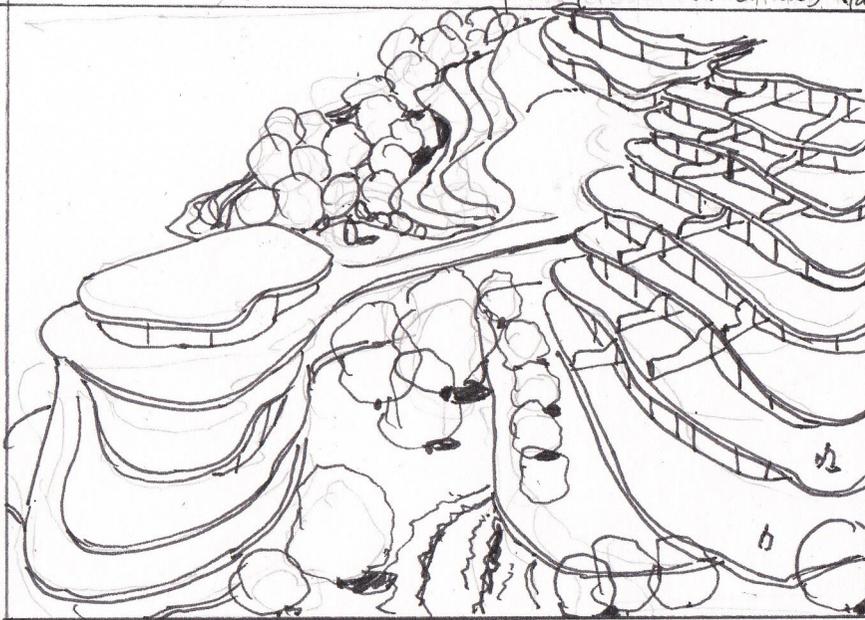
公寓有着天人合一的思想, 像山一样的住宅, 有山的形式, 和山一样的功能。有曲折的山路, 和眺望远处的空间, 呼应土地轮廓, 把居住者放回山中, 建筑与建筑之间由自然景观和廊子连接在一起, 人们漫步于此, 步移景易。设计师也希望住在楼里的人们看到的不仅仅是风景, 也能把自己看作是这优美的自然中的一环。

人造建筑与自然景色相融, 人们也只是大自然中的一个角色。

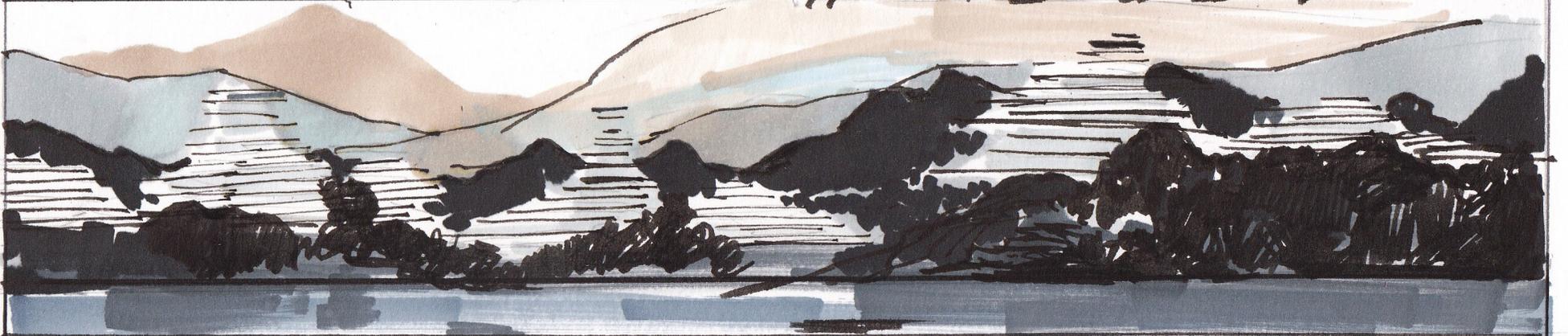
天人合一。像山一样的住宅，有山的形式，山的功能。（曲折的山路，眺望远处的空间）呼应着地形轮廓，将居住者放回山中。
 la vivienda de montaña tiene la forma y la función de la montaña. (Hay Senderos montañosos con espacio para mirar a lo lejos para que la gente pueda vivir en montaña otra vez)



屋顶与湖相结合。El techo es una parte del lago que lleva
 沉淀和反省的场所 a reflexionar sobre su fondo



梯田般的建筑体，有桥和山道。
 El edificio tiene la forma de los campos escalonados, el puente y sendero montañoso.



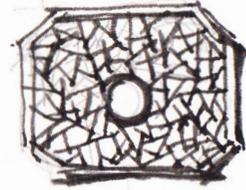
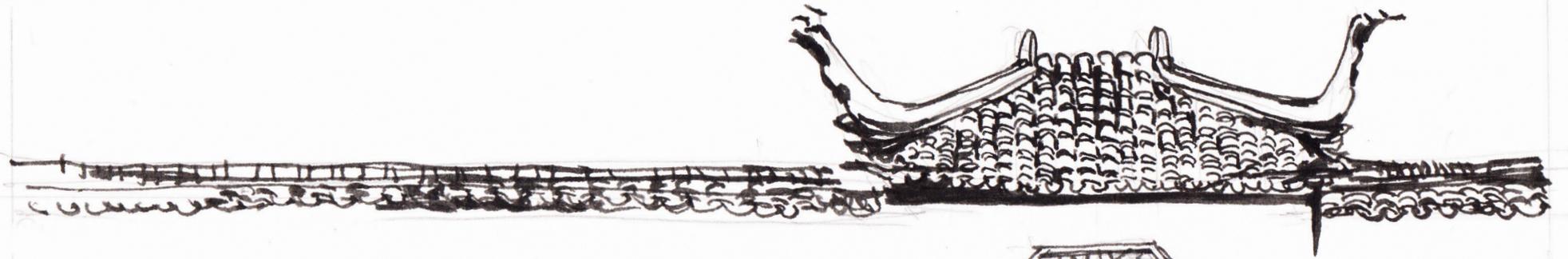
黄山太平湖

Huangshang Mountain Village — Ma Yansong 黄山太平湖 — 马岩松

LA SINFONÍA DE CULTURA

在文化上的演绎

3

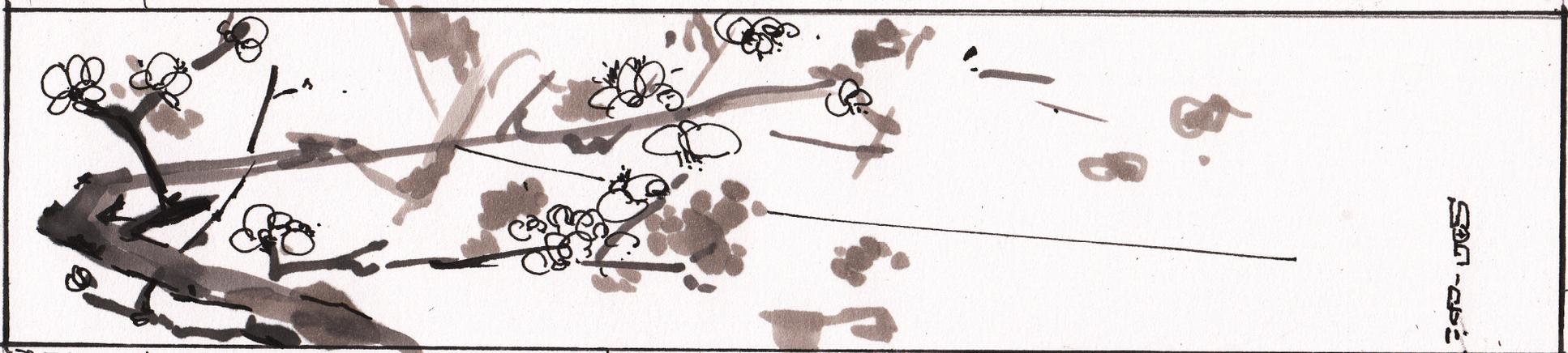


LA INFLUENCIA DEL DIBUJO

画空间中

3.1

国画 pintura tradicional china



留白 El espacio en blanco

笔法 Dibujar con trazos

构图 Esquematizar

ESP-005

3.1 LA INFLUENCIA DEL DIBUJO_ La reservación de espacio blanco

La reservación del espacio blanco es una forma de expresión importante y un concepto de arte importante. La reserva, una creación artística que se funda en la idea de arte. La reservación de espacio blanco muestra el estado de arte único de pintura china. La reservación en espacio blanco tiene la función de poner de relieve el tema, dejando espacio para la meditación en las imágenes y los pensamientos. La reserva del espacio blanco también es la expresión de espacio "Xu"(espacio virtual). En la creación de espacio tradicional, los diseños de la promoción de la compañía de "el virtual" y "la realidad" le importa más la creación de espacio "Xu" (espacio virtual). Limita los espacios con la forma de medio cerrado y la interface transparente para su flexibilidad. La forma física de la reserva del espacio blanco son los siguientes: patio, patio interior, veranda gallery, pared de la pantalla, las rejillas, puerta redonda...

La reservación del espacio blanco siempre está buscando la comunicación de idea sobre el autor y el espectador en concepción artística. En las pinturas, los espectadores experimenta las imaginación y las ideas de las obras con el blanco que ha dejado el autor a propósito. La reserva blanca en el espacio también existe para crear un medio ambiente de imaginación. Así que el significado espiritual de reserva blanca y el medio ambiente son de simbiosis.

La reservación del espacio blanco corresponde a la relación de estética, es un estética persistente como los dibujos tradicionales chinos, será demasiado con un trazo más, será demasiado poco con un trazo menos. Lo que importa más de la vida es el equilibrio justo y la estética del espacio minimalista. Busca el espacio con ritmo desde la relación insertado de espacio "xu" y "shi"(espacio del virtual y espacio de la realidad).

3.1 在文化上的演绎_留白

留白是中国画重要的艺术观念和表现形式，留白是建立在艺术想象基础上的一种艺术创造，充分地展示了中国画独特的艺术境界。留白有着突显主题的作用，对画面和思想留下可冥想的空间。留白也是“虚”空间的一种表达。传统空间创作中虚实相生的设计偏重于虚空间的营造，通过半围合、通透界面等方式限定空间，使其具有灵活性。其留白的表现形式主要有以下几种：庭院、天井、廊庑、照壁、漏窗、壶门等。

留白追求意境上达到作者与观者思想交流。在绘画作品中，观者通过作者有意的留白来猜测和体会作者所要通过作品传达的意境和想法，在空间中的留白也是为人提供一个冥想环境。所以留白的精神含义与环境的共生的。留白是符合平面美学关系的。在写意国画中，也有着添一笔则多，去一笔则少的执着美学。讲究的是平衡与恰当好处，最求极简的空间审美，与生活方式。通过虚实关系的穿插，以产生韵律感极强的空间。

留白是意境的体现

留白是意境

留白是意境

留白是意境

留白是意境

留白是意境

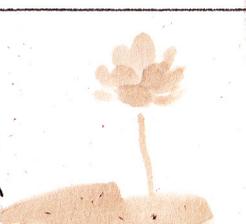


留白是意境
创造意境
La reserva del blanco para revelar el tema y desarrollar la concepción artística.

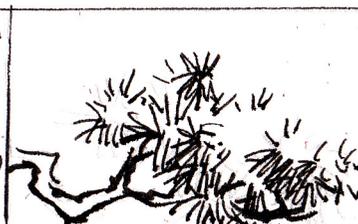
是留白是景?
还是画?
留下想象空间
El blanco será agua, nube, niebla o montaña?
Es un espacio que ha dejado para que piense la gente

留白是意境
El espacio blanco de la pintura de paisaje

留白是意境
El incienso
Sedimento y comprensión

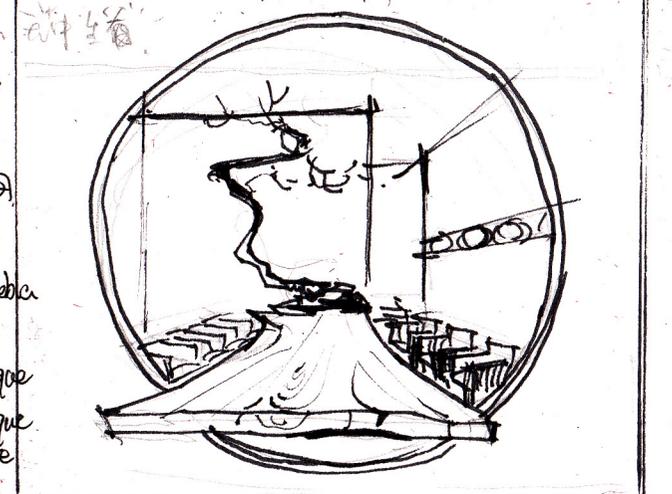


留白是意境
El loto,
Santo y puro



留白是意境
El pino
Constante y perseverante

留白是意境
Concepción artística de los objetos



留白是意境
El renacimiento de lo resaca.
El comienzo nuevo



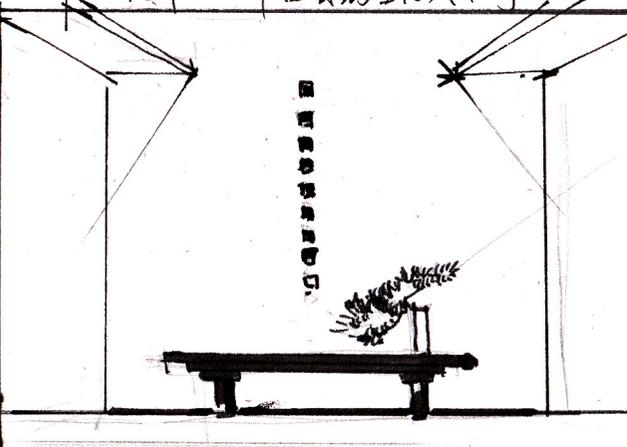
留白是意境
El blanco de espacio cerrado



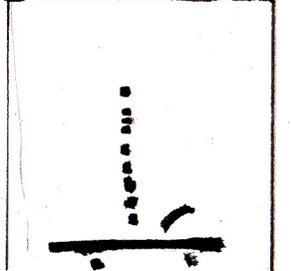
留白是意境
¿Será espacio, dibujo o espejo?

留白是意境
天井: 一种留白的空间, tragaluz es un tipo de espacio blanco

留白是意境
In la pintura tradicional. Pintar con un trazo mas será demasiado, pintar con un trazo menos será demasiado poco.



留白是意境
El espacio minimalista



留白是意境
La reserva del espacio blanco

留白是意境
留白

3.1 LA INFLUENCIA DEL DIBUJO _ Creación de paisaje de montículo artificial de roca

"Casualidad Favorable" de Museo Suzhou__ Recoge el paisaje en la ventana redonda, parece divertirse en paisaje de espejo.

En China, hablar de "Yi" y "Yang", hablar alto y bajo, hablar estrecho y ancho, no hablar la belleza y la fealdad. Por eso, en China usar "Yi" y "Yang" para discutir percepción, no es para describir de manera realista. Percibe que lo lejos está lejos, entonces ese espacio es de lejos. El sentimiento de trazo de dibujo tradicional chino utiliza la percepción para crecer espacio.

La relación entre dibujo tradicional y el creación de paisaje de montículo artificial de roca:

Tinta lejana _ liviandad; Tinta cercana _ pesadez

Pesadez le da sentido de cerca, por eso la selección de las rocas todo son de color oscuro como la tinta oscura. Utiliza la tinta clara para mostrar la montaña de lejos, por eso la selección de las rocas todo son de color claro.

Forma lejana _ ambigua; Forma cercana _ definida

La forma de pintar lo de lejos en dibujo tradicional chino usa pincelada húmeda para deshuesar las formas de perfil. Por eso crear la montaña de lejos de roca con forma fina, en cambio la montaña de cerca crear la roca con forma definida.

Lejano _ no tiene pliegues; Cercano _ tiene pliegues

El pliegue es un método y técnica que siempre se usan en el dibujo tradicional. Se usa tinta seca para pintar lo de cerca, por ejemplo la textura de rocas, el contexto de la cumbre, y la epidermis del árbol. Y en la roca para crear montaña también se usa esta técnica, la roca con más pliegues es para la montaña de cerca, en cambio las de lejos son de roca no tiene pliegues.

En el plano de "Casualidad Favorable", las montañas no se distinguen claramente lo lejano de lo cercano. Solamente se ha usado la técnica de dibujo tradicional de crecer el paisaje. Se puede conseguir espacio, aunque en la misma fachada, hasta puede ver el aire en el espacio de la fachada.

3.1 国画笔意—叠山

苏州博物馆“神来之笔”——景纳于画 -- 收于圆窗，宛然镜游。

中国谈阴阳，谈高低，谈狭阔，不谈大少，不谈美丑。所以在中用阴阳谈感知，不谈写实。感知远它远，那空间便远。

国画笔意便是用感知，创造空间：

远墨轻，近墨重；重给人感觉前跳，在选石时做近山时也便需要选择重色的石头，如重色的墨水。做近山反正用如淡墨般，用浅色的石头远型晦，近行显；国画在描绘远景是，会用相对湿润的笔法，去除形式。所以在叠远山是也使用，形式圆滑的石头充当远山。形状刚硬的石头充当近山。

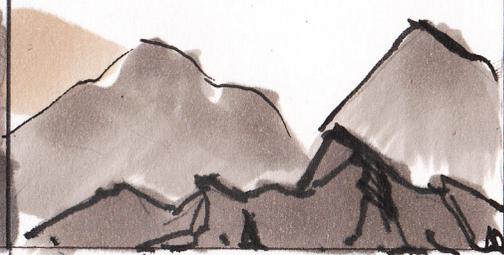
远无皴，近有皴；皴中国画的一种技法，用淡干墨涂染以表现山石纹理，峰峦折痕及树身表皮的脉络。做近山也是用皴法，做就多的机理，把山拉近。反则远。

从平面看，假山的是没有远近的，运用国画笔法造景，平面便产生了空间，甚至在空间中能看到气。

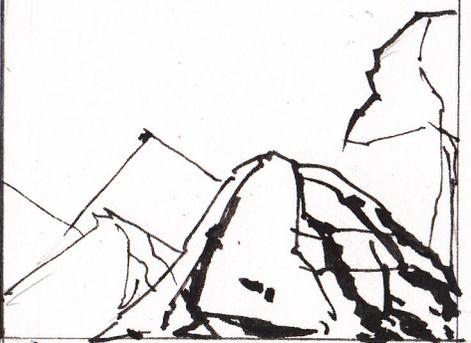
国画笔意 Sentido del trazo en la pintura tradicional china
 淡感知不写实 Hablar de percepción, no describir de manera realista.



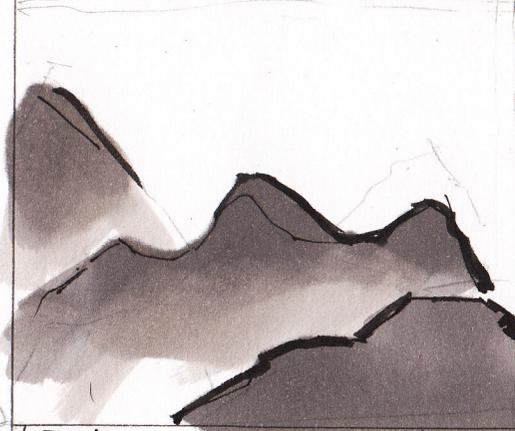
远墨轻, 近墨重
 Tinta lejana — liviandad
 Tinta cercana — pesadez



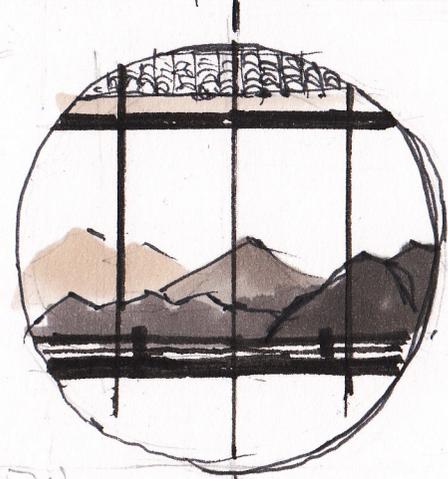
远形晦, 近形显
 Forma lejana — ambiguo
 Forma cercana — definida



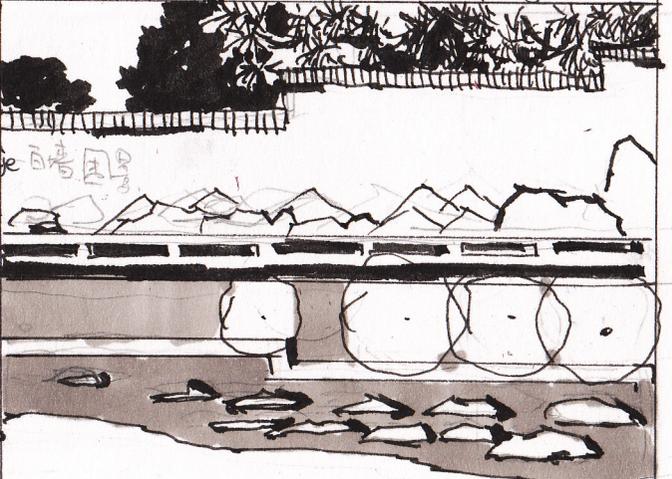
远无皱, 近有皱
 lejano — no tiene pliegues
 cercano — tiene pliegues



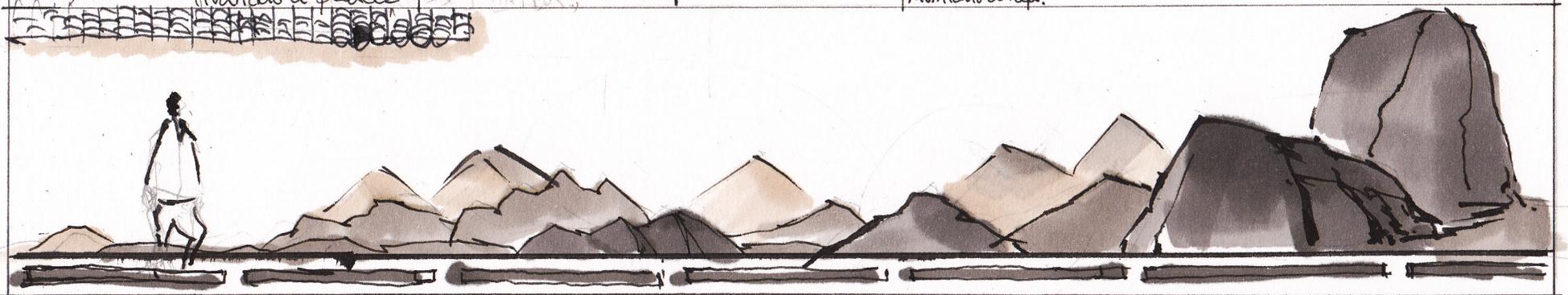
从下往上, 由轻到重
 Abajo a arriba
 liviandad a pesadez



收于圆窗
 宛然镜游
 Recuperar el paisaje en la ventana redonda. Se parecer divertirse en paisaje de espejo.



叠山平面
 El plano de montículo de roca.



叠山 Creacion de paisaje de monticulo artificial de roca. "Casualidad favorable" de Museo Suzhou 苏州博物馆的神秘笔" 贝聿铭.

下上轻重
 不写实感知

收于圆窗

3.1 LA INFLUENCIA DEL DIBUJO_ La ciudad bosque

"La ciudad bosque" está ubicado en el centro de la ciudad de Chongqing, rodeado de muchos edificios residenciales con una gran densidad de habitantes. "La ciudad bosque" es un edificio único y aislado, su altura llega a 380m, el volumen es irregular cambiando a lo largo de su altura, cada piso tiene su jardín y su zona verde para la gente disfrute del sol. El edificio se divide en varios sectores, y los ascensores se detienen cada 10 pisos. En el edificio se forman diversos barrios públicos, y tienen contacto con cada barrio en el aire, cada barrio tiene sus funciones mezcladas.

El diseño está inspirado en la montaña de dibujo tradicional. La forma del edificio es irregular, como ha crecido orgánicamente. Los puntos de para y de vista de "La ciudad bosque" todos han sido seleccionados en relación al camino de montaña. Buscar el paisaje de montaña mientras andando en el camino de montaña, así es un sabor de la vida más tradicional. El edificio es como la cordillera de dibujo con forma espiral ascendente.

En los dibujos tradicionales tiene la perspectiva de dispersión_ tiene varios puntos de fuga en la misma imagen, como mientras caminando puede ver diferente vista. Los diferentes barrios de "La ciudad bosque" son como los puntos de fuga de los dibujos tradicionales, cada punto tiene su visual y su paisaje. También como todos los puntos son de la perspectiva de dispersion de dibujo tradicional, todos puntos tienen su transparencia. Uno de los puntos de perspectiva de dispersion_El espacio multidireccional_ en la misma plataforma también puede ver los paisajes multidireccionales.

3.1 画中空间_城市森林

"城市森林"地处重庆市中心，周围有许多高层住宅，密度已经很高。“重庆森林”是一个单体建筑，高 380m，每层都是错开的，每层都有花园，有绿化空间，能享受到阳光。电梯每 10 层一停，将整个大楼分成几段，分段后形成很多公共区域，在空中建立起上下各段的联系，功能上也是混合的。

设计的灵感来源于国画中的山，建筑的形状是不规则的，像是有机生长起来的。“重庆森立”中的停留点，观景点也是选取于国画中山中般的路径，在山经中行走边走边去寻找山中的景观，一种最为传统的在山中，人生活的趣味

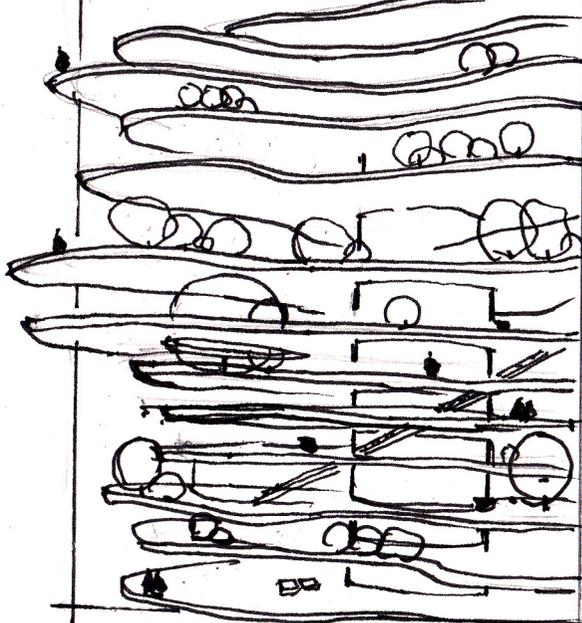
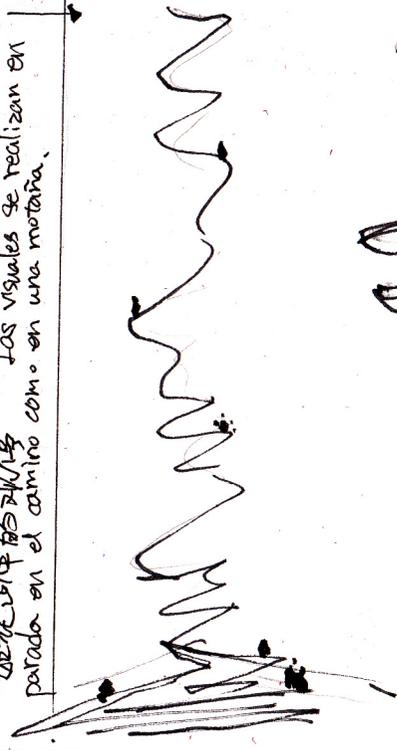
国画中散点透视，中国画中的散点透视，就是在一个画面中，有许多个焦点，如同边走边看。“城市森林”的大楼分段，然后在不同分段中形成的公共社区，每个社区就像是散点中的每一个点，一点一景。国画中的散点透视具有的透明性也得以表现。

多向度空间，在同一平台，人可以观看到多方的景观。最后建筑呈现的状态便是，如画中山脉，盘旋向上。

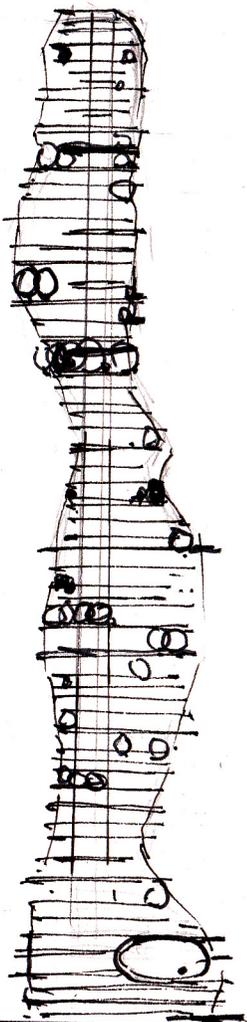
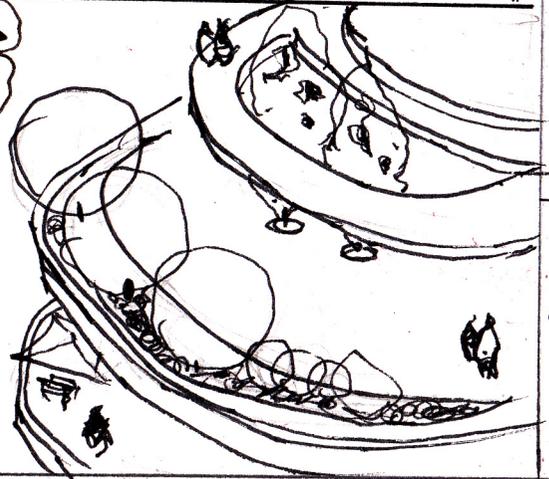
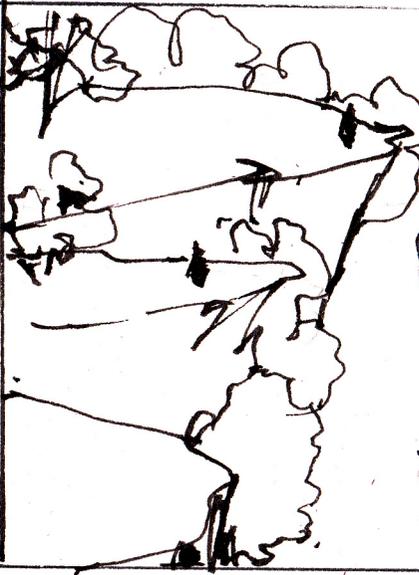
国画 La pintura tradicional china



在行走中不断停留
Los visuales se realizan en
paradas en el camino como en una montaña.



国画中散点透视的透明性
La perspectiva de dispersion de pintura
tradicional con la transparencia
多向度空间, 可在同一平台寻找到多个景别
El espacio de Multidireccional



如画中心, 脉, 盘旋而上
Es como la cordillera de dibujo
con forma espiral ascendente.

多维空间
将自然条件
加以正作
如山水画中
自己寻找

LA INFLUENCIA DE LOS OBJETOS TRADICIONALES

文化元素

3.2

文化之源

los elementos tradiciones

家

汉字 carácter
chino

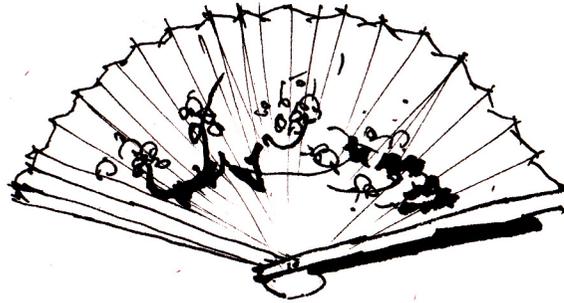
家

estilo antiguo
de caligrafía

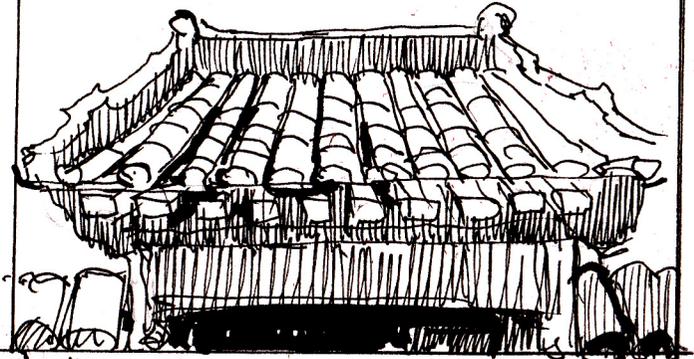


甲骨文

文字 literatura letras



民族物件 objetos tradiciones



材料 material

3.2 LA INFLUENCIA DE LOS OBJETOS TRADICIONALES_ Escritura; Caracteres

La estética china en un sentido no pone énfasis en la cognición activa por parte del observador; sino que depende de la participación de la emoción y la experiencia. El espacio cognitivo presenta un medio de pensamiento correlativo a la forma, a partir del conocimiento de la percepción del cuerpo, respuesta al objeto. Este espacio cognitivo, que es fundamental para la comprensión del significado en el pensamiento chino, se manifiesta como la representación de un espacio percibido en la realidad.

La escritura china es como un símbolo, como la pintura. " La pintura de caligrafía se puede correr de caballo en sitio ancho, no correr aire en sitio compacto."

La escritura china es una expresión abstracta de dos dimensiones. La caligrafía y la pintura deben contener la diversidad, tienen que tener la tensión y la relajación, el todo y la parte, la influencia y la simetría entre el equilibrio y el desequilibrio, En el sello es exactamente lo mismo. El sello no se considera como la escritura, lo que más es una expresión elegante y imagen completa de la unidad, la armoniosa y la simétrica. En la creación de espacio chino también son de uso el atributo de arte como los sellos.

Como la expresión del dibujo gráfico, la simetría en La Ciudad Prohibida de Beijing (乐), la proporción de la armonía en la creación de jardín tradicional (真), la torre estratificada de grúa amarilla (喜). La unidad de la diversidad del pueblo. (居青山)

3.2 文化元素_文字

中国式审美观并不强调审美这的主动性。相反，它更依赖于人的情绪与经验诗意般的参与作用。认知孔家是相关思想到形式的中间媒介，从概念认知的知识到客体的中间媒介。认知性空间是用中国式思维理解意义的基础，也是对现实的、所感知的空间的再现。

汉字是一种符号，像画。字画处处体现“疏处可以走马，密出不使透风”的美学。

文字是的抽象二维表达，书法与绘画的构成必须包含多样性，即紧张与松弛，整体与部分，对称与失衡之间互为的作用与影响，在篆刻中也是如出一辙。篆刻不被视为与字阵的组合与局限，而是对称和谐统一的完整意象的一种优雅的表现。在中国空间的塑造中也有很多在运用如篆刻般的艺术属性

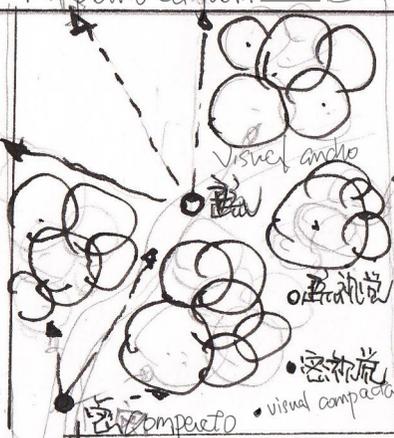
如图中所表达，在北京故宫中的对称（乐），造园中的比例和谐（真），黄鹤楼的分层（喜），和江南村落多样统一（居青山）。

El plano del jardín — El uso de sitio ancho y compacto.

对称
La simetria



采



Visual de punto ancho

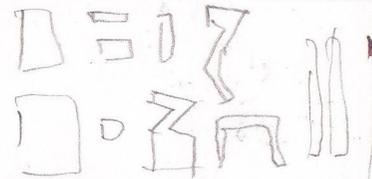


此之絕句
與不盡凡

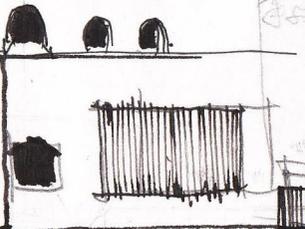
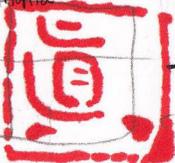
繪畫之絕句
與不盡凡

La pintura de caligrafia se puede hacer de caballo en sitio ancho, no correr ni aire en sitio compacto.

字画的疏密 El ancho y el compacto de dibujo caligrafico



比例和潜
La proporción de la
organización



层 estratificada



多样统一 La unidad



Escritura Caracteres 文字

3.2 LA INFLUENCIA DE LOS OBJETOS TRADICIONALES_ La Universidad de Xiangshan,wangshu

"Teja en mis ojos y sólo un tipo de materiales de construcción, que representa un estado profundo, también representa mi noción arquitectónica, creo que nunca estaba en el diseño de una casa, sino estaba contruyendo un mundo"__WangShu (Una teja, Un mundo)
Tejas antiguas, azulejos antiguos, estos materiales también tienen tradición e historia. Una lluvia, el color de todas las tejas ha cambiado. El sol brilla, creará musgo verde, y maleza, así viven tan orgullosos. Originalmente, las tejas estaba en las arquitecturas antiguas. Con tanto orgullo, en el antiguo pueblo, escena autónoma.

La teja de Kengo kuma es mucho más ligera y elegante, las tejas limpias están tendidas a lo largo del techo y parece que son escalonadas y laminadas. El edificio pegado a la montaña, se eleva con la forma de montaña, se eleva el techo de teja también.

Los techos de teja con diferentes alturas se parecen mucho a las obras del pueblo JiangNan de WuGuanzhong. A primera vista, solamente tienen superpuestas los techos con capas de la forma de montaña. De tejas son todas las casas de esta arquitectura, no sólo aparecen en el techo, se ha convertido en la piel exterior del edificio también. Fija las tejas entre alambres, y se forma un biombo tradicional.

A través de diferentes combinaciones está llenado el hueco de la superposición entre las tejas. Así es como el aire acondicionado natural. En verano, el viento que sopla en el huecos se convierte en frío automáticamente. En invierno, se forma también el viento autorregulado con hueco.

3.2 文化元素_瓦

“瓦在我眼中并不仅仅是种建筑材料，它代表了一种境界，也代表了我的建筑观，我认为我从来不是在设计一个房子，而是在建造一个世界。”——王树《一瓦一世界》

旧砖旧瓦这些材料也是有传统、有历史的。下一场雨，所有的瓦颜色都变了，太阳一照，上面会长出绿乎乎的苔藓、杂草，他们就是这样骄傲地活着。瓦本来是非常有尊严地“呆”在古老的建筑上，在古村落里，自成一景。

隈研吾用瓦就轻巧、优雅许多，这些干净的瓦沿着交错、层叠的屋面铺设，建筑贴着山，依山形上升，瓦面也就慢慢高起来，不同高度的瓦屋顶看上去像吴冠中笔下简练的江南村落局部，一眼望去，只有一层层屋顶随着山势叠加。瓦是这座建筑的全部，不仅在屋顶出现，也成为了建筑的外表皮，隈研吾将瓦限定在铁丝之间，成为了“瓦”的屏风。

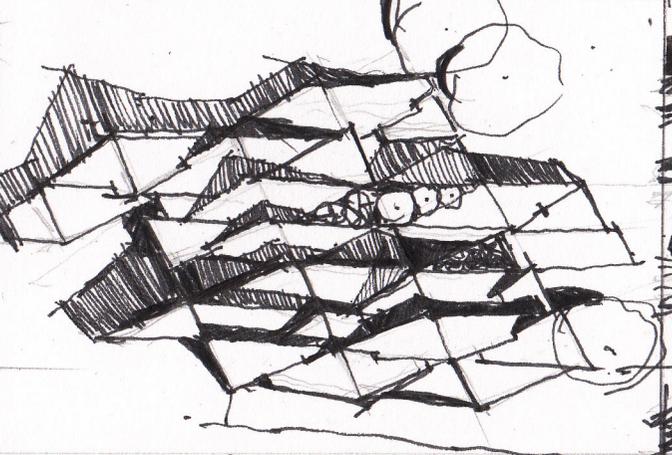
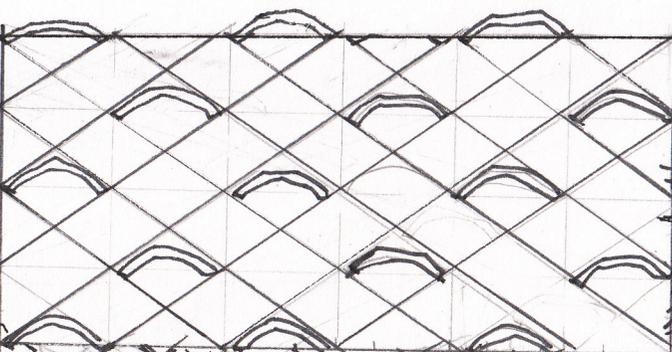
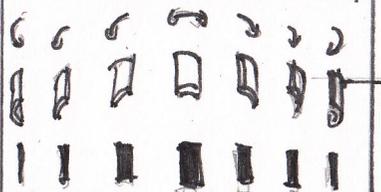
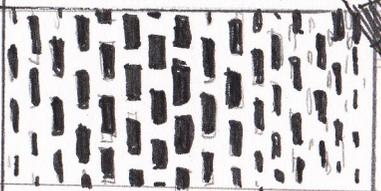
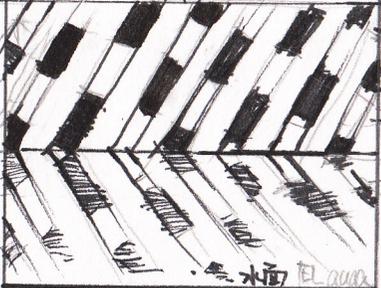
通过不同的组合形式，瓦片间充满了交叠相间的缝隙，这是天然的空调机，夏天的时候，风从缝隙吹出，自然地形成凉风；而冬天，这些缝隙又会对风力形成自我调节。

瓦片

瓦片的应用

El elemento de objeto.
La teja.

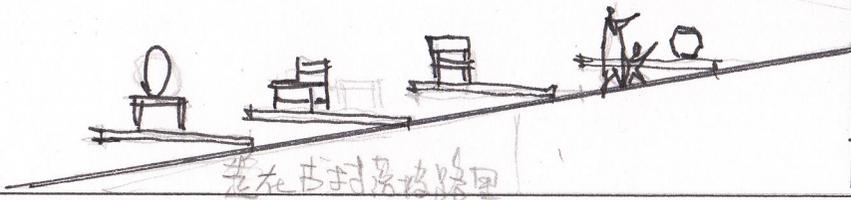
隙缝空间——瓦片在墙上的组合
Espacio de grieta — la combinación
de teja en la pared.



瓦片的高度差异，空间的层次感

Los techos de teja con diferentes alturas

博物馆内的路有如古村落里的坡路



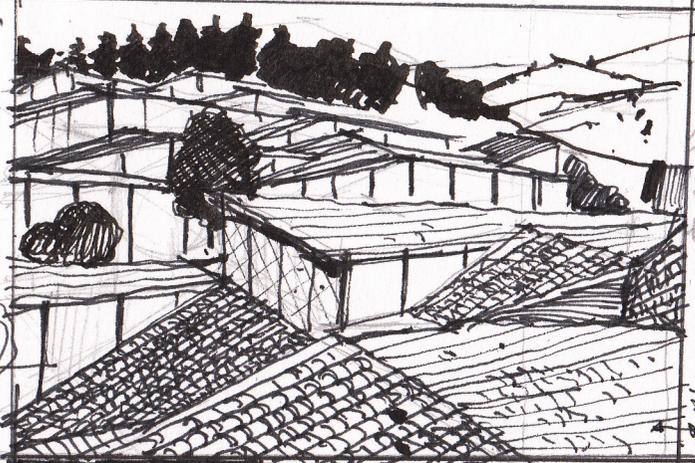
老在古村落坡路回



瓦的隙缝空间带来光影
La sombra de huecos de la tejas

一瓦一世界 “瓦在我眼中它并不
仅是种建筑材料，它代表了一种境
界，也代表了我的建筑观，我认为我
从来不是在设计一个房子，而是在建造
一个世界”

Teja en mis ojos y sólo un tipo de materiales de
construcción, que representa un estado profundo,
también representa mi noción arquitectónica, creo que
nunca estaba en el diseño de una casa, sino estaba
contruyendo un mundo”_Wangshu (Una teja, un
mundo)



El techo de teja con
forma geométrico

现代几何组合方式
的瓦顶



瓦的组合式

古村落瓦顶

La teja antigua de la pueblo

3.2 LA INFLUENCIA DE LOS OBJETOS TRADICIONALES _ El año nuevo chino

La expresión "pasar el año" se utiliza para la Fiesta de Primavera (Año Nuevo Chino). La palabra "año" en caracteres chinos se usan para significar una bestia horrible. Para luchar contra la bestia, los chinos cuelgan "buena suerte", y lo desean en un papel rojo en las puertas, hay fuegos artificiales, con la creencia de que la bestia teme al rojo y al fuego. Esta tradición en muchos aspectos se parece a la creencia occidental de utilizar el ajo y luchar contra los vampiros. "Fu" es un símbolo de la suerte, la felicidad y la prosperidad en año Nuevo chino tradicional combinada con una serie de elementos más simbólicos. El ejemplo típico son hojas colgadas en la puerta de escritura de "Fu" con forma diamante y color rojo. Colgarlo al revés en chino lleva a homófono "FuDao" (La pronunciación llegada y al revés son Dao), simboliza la llegada de suerte, la felicidad y la prosperidad..

En el espacio de Año Nuevo, siempre lo usamos para simbolizar la suerte, la felicidad y la prosperidad en el espacio del diseño y lo disposición de la casa. El significado del espacio (Lo que está dentro de) todo son las pronunciación de la palabra chino con homófono.)

EL SALON__ NianNianYouYu: significado_ Cada año te queda mas lo que desees. Hay muchos símbolos de pez (yu).

FuGuiLianLian: significado_ Está siguiendo la fortuna. Lleva dos lotos (Lian).

PingPingAnAn: significado_ Mantener sano y salvo. La manzana (PingGuo) .

ZhaoCaiJinBao: significado_ La riqueza de buena fortuna. El lingote de oro o plata usado como moneda en la China antigua (YuanBao).

EL COMEDOR__ HongYunDangTou: significado_ La suerte que se aproxima. El farol colgado encima de la cabeza (Tou).

ChaiYuanGunGun: significado_ Nadando en dinero. Con los objeto con forma de dinero.

HuaHaoYueYuan: significado_ Perfecto de todo .

3.2 文化元素 _ 新年

新年的时候我们通常会用“过年”。“过年”这个词组用以表示对春节（中国新年）的庆祝。“年”这个字在中文里是一种恐怖的怪兽。因为“年”害怕红色和火，所以中国人会在门上悬挂“春联”写上美好祝福，并放鞭炮来赶跑它。这个传统有点类似西方人用大蒜和十字架吓跑吸血鬼的传统。“福”中国新年传统结合了更具象征意义的元素。典型的例子有挂在门口的红色菱形“福”字。倒挂的“福”字谐音“福到”，象征着幸运、幸福和繁荣的到来。

在新年的空间里，我们会利用谐音或物体去象征幸运，幸福和繁华等寓意来布置家居中的场景。

场景含义：

客厅：年年有余：空间有很多鱼符号性的物件。富贵连连：双莲花。平平安安：苹果。招财进宝：元宝形态

书房：鸿运当头——大红灯挂头顶。连年有余：鱼的剪纸。财源滚滚：钱的形式。花好月圆：花和月亮的地毯

卧室：村落梅枝：梅枝挂床头，意含好运将至。锦绣如意：意含美好的前程如愿以偿。桃花好运：爱情将至的运气

SALON

NIANNIANYOUYU
年年有余(客厅)



FUGUILIAN
富贵连连(双莲花)



PINGPINGANAN
平平安安(苹果)
ZHAOCAYINGBAO
朝朝迎宝



XINGFUWEIMAN
幸福美满

COMEDOR

HONGYUNDANGTOU
鸿运当头(餐厅)



CAIYUANGUN
财源滚滚



HUAKAISHI
花开四季



HUATAOYUAN
花开月圆

ESTUDIO

SHENGQUANFACAI
升官发财(书房)



YI WEN ZHI GUO
以文治国(毛笔扇)



JIANGAOJI
节节高升
(竹子吊灯)



HUAKAIFUGU
花开富贵

HABIDACION

CHUNLUOMEIZI
春满梅村(卧室)



JINXIUYUN
锦上添花



TIAOHUAHAOYUN
桃花好运



XISHANGZHITOU
喜上枝头(喜鹊)

FU



3.2 LA INFLUENCIA DE LOS OBJETOS TRADICIONALES _ Vestido tradicional chino y Espacio

El color simple y elegante

En la dinastía Song, la tendencia cultural convergía compacta e introvertida.

Seda de color marrón oscuro, con el blanco puro, de color verde oscuro, ropa de color gris, explicó hermosa, recatada y la madre Miriam de la mujer del color.

El color de la libertad

China desde tiempos antiguos no es la estética de elegancia, a la luz es adecuada, pero una vez magnífica. Por ejemplo, de Zhou "Libro de los Ritos "ritual" ofrece los patrones de vestido con modelo negro pintado. Los huéspedes podrán usar camisa y pantalón negro rojo carmesí.

Hasta hoy, en los ojos de los extranjeros, el "rojo y amarillo" son pareja de juego como "rojo y negro". Captan y son el símbolo visual de China, que era particular.

Por la misma historia, los espacios también tienen el mismo juego del color.

3.2 文化元素 _ 传统服饰与空间

很多的空间都是需要在同样历史背景下的服饰去找寻灵感。中国式配色，很多游荡在礼制与自由、大俗与大雅之间。空间也是需要在同样的配色

自由色

中国的审美可不是自古就求雅，以淡为宜，而是曾经绚烂。比如周代的《礼记·礼器》中规定，诸侯的礼服要绘上黑色的花纹，大夫的礼服要绘上黑青（蓝）相间的花纹，士则要穿赤黑色的上衣和绛色的裤子。这样的颜色搭配极为醒目，但在自然环境中也显得十分突兀。先秦至汉的日用器皿以漆器为主，红黑相配，有时还施以金色，青蓝色，营造出的是稳定、富丽，以及强烈动感。

时至今日，在外国人眼中，与“红黄配”等量齐观的就是“红黑相配”。他们捕捉的，就是中国那个特定时代的视觉象征。

素雅雅色

宋代文化倾向精致、收敛、内向。藏于故宫的一幅《女孝经图卷》将时人的“爱素”之风展露无遗。深棕色的绢帛，配以素白、墨绿、青灰色衣衫，从色彩上阐释了女子的秀美、娴静与母仪。

自宋以降，“雅”简直成为德行、文化的代言，文人士大夫一概追求容貌“儒雅”，入住“雅居”，性好“雅艺”，行止“风雅”，而这些表现在颜色上，都离不开“雅色”两个字，古琴、插花是最好的例子。

无论是在服饰还是在建筑上。单色没有国籍，一旦有那么几种色彩搭配起来，便会把国家的概念深化到心灵深处。在中国式的色彩搭配里，隐藏在基因里的就是中国的“规矩”。

袖袍

El color de la libertad_negro y rojo



El color simple y elegante_blanco y marrón



El color simple y elegante_gris



El color de la libertad_negro y cian



EL INTERCAMBIO DE CULTURA TRADICIONAL Y CULTURA MODERNA

传统与现代文化的交流

3.3

传统与现代文化的交流

El intercambio de cultura tradicional y cultura moderna



传统

Tradición

胡同 'Hu Tong'

现代 modernidad

胡同 'Hu Tong'

3.3 EL INTERCAMBIO DE CULTURA TRADICIONAL Y CULTURA MODERNA_ La ciudad necesita "alma"

El desarrollo de la ciudad china está siendo una copia de la ciudad occidental simplemente. Entendemos el desarrollo de la ciudad que todavía debe permanecer en la construcción de los edificios altos. El crecimiento de la ciudad debe ser un proceso de evolución natural. Si están simplemente comenzando a partir de la forma, el estereotipo de la ciudad moderna casi tiene la misma fórmula, como los espejismos. Descuidan las características locales y el estado local como la imaginación de las ciudades nuevas de China.

La arquitectura contemporánea occidental se ha desarrollado durante más de 100 años, no podemos llenar lo que hemos pasado. Por eso hacemos la combinación de teoría y arquitectura tradicional, y ciencia médica tradicional china. Es un método de intentar y diseñar. La ciencia médica tradicional china presta atención al "sistema" y "acondicionamiento" chino. También, la arquitectura, necesita "alma". La arquitectura necesita contactar con las personas y las comunidades, la teoría de la ciencia médica china pueden hacerlo. La teoría de ciencia médica china más la forma moderna es un selección del desarrollo de la ciudad. La modernidad y tradición debe ser el diálogo para resolver los problemas.

China hace hincapié en el espacio y el medio ambiente. "Los treinta radios se unen en un solo nombre; pero está en el espacio vacío (para el eje), que el uso de la rueda depende". Significa la función de quilla no depende de su cáscara, solo funciona por el espacio rodeado. "La puerta y las ventanas se cortan (de las paredes) para formar un apartamento; pero está en el espacio vacío (a menos de), que su uso depende". También significa que la función del edificio no depende de los muros, solo funciona por el espacio rodeado. La arquitectura tradicional china se ha considerado siempre que solo existe para el uso. Este concepto único en la cultura china es el "alma". Por ejemplo, las diversas arquitecturas tradicionales. En principio, solo para satisfacer sus requisitos funcionales, pero todos son arquitecturas chinas pero distintas, tiene diferente espíritu.

3.3 传统与现代文化的交流_城市需要气场

现在中国城市化的一个很重要的问题是简单的复制西方的东西，我们对现代化的理解还是停留高楼大厦等一些硬件的堆砌。城市生长应该是一个自然的进化过程，如果简单的从形态出发，简单化的把所有城市归成一种模式，而忽略了地方特色和地方状态，让我们的城市类似于海市蜃楼一样，游离于状态之外。

西方当代建筑已经发展了100多年，我们不能“填补空白”。所以把中医理论和建筑学结合起来，是一种尝试和设计方法，中医讲究“系统”和“调理”，建筑也一样，需要有“气场”，建筑要跟人和社区发生关系，中医理论可以有效的做到这一点。中医理论加上当代手法，是城市化背景下的一种选择。现代与传统必须对话，不是为新而新，是为了解决问题。

中国强调空间和环境。“三十幅共一轂，当其无，有车之用”讲的就是龙骨本身的作用并不在于它的壳，而围出的空间是有用的。“凿户牖以为室，当其无，有室之用”也是谈房子的壳是没用的，围出的空间是有用的，这是一个很大的区别，中国的传统建筑也一直考虑本身，只需单纯满足使用，这个在中国文化中独特的观念就是气场所存在。如中国建筑的派别，他们的最初的出现也是为了简单地满足他们的功能需求，但同样是中国建筑，却各具特色，有着不一样的精神形态。

↓ 新城市意象 La imaginación de las ciudades nuevas

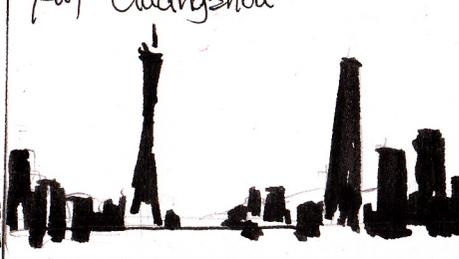
北京. Pekin



上海. Shanghai

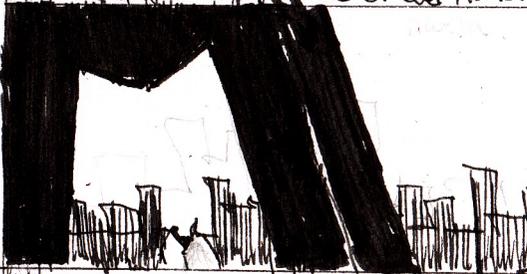


广州. Guangzhou

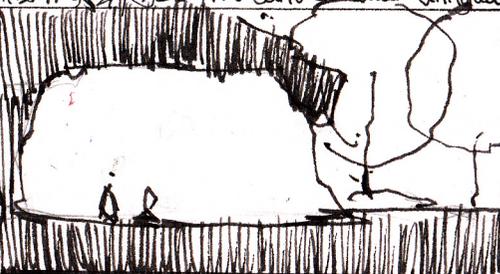


简单化把城市变成了一种模式，千篇一律的城市像海市蜃楼般存在。 El estereotipo de la ciudad moderna casi tiene la misma fórmula, como los espejismos

新城市意象 El necesario de ciudad nueva



旧城市意象 El necesario de ciudad antigua

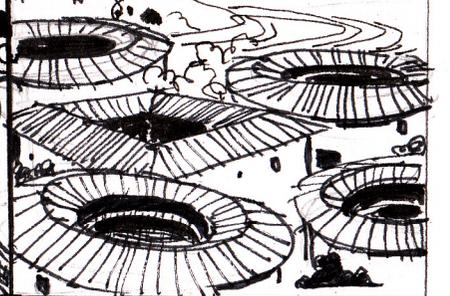


城市需要“灵魂” La ciudad necesita "alma"

中国传统建筑派别 Arquitecturas tradicionales diversas

广东民居 Casa de Guangdong

闽福建土楼 'Tulou' de Fujian

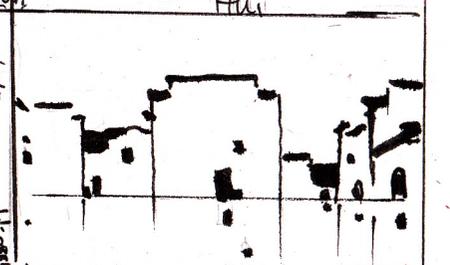
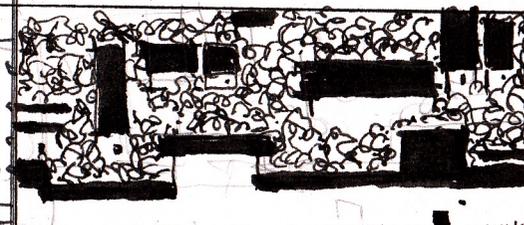
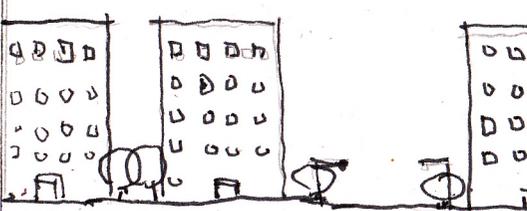


气势、体量、形态. Impulso, cantidad Forma

空间之用 El espacio que sirve

川西民居 Casa de oeste de Sichuan

皖徽派建筑 Arquitectura de Hui



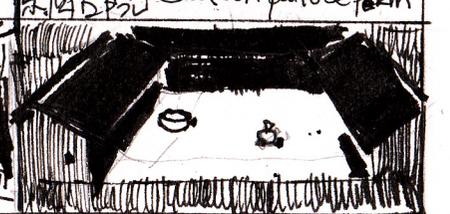
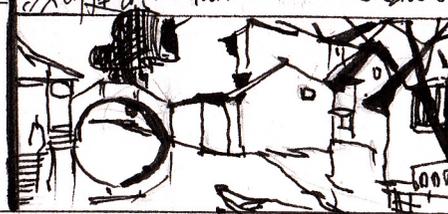
实用、快捷 Rapido, práctico

情绪的潜序列 Secuencia de emociones

苏州建筑 Arquitectura de Suzhou

京四合院 Casa con patio de Pekin

在找到当代前，要先知道自己是谁。 Antes de encontrar la modernidad, tienes que saber eres tu propio. 旧建筑是诗意的载体 La ciudad antigua es el portador de poesía.



La ciudad necesita "alma" 城市需要“灵魂”

中国古典建筑学设计原理分析

二十幅去一... 当期九... 城市意象... 量扣... 院... 现代城市

院... 现代城市

中国古典建筑学设计原理分析

3.3 EL INTERCAMBIO DE CULTURA TRADICIONAL Y CULTURA MODERNA_ Bridge School de Tulou, LiXiaodong

Tulou_ Por la necesidad de protegerse de los bandidos y animales salvajes, refleja el ideal de confucianismo de la vida común de las grandes familias, así se construye la forma cerrada. A partir de la forma de la construcción se puede ver su tradición de "un Tulou, una tribu (una familia)".

Bridge school es una escuela de puente que se construye entre los dos Tulou de pueblo Xiasi. Hay un cuento que narra que las dos tribus de Tulou eran enemigas. Los arquitectos no se adhieren sólo a los materiales locales. A través de la diferente tecnología moderna buscan un modo de convivencia entre los dos extremos. En la forma, usa la comparación de la líneas rectas y curvas. Fijan el material de quilla de acero. La piel del edificio es como del tul que esta explicando el ambiente cargado de la creación arquitectónica.

Bridge school ha creado la conexión de dos Tulou de la lengua de la función y la forma, también conecta y reorganiza los espacios abiertos laterales, y proporciona una nueva plaza pública, que esta a lado de Tulou. Este diseño no sólo proporciona a los niños de la aulas de la escuela un espacio abierto, también ha resuelto las problemas de la comunicación, trae un centro de intercambio para todo el pueblo.

Es un puente, una escuela para el encuentro de las dos tribus.

3.3 传统与现代文化的交流——桥上书屋，李晓东

土楼——出于抵御山林野兽、强盗的需要，并体现儒家思想下大家族共同生活的理想，乃建造此种形式相对封闭的建筑。从建筑形式上也能看出他们一个土楼，一个家族的传统。

“桥上书屋”是在下石村两座乾隆年间的土楼之间（传闻旧时互为世仇的家族土楼）架起的一个桥上的希望小学。建筑师没有完全拘泥于当地的材料，并且试图通过谦逊而现代的技术语言寻求一种介于两种极端之间的方式。形式上利用直线与曲线的对比。材料上用钢龙骨固定。如薄纱一般的表皮保持用朴素的语言表述建筑创造的恰当又令人激动的气氛。

建筑从功能和形式语言上为两座土楼创造了连接，同时也联系并重新组织了周边的空地，为村落提供了很好的公共广场，广场一边是圆形的带有粗糙痕迹的土楼，这样的设计不仅为孩子们提供了学校教室，解决了交通联系问题，而且为整个村带来了交流的中心。

这是一条桥，一个学校，一个两个家族间的对话。

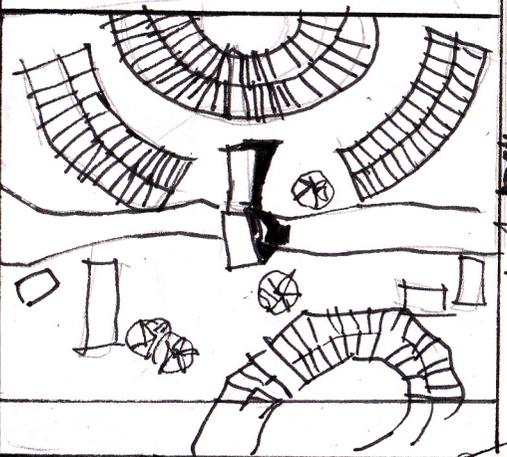
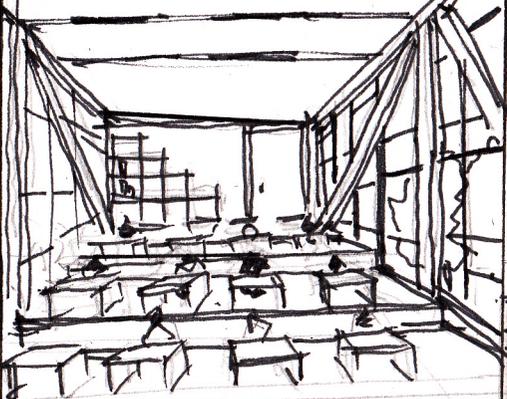
介绍土楼

引入的概念

现代与传统
对话交流

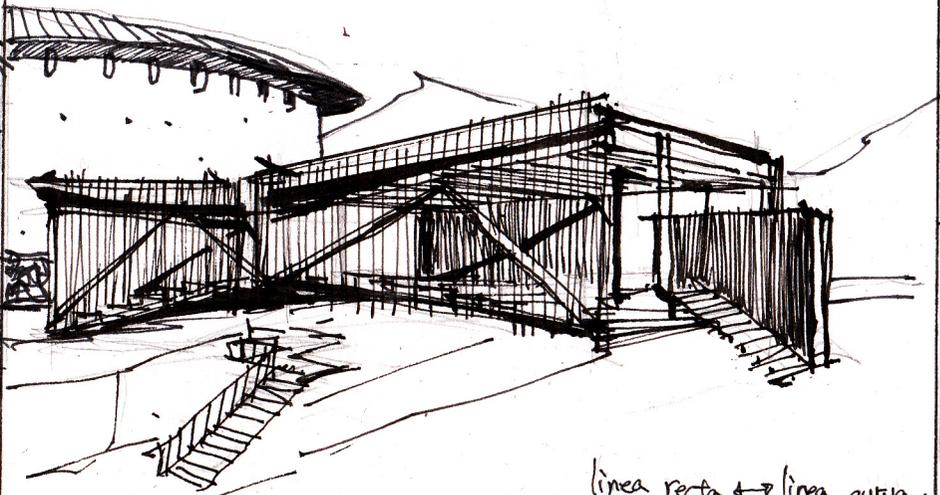
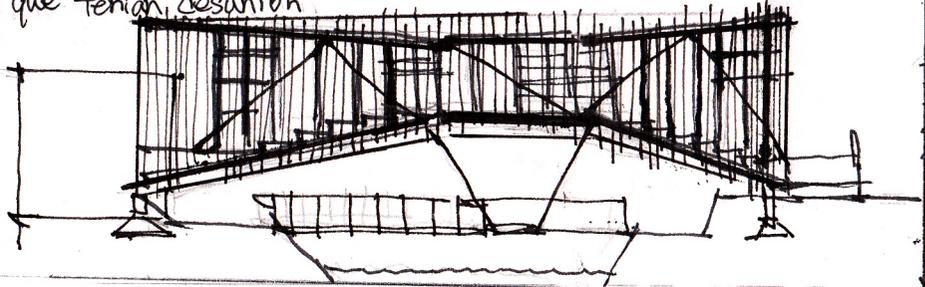
一种连接

开放的课堂 El aula abierta



桥与书屋 李晓东 Bridge School, Li Xiaodong

Es puente, Es escuela, Es contacto de dos pueblos de Tulou que tenían desunión

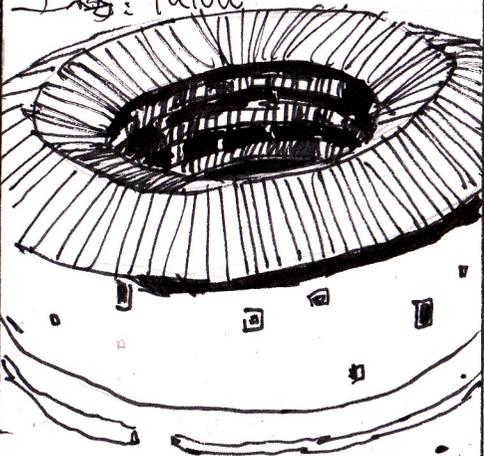


直线与曲线 现代与传统的对话

linea recta ↔ linea curva:
La conversacion de modernidad
& tradicion

将封闭空间
用开放连接
Conectar y abrir
los espacios
cerrados

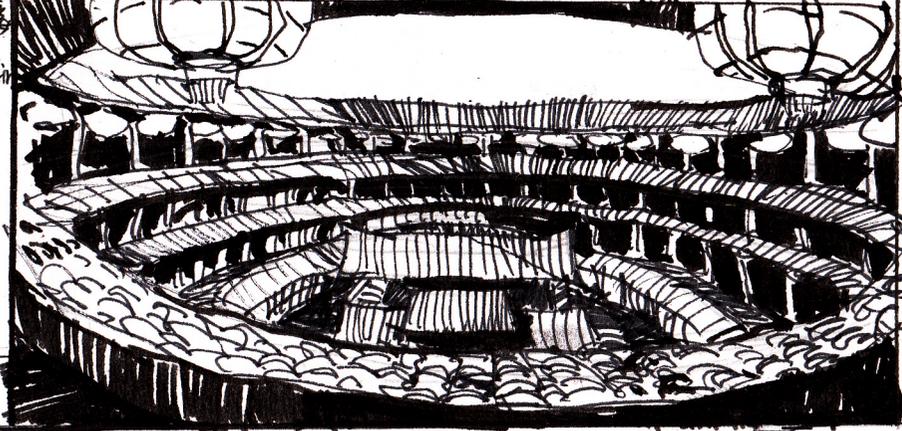
土楼: Tulou



封闭: 故人为防御外敌, 而
形成的空间习惯

Cerrado: Tenia acostumbre de cerrar los
espacio, para protegerse de los posible
agresores.

一个土楼, 一个家族 Un Tulou, un tribu



3.3 EL INTERCAMBIO DE CULTURA TRADICIONAL Y CULTURA MODERNA _ La Universida Xiangshan, Wang shu

Wang Shu en su diseño arquitectónico busca profundamente la esencia de la cultura tradicional, le importa la exploración y la utilización de la forma tradicional y la cultura tradicional, a través de un método moderno re-interpretado.

El uso de los elementos tradicionales de la arquitectura moderna en forma de diseño es a través de tres aspectos de la forma, la materia y el símbolo tradicional.

LA FORMA: La forma de jardín tradicional chino, teniendo en cuenta principalmente la continuidad de espacio, la jerarquía de espacio, el contraste de espacio "Xu" y "Shi". En arquitectura tradicional china, las reservas del techo inclinado de Tulou. El diseño del techo es la clave de todo el diseño, no solamente la búsqueda de la fachada y forma de patio tradicional y la forma clásica. La simplificada forma y la variación abstracta del espacio de la antigua forma, influye en la creación de la forma de la arquitectura moderna.

MATERIALES: La materiales de construcción antiguos son ladrillos, azulejos antiguos, bambú, madera y piedra. El arquitecto retoma a través de la segunda vez la transformación de la materiales tradicionales y la composición de los materiales tradicionales a formar con la tecnología moderna. Se usa los materiales tradicionales en la arquitectura moderna, el uso del material tradicional es la expresión más directo para la cultura tradicional. Es la explicación más directo para el valor de la historia. En realidad, la recuperación y la reconstrucción con el material es la mejor manera para la restauración de la dignidad original.

EL SÍMBOLO TRADICIONAL: Es explicación de sentimiento de la gente, es un símbolo de la vida. La actitud de la creación de paisaje de montículo artificial de roca también es un anhelo de naturaleza de los ancestros, la puerta redonda es un símbolo nesario en el jardín tradicional chino, tiene sentimiento de la vida de los ancestros. La universidad Xiangshan usa la combinación de muchos símbolos, ha creado mucho espacio moderno como el paisaje de la cueva.

3.3 传统与现代文化的交流 _ 香山校园, 王澍

王澍在建筑设计中,对传统文化的精华进行了深入的挖掘,重视对传统文化和形式的发掘和利用,并通过现代的设计方法进行重新演绎.现代建筑设计形式中对传统元素的运用主要是通过形式、材料和传统符号三个方面呈现的。

1. 形式: 如传统的园林形式, 园林主要考虑空间的连续性、空间的层次性、空间的虚实实对比。中国传统建筑中, 土楼的坡顶的遗留, 对于屋顶的设计是整个设计的重点, 不仅仅只是追求立面的构图和, 传统的天井等经典形式. 对古代空间形式的简化提炼、抽象变异, 成为了现代建筑外在形式的创作源泉。
2. 材料: 如常用的古代建筑材料: 青砖、青瓦、竹木材和石材。建筑师通过对传统材料二次肌理的挖掘和传统材料的组合, 结合现代技术. 将传统材料用于现代的建筑中, 在现代建筑运用传统建筑材料, 是对传统文化最直接的表达, 是对他们历史价值的直接体现。材料的回收建造, 其实就是让传统的材料恢复他原有的尊严。
3. 传统符号: 符号就是传统人民感情的传达, 是一种生活的象征, 如假山的神态是古人对自然的一种向往。圆门是在园林中借景的必要符号, 带着古人生活环境的情感。香山校园了运用很多符号的结合, 创造出现有的洞内景的这样的一些现代空间。

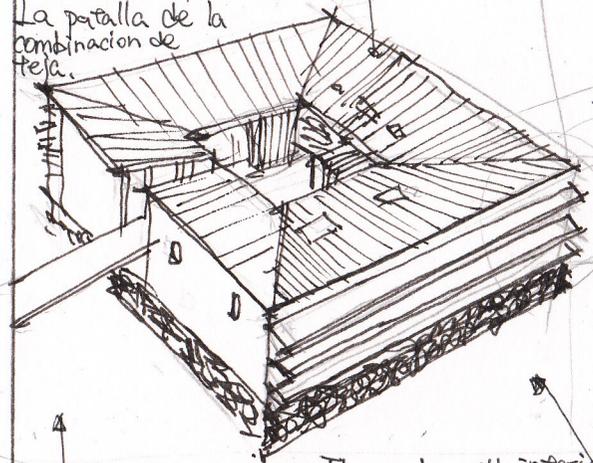
海士博和
园林



传统材料的新
组合!
La combinacion
nueva de materia
tradicional

瓦组成的深色坡
面, 内含, 形成天井

瓦组成的屏相
La pantalla de la
combinacion de
tela.

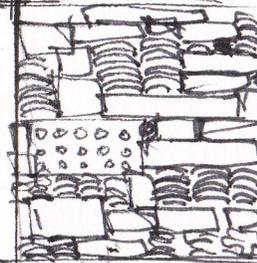


传统天井的运用
El uso de patio interior
tradicional.

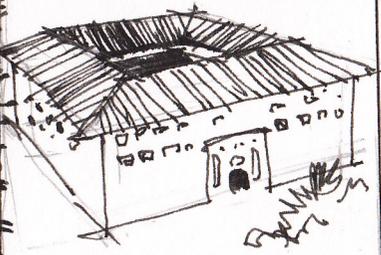
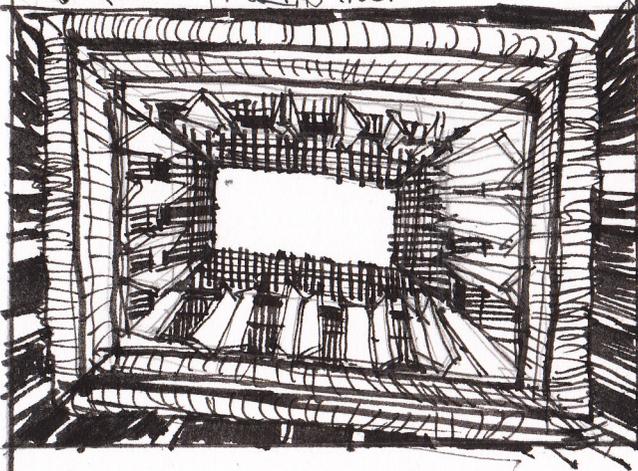
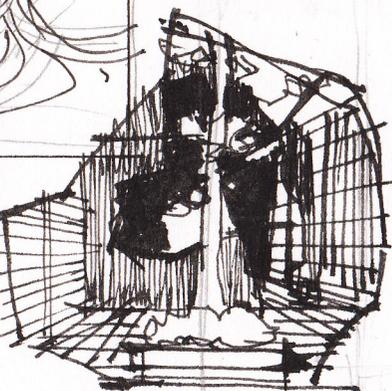
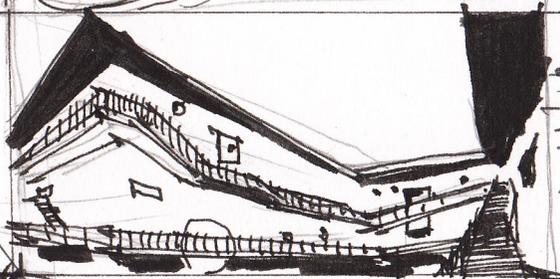
用了传统的园林式——画山而意
Uso de la metodologia tradicional de jardin chino.
Crea visual que da a montaña.



破瓦用石叠组成墙
La combinacion
de la pared con
materia antigua



洞内景——一种借景



传统建筑生活式
La forma de vivir de "Tubou"



园林门洞的
借景
pasaje prestado
La puerta de
jardin.

假山的神韵
La expresion
de monticulo
artificial de
rocas.



海士博

CONCLUSIONES

Soy de China, desde el comienzo de estudiar en España (y en Europa) empecé a sentir aquí un mundo nuevo. Muchos pequeños elementos no están en la televisión y otros medios de comunicación para poder verse, se necesitan integrar en la vida para poder sentirla y tocarla. En realidad, me interesa mucho todas las culturas europeas y las costumbres europeas. También ví a los europeos curiosar mucho en nuestra vida, hasta algunos objetos comunes para nosotros como por ejemplo Bonsái. También tengo mucha suerte de poder anotar las cosas de forma de anotación con dibujos gráficos. Así que todo el mundo puede situarse en el punto de vista de un chino, de una manera más directa con los dibujos, a pensar el espacio con su pensamiento. Percibir el concepto espacial en espacio tradicional chino es valioso, llena de la importancia de percepción, también tiene una tendencia de cambio.

A través de la misma forma que en este texto, las personas diferentes pueden llegar a diferentes conceptos a examinar los parecidos del espacio chino y espacio europeo. Espero hablar un día que podré escribir el texto sobre anotación de espacio español. Para los europeos que puedan estar en la situación de un estudiante chino a saber que en el espacio europeo nos concentramos más la atención. También para dejar los orientales a saber los conocimientos de lo visto y aprendido.

En el texto, vamos con la manifestación física de la cultura china a explicar la estética de China, también es el entendimiento de espacio chino. Los argumentos que he añadido y los análisis de los argumentos sería un poco demasiado marcado, o lo que de los análisis no son suficientemente en sus aspectos, además se utiliza muchas visiones de conclusiones a ver el espacio chino y la cultura china. Lo que necesito a explicar es: el texto no puede explicar los conceptos y los pensamientos de espacio chino con la lengua de explicación gráfica generalmente. La cultura china se refiere a una amplia gama, y cada cultura es una larga historia, aquí cada punto de lo que he mencionado o de lo que no he mencionado, todo se puede iniciar y analizar profundamente. Pero creo que el método de análisis que he usado puede ayudar a los occidentales a pensar los espacios del modo oriental, y puede ayudar a nosotros a conocer el espacio chino de nuevo en la época actual. La historia y la cultura es un proceso importante en la creación de la construcción, y no está determinada sólo en los detalles.

总结

我是一个中国人，从开始西班牙的欧洲留学开始就感觉到这里是一个新的世界。很多的小的生活习惯并不是在电视等传播媒体上可以见到的，是要融入这样的生活里面才能感受到，和接触到的。没错，我对所有的欧洲文化和习惯都很感兴趣。同时我也看到了，欧洲人对我们生活的好奇，他们对我们一些如盆栽般的常见常物都是充满着新奇。我也有幸可以将所有的朋友感兴趣的空间类的事物以笔记的形式记录下来。让所有人可以不在中国的情况，以一个中国人的角度，以一种看图理解的角度，带着自己的思考去思考空间。感知到中国空间之中包含了颇有价值的空间概念，充满了感知的意义，也具有一种变化趋势。

同样通过本文记录的形式，大家也可以拿出不同的概念和不同的眼光去看待相类似的中西方空间。以后有机会的话也希望会能创作出西班牙空间笔记一文。以一个中国留学生的角度，让欧洲人知道我们看空间所着重角度。也让亚洲人知道我们欧洲留学的所学所闻。

在本文中，我们以一系列的中国文化的物质表象分类，表述了对中国美学的理解，也就是对中国空间的理解。在本中所涉及到的论点的分析也难免有点过于宏观，或所分析的论点不够全面，也还用了很多结论式的眼光去看待中国空间及文化。我需要说明的是，该文章确实不能完全精确、全面地将中国空间观念及思维用这样一些图示化的语言简单概括出来。中国文化涉及面广，各种文化更是源远流长，本文所提及到或没提及到的每一个点都可继续展开深入地区分析。但是，我相信这样的一些分析方法是有助于西方的朋友更好的去用东方的思维去思考空间，也有助于我们在当今时代重新认识中国空间，文化和历史都是建筑创造的一个重要的过程，而不只是某一具体的美的细节。

Aunque en la expresión del texto todo tiene sus limitaciones, todavía quiero explicarlo en un punto de vista oriental o en mi punto de vista. Espero que el concepto y la cultura se pueden utilizar como punto de partida para entender el espacio contemporáneo, y encontrar la relación que tiene que existir entre el espacio de ahora y el espacio tradicional. Desde la investigación, el proceso de la creación y representación de los espacios de los diseñadores, se puede entender mejor el espacio. Es más, espero que a través de una forma de dibujo gráfico más intuitiva para expresar el concepto figurativo, es una forma concreto para entender el espacio.

El texto tiene la esperanza que la gente a través de los elementos chinos llegué a comprender los espacios chinos, y para que sepa pensar y observar los espacios con los modos de pensar de China. También es la esperanza que podamos pensar si la cultura valiosa se está rompiendo, cambiando o ya se perdió en el ámbito de la arquitectura contemporánea en China. Para que podemos pensar los pasos de la historia de 5000 años si tiene valor para mantener y reservar. A pensar después las culturas chinas con que parte para representar a la escena de los espacios chinos.

El texto da alguna referencias de la expresión de la creación de aquitectura moderna. Hoy la cultura tradicional china ha atraído la atención del público del mundo. Cuando diseñamos arquitectura con nuestro espíritu tradicional, debemos mostrar las cualidades del edificio, creamos el edificio de este tierra realmente.

尽管本文所表述的都有它的局限性，我还是想以一种东方人的角度，或自己的角度去诠释中国空间，无论是现在的空间还是传统的空间我都希望概念和文化可以作为一个切入点去理解当代的空间。通过研究设计者对空间的创造和再现的过程可以更好地理解这个空间的内在含义，而且是希望通过更直观的图示方式把概念表达得更表象，用具体的方式去理解空间。

本文是希望人们借着这样的一些元素，对中国空间的一理解，并懂得用一些中国的是思维方式去观察，也希望我们中国人可以去思考，在中国当代的建筑领域里，有哪些珍贵的文化正在被遗弃、改变甚至是灭绝。让我们中国人可以去思考我们有着贯穿五千年的历史足迹，是不是有着拥有和保留的价值。以后这样的中国文化又会以一个怎么的角色上演在中国空间这个舞台上。

文章给现代建筑创作中传统文化的表达提供了一定的参考。在中国传统文化已经引起社会各界重视的今天，我们在设计这些传统文化和精神载体的建筑时，更应该表现建筑该有的特质，创造真正属于中国这片土地的建筑。

BIBLIOGRAFÍA

A. Krista, Sykes (2010), *Constructing a New Agenda: Architectural Theory 1993-2009*, New York: Princeton Architectural Press .

JUNYA, Ishigami (2010), *Another Scale Of Architecture*, Kyoto: Seigensha Art Publishing.

KUMA, Kengo (2004), *Defeated Architecture*, Tokyo: Iwanami Shoten, publisher.
隈研吾 . 负建筑 [M]. 东京 : 日本出版社 .2004

KUMA, Kengo (2013), *The Running, Defeated Architecture*, Tokyo: Japanese edition.
隈研吾 . 奔跑的负建筑家 [M]. 东京 : 日本出版社 .2013

LI, Yunhe, (2005), *Cathay's Idea: Design Theory of Chinese Classical Architecture*, Tianjin: Tianjin University press.
李允铎 . 华夏意匠 : 中国古典建筑设计原理分析 [M]. 天津 : 天津大学出版社 .2005

LI, Xiaodong (2007), *Espacio de China*, Beijing: China Building Industry Press.
李晓东 . 中国空间 [M]. 北京 : 中国建筑工业出版社 .2007

LIANG, Ssu-cheng (1946), *Imagen historia de la arquitectura china*, Sichuan: Wartime station of te institut for research in chinese architecture.
梁思成 . 图像中国建筑史 [J]. 四川 : 中国营造学社战时社 .1946

MA, Yansong(2013), *Entre la modernidad (global) y la tradicion (local)*, Network, Actar.
马岩松 . 从 (全球) 现代化到 (当地) 传统 [M]. 纽约 : Actar. 2013

MA, Yansong(2014), *SHANSHUI CITY*, Guangxi: Guangxi Normal University Press.
马岩松 . 山水城市 [M] 广西 : 广西师范大学出版社 .2014

MUÑOZ, Francesc (2008), *Urbanización, paisajes comunes, lugares globales*, Barcelona: Gustavo Gili.

PENG, Yigang (1998), *Arquitectura: Forma, Espacio y Orden*, Beijing: China Building Industry Press.
彭一刚 . 建筑空间组合论 [M]. 北京 : 中国建筑工业出版社 .1998

PENG, Yigang (2007), *Analysis of The Traditional Chinese Garde*, Beijing: China Building Industry Press.
彭一刚 . 中国古典园林分析 [M]. 北京 : 中国建筑工业出版社 .1007

WANG,Hongjian (1994), *Art Introduction*, Beijing: Higher Education Press.
王宏建 ., 袁宝林 . 美术概论 [M]. 北京 : 高等教育出版社 .1994

ZUMTHOR, Peter (2004), *Pensar la arquitectura*, Barcelona: Gustavo Gili.
刘家琨 . 此时此地 [M]. 北京 , 中国建筑工业出版社 .2002